中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一四九二七號
（外埠版摺一大張）

小巴士違例拒抄牌起衝突
觀塘警隊被包圍 交通癱瘓兩小時
一名司機被擊傷數十輛車阻塞通道 左仔乘機搗亂叫口號擲瓶秩序大亂

十多部小型巴士，横七豎八停放在牛頭角道口的康寧道與輔仁街交界處馬路上，使其他車輛及巴士無法通過。

【本報訊】大批小型巴士司機，昨下午五時許在觀塘，因抄牌事件與警方人員發生衝突，數約六十輛小型巴士横七豎八地擺放在該區的主要通道上，使該區傍晚的交通，全部癱瘓。在警方與司機衝突的事件中，形勢曾經一度惡化，一名司機報稱被警察以木棍擊傷頭部，十餘名警方人員即遭人包圍，該批警員立即急電求援，其後，三大卡車衛生隊警員開到現場，維持秩序，並勸告司機將塞在路上的小型巴士駛去。

直至晚上七時許，小型巴士司機代表願意將汽車駛回路邊，讓其他車輛通過，稍後時間，所有交通已告恢復，該批司機將於今日派出四名代表到觀塘警署與警方談判此事件，以獲得合理解決。

死心不息的左派分子，於晚上乘亂在通衢大道上，宣傳「毛澤東思想」和「反港英口號」，並向路經的警方人員大喝倒采，有人更從樓上擲下玻璃瓶，該區情況，頗覺緊張，情況與一九六七年暴動時相似。

據悉：昨日下午五時十分左右，一部由一名歐籍警官率領的小隊警員的巡邏車前往觀塘仁信里小型巴士停車處執行任務。該停車處是由交通事務處劃定供該類出租巴士停放，候客上落的。當時有一長列該類小巴士停在該處，最前的一部，停泊位置超出泊車線一呎左右。該歐籍警官立即上前，聲言抄牌。該車司機與之爭辯，指其車僅越出一呎，不應被抄牌。

當時，停在第二位的小型巴士司機林金水（四十歲）上前與該警官理論。其他在現場的司機，也聯羣上前。此時，人叢中突發生混亂，林金水之頭部突告受傷，據報稱係被警棍擊中。他被擊傷後，更引起其他司機的鼓噪，他們繼續包圍該小隊警員。混亂情形，引動附近居民出來圍觀，於是，裕民坊一帶街道，就站立着近千人羣。

近千人看熱鬧 人群不理會左仔煽動 區內秩序入夜已恢復

此次事件，迅即傳到在該區行走的小型巴士司機耳中，約一小時後，觀塘道、裕民坊、牛頭角道、康寧街、輔仁街等街中心，突然出現約六十部小型巴士。該等車輛把這些主要交通孔道擠得水洩不通，由牛頭角道方面前來的巴士，迫得大排長龍，其他由觀塘道進入該區的汽車，也擠塞得不能動彈。

由於此一事件，觀塘全區的交通，由下午六時至八時的一段時間內，宣告癱瘓，由各巴士總站開往觀塘的巴士，亦暫告停開。

六時十分，三大卡車的衛生隊警員，開到現場，他們將警車停在觀塘道旁，先行在觀塘道與康寧街交界處佈防。至康寧街與裕民坊交界處，則有大羣圍觀者及意圖乘機搗亂的左派分子集結，與警方頗成對峙之勢。

警員先將停在觀塘道中的八輛小型巴士抄牌。另一方面，小型巴士司機則推舉四名代表，與在現場的警探談判。警探要求他們先將所有車輛駛回路旁，讓擺在後面的汽車得以通過。他們最後接納其建議，並召集所有司機，將車輛駛去。

七時卅分，所有小型巴士已經駛走，牛頭角道和觀塘道的交通，開始回復正常。

該宗事件本已告一段落，但是一羣有心趁機搗亂的左派分子，則在附近搧風點火，他們趁圍觀者未從這些街道散去，就站在路中，大聲疾呼地宣傳「毛澤東思想」，並發表「反港英」言論。一些好奇的人羣，也就密集在街中央，情況頗為緊張。

晚上九時半，康寧街銀都戲院門外，有一名梳孖辮的女子，在路中指手劃脚，領導人羣叫囂，遇有交通警員乘電單車經過，就大叫「×狗」。不過，她的行動未受很多人支持，半小時後，聽厭那些「港共八股」的人羣，漸漸散去。

因此，裕民坊側的大笪地「平民夜總會」上，亦聚集數百人，在那裡娛樂。他們雖有左派分子從中煽動，亦無動於中。因此至晚上十時左右，全區已恢復安寧。

據悉：該批將車輛堆塞路上的小巴士司機，全部是潮籍人士，他們經常行走旺角觀塘間。在九月一日小型巴士合法化以前，其車輛原本停泊在裕民坊候客，但交通處其後劃定仁信里為停泊候車處。由於該地點頗為偏僻，而每日都有警員到該處巡邏，執行小型巴士法例，因此，近幾日來，警方與他們之間，常因小故發生爭執，昨日之起因，本甚輕微，卻引起如此嚴重事件，確非始料所及。

尚有觀塘區小巴士阻塞交通圖片刊在四頁，請讀者注意！

交通處長表示 准許小型巴士在裕民坊接客

交通事務處處長薛璞對昨晚在現場發生之事件發表聲明如下：該區的小型巴士司機，於本月一日對交通事務處不准小型巴士在觀塘裕民坊或在該區上落客及停泊一事，曾表示抗議。薛璞處長對提出抗議的司機召開會議，並向他們解釋：該項編排，是因為要騰出裕民坊給大巴士使用，而且他們可在非常接近裕民坊的地區上落客。

薛璞處長續稱：在該次會議上，他與司機們達成一項協議，交通處將會劃出更多的地區，供小型巴士使用。交通處並且立刻作出安排。

薛璞處長最後表示：昨晚該等司機所做出的事，無非對訂下的規則，作進一步的抗議。因此，交通處現已作出一項讓步，就是准許司機們在裕民坊上落客。

官方發表事件經過

政府新聞處昨晚發表該宗事件之經過情形如下：昨晚六時十分，有數十輛小型巴士停放在觀塘裕民坊及觀塘道一帶，阻塞上述兩條街道之交通。

該等小型巴士之司機，拒絕將車輛駛開，結果警方派出四十五名衛生隊隊員趕往現場。

當警方人員將該等小型巴士推向路邊，疏導上址街道的交通時，有人向警員投擲石塊，幸而無人被擊傷，警方亦未有採取拘捕任何人士的行動。

在事情發生時，約有一千名路人在附近圍觀，但至晚上十時十五分，各人已陸續散去，現場已恢復常態，警方亦收隊。

梯間被劫 損失逾萬

【本報訊】港島歌賦街昨晚發生一宗梯間截劫案，一名珠寶經紀在一間金飾工場取得一批金飾後，為兩名飛型男子伏擊，掠去手提箱一個，內有金飾萬餘元。

事主名王永南，五十四歲，住九龍桂林街廿號某樓，為珠寶經紀。昨晚七時許，事主前往歌賦街十三號某樓一間珠寶工場取得一批首飾，裝於一個手提箱內正擬離去。距行至三樓梯間時，突閃出兩名年約廿六、七歲之青年男子，其一緊箍事主之頸，另一則下手將其手提箱搶去，然後逃逸。

事主於匪徒逃去後報警，該案正由警方調查中。

疑私運未稅香烟 港貨船在菲被扣

【馬尼剌十三日合衆國際社電】一艘香港貨輪「香港出口商」號，因涉嫌私運未完稅的香烟入境，被馬尼剌當局拘留查詢。

該項拘押令是由菲律賓稅務局所頒佈的，因為菲律賓海關人員發現有數名「香港出口商」號的船員企圖利用一艘駁船，偷運八大木箱及十五紙盒的香烟上岸。

囍
謹擇於一九六九年九月十四日為
長男根豪與林寶珠
次女佩璨與展鵬
在美國加州三藩市（ZION LUTHERAN CHURCH）錫安路德會教堂舉行結婚典禮謹此敬告
各親友
承歡命 戴根豪 戴林寶珠
馮展鵬 馮余佩璨 同啓

海德花園酒家
電話：K八九七二八六
定座：K八九四六二八
直達鯉魚門交通甚方便
在觀塘乘十四號C巴士
鯉魚門 五週年紀念
祇收九折 酬謝顧客
每席原價壹百五十元
茶樹芥全鬼 足十二位用
郊外靚油菜 炒飯及伊麵
清蒸大石斑 海鮮豆腐湯
葱燒花蟹 酥炸大鮮蠔
紅燒班頭腩 菜胆上湯鷄
椒鹽中鮮蝦 西芹炒班球

鳳華樓

九龍鳳凰新村環鳳街4973號地段
售$15,916起
月供百餘元
設計特佳．四面單邊
走廊光猛．廳房有窗
訂價廉宜．分期最長
華懋置業有限公司
香港中環德輔道中九號314室
電話：H232803 H224578

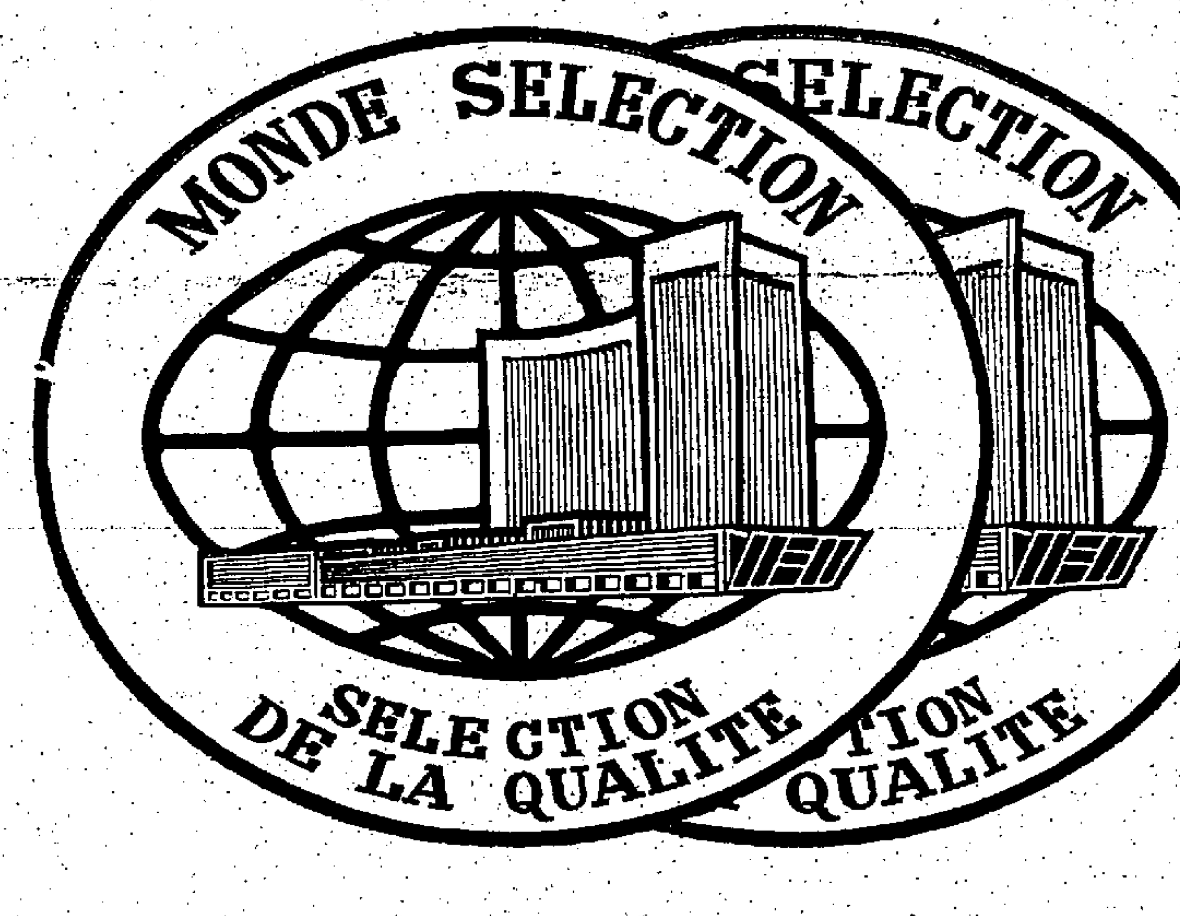
時新鮮果公司
鮮果購自最負盛名的專業公司，
氣派不同！品質不同！
全部果品，個數磅碼與品質，絕不取巧，廣受信任，絕非倖致！
總店：中環德輔道中九十九號
分店：上環德輔道中三三三號
油蔴地彌敦道三四九號
電話：H四四五一八一至四
電話：H四四二七六一至四
電話：K三〇一三九一至四
特別介紹鮮果全體訂價

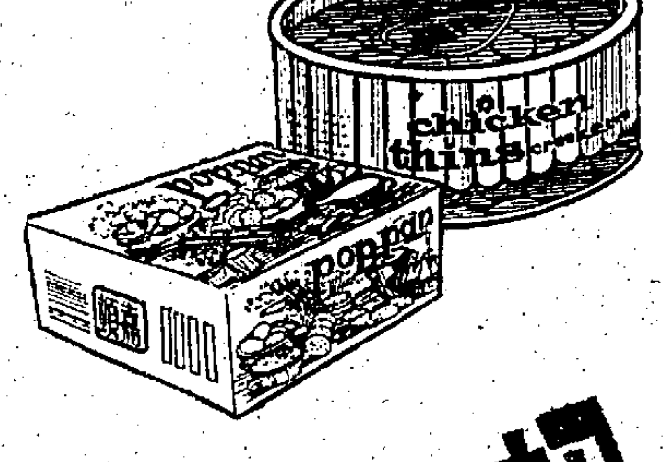
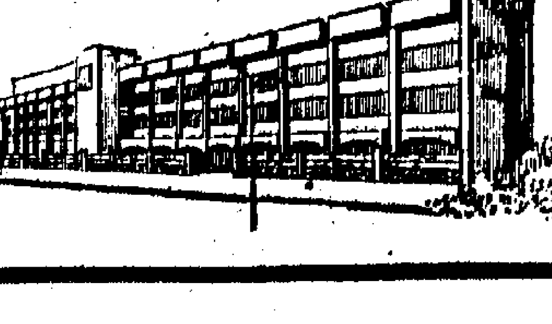
	原箱	半箱
新奇士金山橙 180 普通庄	五十二元	廿六元
88 168 特大庄	五十六元	廿八元
73 138 新奇士各庄	四十二元	廿一元
56 113 副牌		
日本水晶梨	廿九元	十四元半
美國青橙	九十五元	〃
美國紅提子	八十五元	〃
美國黑提子	九十五元	〃
紐西蘭紅洋	五十八元	〃

零沽各貨訂價（免費夾送禮盒．概由人）

金山橙	每打	三元六角至八元四角
紐西蘭紅洋	每磅	一元六角
澳洲粵梨	每磅	一元六角
澳洲蜜柑	每磅	一元六角
美國青橙	每磅	三元八角
新疆哈蜜瓜	每磅	二元至二元八角
美國蜜瓜	每磅	二元八角至三元
美國鴨梨	每磅	八角及一元二角
日本空運蜜桃	每磅	七元
暹羅木瓜	每磅	一元六角
暹羅奶油蕉	每磅	一元八角
日本溫室蜜瓜	每磅	十元

特價果盒（全部採用美日澳紐佳果）分八元，十一元，十五元，十八元，廿六元等五種，另有大型厚禮果盒分十元，十五元，廿元，卅元，四十元，五十元及一百元等七種。
鮮果禮券（任由受禮人選擇或分期選貨）（受禮人可以直接換貨）
代客送禮，增加車輛，港九各區，多少送到



從前，人人都話，月亮都係外國嘅圓？
現在，一致公認，世界食品，嘉頓最好！
點解？
事實證明嘉頓公司出品嘅薄餅，鷄片，今年九月在英國倫敦舉行嘅世界食品展覽及比賽會中……
囊括了冠軍及亞軍
包辦了金牌及銀牌

石破天驚．壓倒一切
嘉頓出品．揚威國際
嘉頓


璟華

碧海青天
繞咫尺
慶團圓
嫦娥今夕
品質最靚
定價最高
產量最多
銷面最濶
紅棗蓉月
紅荳沙月

九龍旺角彌敦道六二〇號

銅鑼灣
香港大廈21樓C座
（兩房一廳，連裝修地氈）
五四，〇〇〇元
洽購處：立信置業有限公司
香港德輔道中七十六號地下

鑽石玉器
價格標明．保証真貨
大華金銀珠寶行
德輔道中三百號 電話：四四四五

洛治在巴黎和談席上 指摘北越虐待美戰俘
北越代表聲言 拒絕履行日內瓦戰俘協定

【巴黎十三日美聯社電】美國和談代表洛治，於星期六日要求北越停止對美國戰俘的「不人道待遇」，並呼籲共黨停止在南越境內進行恐怖行動。洛治在越南和平談判第卅三次會議席上演說，向河內政權挑戰，請它准許視察戰俘營，並請它遵守日內瓦會議的戰俘待遇協定。在洛治預先說是具有「不比尋常重要性」的一篇演講中，這位美國代表告訴河內代表團說：「你們應該……相信：你們沒有依照人道行事這點，大大地違反了世界輿論。」洛治追述說：美國代表團曾經不斷請求北越遵從日內瓦會議所規定的對戰俘營進行局部的巡視，保證戰俘能夠按時收發信件，以及釋放傷病者等約定。洛治說：對於河內的主張：美軍戰俘問題應當作共黨所提的十點解決戰爭辦法一部份來處理這亦，洛治經已冷淡地加以拒絕。洛治說：於八月間被北越釋放的兩名美國戰俘，於本月初發表的聲明，使到人們更加憂慮那些仍遭北越扣留的美國戰俘所受到的待遇。他引述水兵凱德爾的話說：「我曾遭單獨禁錮，超過一年以上——經過七個月另十日然後才得到一次舒展機會，我曾因企圖與其他戰俘交談，而受到雙手放在頭上罰站立的處分。」洛治又引述海軍中尉傅里斯曼（另一個獲釋戰俘）的話說：「我不以爲單獨囚禁，強迫發表聲明，在洞穴中住三年，被鞭打，不准吃或睡，剝去手指甲，以及不准與戰俘通信等待遇。」洛治又在談及恐怖活動這事時說：「在近數星期間，貴方對南越無辜平民的恐怖行爲，來證明下了新的悲劇紀錄，特別是自從九月三日以來，你們的官方電台和軍隊司令官，不斷的發出呼籲，要求採取更多暴力行動作爲悼念你們故主席（胡志明）的最佳辦法」。

【巴黎十三日路透社電】北越方面今日於越戰和談在此間恢復時，展開胡志明的強硬路綫，聲言全體越南人民將作戰到底，直至他們獲得獨立爲止。河內代理首席代表何文樓上校，在第三十三次會議中說，美國所提出共同撤軍和由目前西貢政府組織大選的要求，是不能接納的。何文樓引述北越「外交部」於九月六日發表的一項聲明，拒絕美軍俘虜可以享受日內瓦協定所規定待遇的權利。河內政權表明，他們是根據第二次世界大戰紐倫堡納粹戰犯法庭所定下的原則，來檢控戰俘的。他說：「他們沒有資格享受日內瓦協定所規定的待遇。」越共在會議席上說：美國必須無條件撤出軍隊。越共代表現時在河內的阮氏平出席會議的丁百時（譯音）說，「民族解放陣綫」的十點和平計劃，提供了一項全面的軍事和政治解決辦法。他重述在這項計劃下，一個臨時聯合政府將會成立，來籌備南越的普選。

的南越代表團團長范登林，則由他的副手阮春風代表出席。

【巴黎十三日法新社電】南越出席巴黎和談代表團副團長，今日指摘「對方」，爲了對付「在人民中逐漸增加的厭惡」，因而採取「最野蠻的恐怖方法」。阮春風問道：「那些下令恐怖分子實施這項野蠻攻擊行動的人，是否眞正代表了南越人民的願望呢？」

阮春風強調說：「這項戰爭是否應該停止或繼續下去，同時這些會議是否會遲滯不前或者進展到獲致一項協議，祇有由你們來決定。」阮春風說：西貢政府在它的一方面，已經於三月間聲明該政府經隨時準備與那個稱爲「民族解放陣綫」的組織，進行「私人的接觸和秘密會談」，而「沒有提出任何先決的條件」。他進一步重申，爲了讓南越的人民「自由地行使他們自決的權利」，因而一切不是南越的軍隊，都應該從這個國家撤退。阮春風說：各方面都必須接受「競賽的民主規則」——「自由和民主的選舉，由南北越人民所同時決定的再統一和在一個國際監管團體的存在，來『保証這些人民的選擇，將會眞正是自由和民主的選擇』。」

尼克遜在越南戰畧會上 遭受和戰兩派壓力
會後赴大衛營考慮其將來決策

【華盛頓十二日法新社電】尼克遜總統的越南戰畧會議本日上午九時半舉行三時四十五分會議後散會，但容後可能復開。會議後，尼氏赴馬利蘭山間大衛營。他將在那裡考慮最近將來所要作的決定。該會議（軍、政、外交要員均參加）檢討越戰各方面而及和談進展的可能性。觀察家們說：尼氏須迅速作決定，因爲國會中的主和派和主戰派，都正在對他施壓力，並且美國大學新學年即將開始，預料大學生們將爆發反越戰示威。隨尼氏赴大衛營的有總檢察長密契爾，密尼曾參加該戰畧會議，是尼氏的好友，對尼氏很有影響力。他主持一九七二年競選的政治機構。他偕尼氏赴大衛營，被認爲是可堪玩味的事。觀察家們說：一切跡象表示，密氏將勸尼氏顧及輿情，繼續推行其使美國擺脫越戰的政策，不管軍事領袖們的意見如何。

【華盛頓十二日路透社電】美國總統尼克遜於今天開始與他的外交和軍事顧問檢討越戰戰略，他刻正考慮是否下令第二次撤退美軍。相信南越境內美軍下一次撤退的數目和時間問題，將是會議上的另一項重要問題。尼克遜總統正襟危坐於國務卿羅傑士與國防部長賴德之間，這時記者獲准進入白宮「內閣室」一短暫時期，然後各參加會議人員才開始會議。會議舉行後，尼克遜總統前往他在附近馬利蘭州大衛營的山間隱居地——可能對於他從國內所收聽到的意見靜靜地反省一下。外交觀察家說：看來似乎尼克遜總統在今天的會議中，聽取到人言人殊，互相矛盾的意見。據悉：某些美國官員欲就第二次撤軍爭早日達成決定。同時，在國會方面，參議院民主黨領袖曼斯非爾曾說：如果白宮不久再宣佈撤退美軍，則他將不會感到驚奇的。但是他對記者說：他事先並未從得指示，而且還未就有關今天的總統會議被徵詢過意見。

南越代表在和會中 抨擊共方恐怖政策

【巴黎十三日法新社電】巴黎越南和談的第三十三次會議於今日上午十時半，在此間開始舉行。由於北越「主席」胡志明的去世，這項會議曾經兩度展期。美國的洛治，是今日唯一出席會議的代表團團長，當他抵達會議場時，看來神情嚴肅而且心事重重。目前仍在河內的北越代表團團長阮氏平，則分別由何文樓上校和丁百時（譯音）代表出席。由於健康原因而缺席

社論 柯、周會面所爲何來？

蘇俄總理柯錫金由北越飛返莫斯科途中，突然改變行程，轉飛北平，與周恩來在機場晤談。柯、周兩人在一九六五年二月時，曾在北平碰過頭。從那時起，中、俄共由怨家變成了仇人，雙方的負責人不但不願見面，甚至狹道相逢，也互相閃避。另一方面，大家破口對罵，又在邊境殺打。當此雙方關係已發展到最脆薄之際，柯錫金却移樽就教，親飛北平晤周恩來，這件事，可以把它當做一幕滑稽劇看，也可以把它當做一件帶有意義的事件看待。機場之上匆匆交談，斷不能產生甚麼重大結論，但此舉對其他方面是否會發生連鎖性的影響，似乎值得注視。以下所述的幾個問題，或者有助於大家對此事的了解：

第一、誰是此次晤談的主動者？根據西方電訊的不同報導，認爲現正在北平訪問的羅馬尼亞總理，可能是柯、周會面的穿針引綫人。此說可信的程度較少，因爲羅共雖然在中、俄共衝突中採取「中立」立場，但它不會出此一舉，這因羅共深知毛酋在世一天，中共是不肯對莫斯科讓步遷就的，如果羅共可以說服毛酋與蘇共會談，早在莫斯科召開「世界共黨大會」時，它就會扮演和事老這一角色了。

胡志明死後，周恩來飛河內弔喪，匆匆來去，一般人都認爲他是避免與柯錫金相遇；而柯錫金由蘇飛北越時，故意避開大陸上空，取道而飛，這又暗示柯也不欲與中共有何接觸。如此說來，兩方面俱躲躲避避，一貓一鼠。可是，柯在離開河內返國時，却改變初衷，轉飛北平，此點說明柯之改變航程，出於臨時決定，如果早先已有這一安排，柯可以由河內經昆明逕飛北平，無須耗費時間。

是甚麼因素促使柯臨時決定飛往北平呢？有兩種可能：一是胡志明彌留時對中、俄共的要求，希望雙方「團結爲重」，不要各走極端，周恩來匆匆趕返北平，爲此事向毛酋請示。在柯離開河內之後，專機尙在半途時，莫斯科接到中共同意與柯一晤的通知，因此纔改變航綫。二是近來雙方在邊境鬪兵遣將的結果，蘇方可能有不顧一切而向中共大打一場的決心，先君子，後小人，由柯去北平口頭通知一聲，警告毛酋不要繼續「執迷不悟」。由此而觀，拉攏者也許是已死的胡志明，也許出諸蘇方的要求。

第二、那一方面對此比較熱心？從莫斯科與北平對柯、周機場之會消息的公佈時間和內容而觀，前者顯示較爲熱心，後者則「冷若冰霜」。「塔斯社」搶先宣佈此事，較「新華社」早了六小時。「塔斯社」描寫柯、周「解釋彼此立場，舉行了有益的討論」；「新華社」則僅說「雙方進行了坦率的談話」。全文祇得八十九個字，可見北平對於此事，似乎沒有很高的期望。

第三、柯、周談些甚麼？二人會談是在機場舉行，「法新社」北平電訊，估計會談的時間約一句鐘。機場裡面，時間又短促，原則性的問題可以提出來談談，枝節則無法涉及，此是可以設想而知的。目前存在於中、俄共之間的問題雖然甚多，

但中心問題仍是［illegible］。柯、周不可能在［illegible］如果談論此事時，［illegible］想分歧問題提出來［illegible］輕舉妄動。蘇方［illegible］方面，可能緩和［illegible］拖到毛酋死後再［illegible］時，莫斯科可以［illegible］中共適可而止，［illegible］

另外一個問題［illegible］

除了上述以外，［illegible］是假，無法肯定，可能與此有關，［illegible］觀虎鬥」的地位。

衣索匹亞一航機 被騎刼飛往亞丁
兩刼匪在機場就捕

【衣索匹亞十三日美聯社電】衣索匹亞通訊社報導：一架衣索匹亞航空公司的DC六型飛機，於星期六日從亞的斯亞貝巴飛往索馬利蘭吉布地時，被騎刼飛往亞丁，當時這架飛機載有三十九名乘客，和五名機員，全體人員都告無恙。該通訊社說：目前尙未獲悉這兩名刼機者的身份和動機，但兩人都已被捕，其中一人受傷。該通訊社說：「據報，其中一名在駕駛室的刼機者，在着陸時企圖逃走，但却被亞丁機場管理局的保安警衛，和那些在飛機上的人，開槍擊傷。」該通訊社說：這架飛機上的乘客和機員，目前正在接受南也門政府的詢問中。

阿布蘭斯將軍 否認即將辭職

【華盛頓十三日合衆國際社電】［illegible］

佔據議長講壇 圖阻表決修憲
南韓國會反對黨議員

【漢城十三日合衆國際社電】約有四十名南韓議員，於星期六日靜坐於議場的地板上，作謀阻止國會進行該項爭論多時的修改憲法案的最後方法。

反對派的一位發言人說，他們將不會停止這項靜坐抗議，直至執政的民主共和黨放棄這項爲准許朴正熙總統於一九七一年連任三屆總統，而進行的修憲行動爲止。

祇有一部分執政黨議員和十多名其他支持政府的議員，沒有在國會大廈出現。

執政黨的一位發言人說，他的政黨將期待反對派的議員停止靜坐示威，來同意對於這項基本憲法的修正，作和平性的投票。

曾有人忖測，謂政府集團可能於深夜或星期日清晨時，採取行動，強使該法案在國會中通過。

這些反對派是於星期六日當地時間下午二時，當國會議長李孝祥宣佈國會的辯論已告完結而對該法案準備投票表決時，開始作靜坐示威的。

【漢城十三日美聯社電】反對黨新民主黨的約二十名黨員，佔領南韓國會的［illegible］

他聲稱，這一切都造成恐怖的氣氛，影響國會的投票。金榮山又說，廣泛的謠言傳說，假使修正憲法案在國會的投票失敗的話，一次親政府政變將會發生。

他又說：一個反對派議員某某已失踪了十天。他並聲稱：這位議員林嘉叔（譯音）顯然已被調查當局所「綁架」。他宣佈：「在恐怖氣氛消失，而行動自由獲得保証之前，我們永不［illegible］

宇丹打破對越戰緘默 謂可能出現解決方法

【聯合國十二日路透社電】聯合國秘書長宇丹，今日打破長期對越南問題的緘默，宣佈「可能出現」一項解決方法。

但他說，「必先將戰鬥降級，製造環境，使南越人民自己可以解決他們的分歧，而無需外國干預。」

宇丹在威馬斯紀念獎學金基金會的午餐席上發表該項意見。他說，自從巴黎和談開始以來，他有意節制公開評論越戰。他認爲自停炸北越以來，各有關方面進行直接對談，「是解決越戰的正確步驟」。

有些觀察家認爲宇丹的聲明，是配合下星期四尼克遜總統到聯合國的訪問。

尼氏料將在聯合國大會上討論及越南問題。尼氏亦將在此間與宇丹及蘇外長葛羅米柯會談。

阮友壽告英共頭子稱 越共將繼施軍政壓力

【倫敦十三日美聯社電】星期六日消息：一位越共高級領袖聲稱，越共游擊隊將繼續施用他們的政治和軍事壓力［illegible］

［illegible］綫」主席團主席阮友壽［illegible］這項於星期三日發出的專電，由共黨「晨星報」在星期六日刊出。阮友壽說：在一項政［illegible］

訪問南越英議員表示 西貢認胡志明死後 北越兩派將會分裂
美國已不壓迫西貢進一步退讓

［illegible］今日前往星加坡訪問三日。在一年一度訪問遠東英軍之旅程中，他們並將訪問吉隆坡和香港。這代表團的幾位團員於記者招待會之後說，他們所得的印象是：阮文紹總統將準備對共黨再作讓步，但不是目前。他們補充說，他們相信，美國人已經［illegible］現時已經解除［illegible］進一步退讓，而向西貢所施之壓力。

繼總理赴河內弔喪後 經北平與莫斯科返國
在北平曾與周恩來會談

［illegible］

携秘密文件逃西歐 東德一工程師在印尼
耶城某雜誌指東德領事係間諜

［illegible］

泰總理他隆 宣稱將退休

［illegible］，同時他的聲明，曾分發給予指摘該政黨的新聞界。乃他隆說，他在把黨的控制權，交託給予［illegible］

以機飛蘇彝士灣 炸埃及軍事目標
埃及亦稱曾炸以軍陣地

【特拉維十三日法新社電】以色列陸軍發言人宣佈：以色列飛機今日再度襲擊蘇彝士灣內的埃及軍事目標，該地區曾於本週初，受到以軍的十小時水陸兩棲突襲。據他說：這次空襲於上午九時三十分展開，結果全部飛機都安全回返基地。這些受襲的目標，位於距布達拉地區之內。此間的軍事家認爲：這次行動的目的，是對埃及修理那些於星期二日遭以國特種部隊（包括裝甲部隊在內）破壞的軍事設施的力圖，進行干擾。

【貝魯特十三日美聯社電】一位埃及軍事發言人報導：埃及的戰鬥機，於星期六日攻擊蘇彝士灣東岸和西奈半島南部其他地點的以色列軍陣地。該發言人說，全部飛機都安全返防。

小羅斯福被妻刺傷 經獲法庭批准離婚

【日內瓦十三日美聯社電】已故美總統羅斯福的長子詹姆士，已獲准與其第三任妻子離婚。她曾在此間被控於今年在一瑞士家庭慘劇中，刺傷詹姆士．羅斯福。她的律師，隨離期六［illegible］

柯周會談料無結果 中俄共又恢復對罵

【香港十三日路透社電】北平電台減低蘇俄「總理」柯錫金與中共「總理」周恩來於星期四突然會晤的重要性，中共新聞媒介，現繼續抨擊蘇俄「修正主義」。

【莫斯科十三日路透社電】兩份蘇聯雜誌，今日重新指摘中共發動反蘇歇斯底里，要求蘇聯地區的主權並與最反動的反蘇努力合作。上述指摘，是在蘇聯總理柯錫金和中共「總理」周恩來在北平會晤後僅兩日，便刊載在「星火」週報和官方記者協會週報「在國外」雜誌之內。

【北平十三日法新社電】可靠方面人士今天說：蘇聯總理柯錫金與周恩來在北平機場舉行的出人意外會議，比初步相信的時間長了很多，顯示出他們曾討論中俄共邊境糾紛要點的一些細節。

他們說：柯錫金於中午時下機，而於下午四時再登機。

此間的西方觀察家說：第一項爭端，說明顯的就是戰爭與和平的問題。

在過去數月來的宣傳狂熱，已建立了一項戰爭的嚴重性足以使到兩國加緊準備可能發生的軍事行動。

中共「中央委員會」於八月廿八日發表了一［illegible］

遠東海員訓練學校招生
海員招募處認可爲合格的訓練海員學校

現承 華光有限公司 益南船務公司 大順船務公司 委託本校訓練海員並捐助清貧獎學金共伍拾名

宗旨：本校爲培養優秀航海人才，並使有志服務於海上的青年，以最短時間，完成一項最實用之技術而設。

投考資格：小學會考合格或同等學歷，年齡十七歲以上，體格健全，能克苦耐勞，無近視或色盲者。

修業期限：六個月。

報名日期：即日開始至九月十八日止，每日下午二時至五時，又七時至九時。

報名手續：交二寸半身相片三張，並繳驗學歷證件及身份證。

校址：香港灣仔道交加里七號西南中學內（京都戲院對面）電話：H七二七二二一。詳章備索。

校董會主席 李耀波 校監 李國光 校長 李一飛

承頂啓事
運通塑膠製品公司自願將官塘瑞寧街26號地下（即瑞寧樓B4）之廠址全部廠房設備及塑膠機二架等頂讓與耀光塑膠廠承受訂明一九六九年九月十六日交易（屆時另簽合約）如以前與運通塑膠製品公司有華洋轇轕未清者請於一九六九年九月十六日前與該公司理妥逾期之後一經交易即與承頂人無涉特此聲明

出頂人 運通製品公司
承頂人 耀光塑膠廠 同啓

兒科專藥宏興鷓鴣菜
專治小兒百病常服身體强壯四季平安
到處有售
英皇道一五一號
宏興有限公司啓

海事處佈告

爲通告船東及輪船代理人有關更改船主名字簽署船舶登記證事

由一九六九年九月十五日起，一切依據一八九四年商船條例第十九項規定，在船舶登記證上簽署有關更改船主名字事宜將概歸商船註册處辦理。

二、由該日起一切有關是項申請文件，可遞交商船註册官收。

海事處處長梅禮彬

一九六九年 第五十九號

市政事務署佈告

在一九六九年九月十二日憲報公佈招商承投在九龍［illegible］之食物亭內售賣小食之專營權。

投標表格可向香港政府中央合署十四樓市政事務署市［illegible］科索取。一切詳情，亦可向該處洽詢。

市政事務署秘書 希活

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條及第十五條

九龍城區之臨時交通措施

茲通知駕車人士爲配合在九龍城迴旋處進行拆卸三條天橋之工程起見，由本月十四日（星期日）上午十時正起該迴旋處及通至迴旋處之道路若干部份將在不同期間內予以封閉。屆時必須採取下列各項臨時交通措施：

（一）在中華電力公司之電力分站鄰近之一段迴旋處將予以封閉而作爲電力分站後面之環形道亦將予以封閉。

（二）由界限街及該迴旋處以西之九龍城區前往馬頭涌道之車輛將不能如以前一樣駛經該迴旋處但可經界限街、［illegible］街及宋［illegible］街以接連馬頭涌道。

（三）介於太子道與該迴旋處之間之一段供東行車輛使用之行車道將予以封閉而由亞皆老街前往該迴旋處之車輛將改道經打鼓嶺道及富寧街行駛。

（四）由世運道（啓德機場）至太子道近該迴旋處之支路將予以封閉而擬由啓德機場前往該迴旋處以西及以北之地區之車輛將［illegible］台道及富寧街。爲方便此轉之交通，經已在世運道及宋［illegible］道間路口裝置交通燈。此組交通燈容許車輛由世運道右轉駛入宋［illegible］道向西行駛。

（五）龍［illegible］街及富寧街將爲雙程路。

在工程進行之期間內亦將採取其他次要之調整行車路綫及改道行車之措施。屆時將設置警告性及指示方向之交通標誌以指示駕車人士。

下列九龍巴士公司之各綫巴士將改道行駛如下：

第十二號A：深水埗碼頭至紅磡碼頭——由界限街經譚［illegible］道及富寧街至馬頭涌道。

紅磡碼頭至深水埗碼頭——由土瓜灣道經宋［illegible］道、富寧街及科發道至太子道。

六號B

九號及十三號D：由亞皆老街進入露打老道及界限街。

二號A：由亞皆老街進入科發道及界限街。

交通處處長薛甫

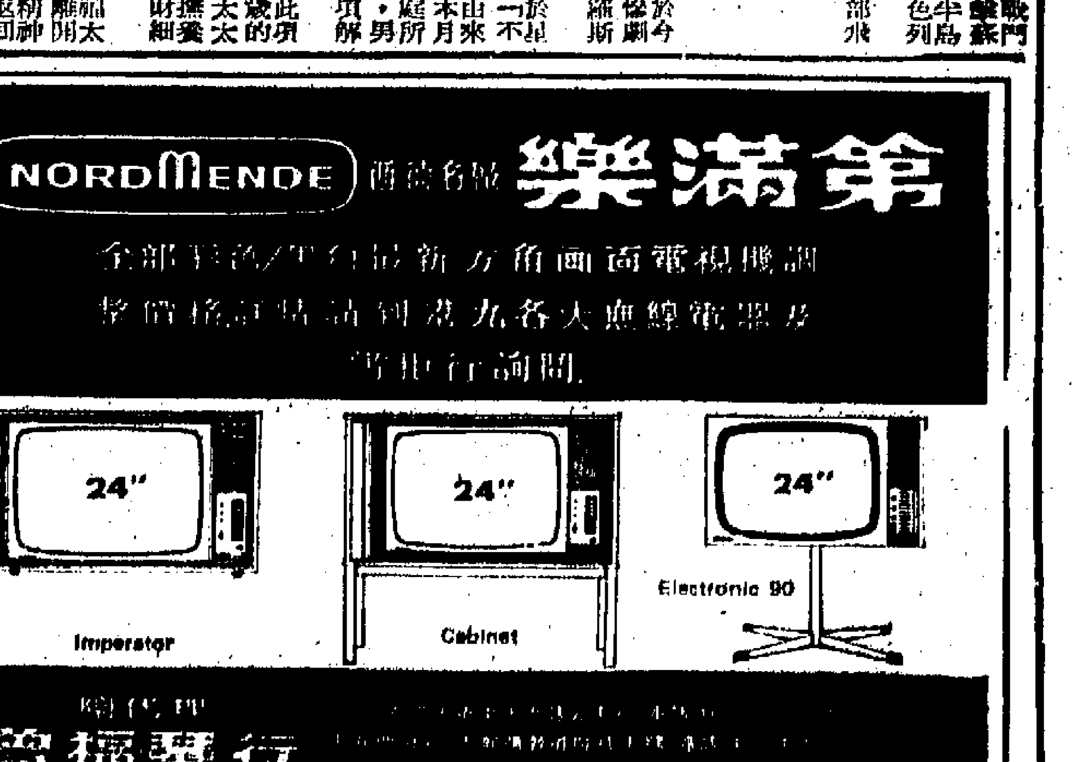
通告

敬啓者：本公司定於本月二十八日（星期日）下午三時在旺角亞皆老街十一號本大廈禮堂召開第四次股東會商討有關業務改進事宜並選舉下屆董事凡持有本廈之股份証明書或認股收據之股東務請自本月十九日起至廿［illegible］日止携同股証件到本公司辦事處以憑核發出席證合行通告希依時出席爲荷。

右通告
全體股東
中華民國五十八年九月十四日
勞工大厦股份有限公司董事會啓

申請入英籍啓事

吳適彩（GO LAN CHAI）又名柯吳適彩（CUA GO LAN CHAI）又名何吳適彩（HO GO LAN CHAI）又名吳蘭彩（NG LIN CHOI）現住香港北角錦屏街［illegible］號［illegible］座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。



英國小姐艷壓群芳 當選本年國際美人

芬蘭小姐與斯特寧則屈居亞軍 亞洲方面祇泰國小姐獲第五名

【東京十三日路透社電】英國小姐賀姆斯艷壓其他四十六名佳麗，贏得在此間舉行的「國際美人」競賽。這位年廿二歲的金髮美人，是由各國人士組成的裁判員團選出的。亞軍是廿二歲的芬蘭小姐奧斯特寧，季軍是十九歲的尼加拉瓜小姐賴嘉約小姐。二十歲的瑞士小姐比法格名列第四，第五名的是二十歲的泰國小姐扁沙妮。這五位小姐是由十五名獲得複賽的佳麗中選出來的。她們是英國小姐、澳洲小姐、委內瑞拉小姐、泰國小姐、巴西小姐、瑞士小姐、英國小姐、西班牙小姐、芬蘭小姐、菲律賓小姐、愛爾蘭小姐、挪威小姐、日本小姐、尼加拉瓜小姐和紐西蘭小姐。加冕儀式由上屆「國際美人」巴西的瑪莉華席娃小姐，把金冠放在得勝者頭上。

【東京十三日美聯社電】參加「國際美人」競選的四十七國美女，業已選出盧森堡小姐哥運斯爲「親善小姐」；同時攝影記者亦選出芬蘭小姐奧斯特寧爲「最上鏡頭小姐」。這些較早時的選舉結果，是於星期六晚在東京「武道館」舉行的「國際美人」選舉開始前公佈的。哥運斯小姐是一位年十八歲，藍眼褐膚佳麗。她希望成爲一代芭蕾舞后。她的三圍尺碼是三十二——二十三——三十五。廿二歲的奧斯特寧則希望成爲一個外交家，她亦是一個藍眼褐膚佳麗，三圍尺碼是三十六——二十三——三十六。

白宮解釋復炸理由 係因美軍受到進攻

【巴黎十六日合衆國際社電】昨日共方外交人士說：尼克遜總統下令恢復B五二式重轟炸機在南越的轟炸，表明「越戰將繼續進行而無何改變」。

該項恢復轟炸的宣佈，此間人士感到意外，因爲報紙方面發表該項停炸消息，並稱之爲「美國的重大和平主動」。

北越與越共「臨時革命政權」駐此間代表團正研究此事，未作何評論。

【西貢十三日合衆國際社電】昨晚越共「民族解放陣綫」秘密電台廣播，指責盟軍「無恥地破壞」爲哀悼胡志明的三日停火，還激起共軍的憤怒。並謂美軍和南越軍在停火期間，「加緊軍事活動」。

【西貢十三日路透社電】美軍B五二轟炸機昨晚出動兩次，今早又出動一次，轟炸南越境內的共軍。

美軍總部說：B五二機襲擊西貢東北二百八十五哩的平定省和廣義省內的目標。

【華盛頓十二日法新社電】白宮發言人齊格勒宣佈：尼克遜總統今天下令恢復B五二轟炸機在南越的轟炸，因爲「對方」經已依照他們爲胡志明逝世實行七十二小時休戰以前的同樣強烈程度恢復作戰。

尼克遜總統在下令那些八引擎巨型轟炸機停止對南越投擲多噸炸彈廿六小時之後，經已決定他們應該在今天下午五時（格林威治時間）恢復各項襲擊。

齊格勒透露，尼克遜總統在敵人休戰之後，曾需令那些巨型飛機試探敵人的意向和查明他們的休戰，是否具有政治重要性。

他曾這次說明B五二飛機停止襲擊，決不是意味向對方所提出的一項「訊號」。

但是他并說：美國現已向「共黨世界」和西方明白顯示，美國對於在南越依照休戰前的程度恢復作戰，并不負甚責任。

齊格勒說：南越北越共軍在休戰結束前十三小時，經已「破壞他們的休戰」。并說明B五二式轟炸機在休戰結束後需要執行各項襲擊（雖然祇估他們通常數目之一半），因爲美軍剛正受到進攻故也。

該發言人拒絕說明該停炸，是否因爲在盛頓接獲各項暗示，河內可能作爲有利於美國的反應而下令降級姿態的行動。

泰外長表示續支持我國

赴聯大開會前

【曼谷十三日法新社電】泰國外長乃他納，昨晚在啓程前往出席聯合國代表大會之前說：泰國會繼續支持中華民國，並反對任何企圖使中共獲得聯合國席位的行動。

美蘇兩外長同意 聯大開幕後會談

【華盛頓十二日美聯社電】美國國務卿羅傑士與蘇俄外長葛羅米柯經已同意，於九月廿二日在紐約秘密會談兩次；然後又再於九月廿六日再會談一次，聯合國大會的秋季大會將於九月間開幕。

這是由國務院於星期五宣佈的。

將來羅、葛兩人互相說要獲得一點，將表示自從尼克遜政府執政以來，美、蘇兩國的第一次重提高階層會議。美、蘇兩國外長通常都是在聯大開幕之便，商談一些懸而未決的問題。

菲航國內綫客機 在馬尼剌附近撞山

死四十五人僅二人生還

【菲律賓沙爾省安拉波羅十三日合衆國際社電】星期五晚一架菲律賓航空公司的國內綫噴射客機，由宿霧飛馬尼剌時，於接近馬尼剌國際機場時，撞毀於濃霧籠罩的山頭，死四十五人，公司發言人稱，一名男侍應生及一名乘客，則被拋出飛機殘骸之外，得獲生還。

該機爲BAC——一一型噴射式機，經已撞毀，殘骸遍佈馬尼剌以東十六哩利沙爾省住宅區安拉波羅豪華區附近崎嶇山上的週圍。

該噴射式機撞折一樹，即告碎裂。距離菲財政部長羅慕亞第斯山邊避暑山莊的游泳池約一百五十呎，地面幸無人受傷。

救援工作者稱，侍應生巴西及乘客山杜士，則被發現於飛機殘骸外扭曲的鐵林中，且已送往沙爾省立醫院急救。醫院當局稱，山杜士之生死機會各半。其後被送往馬卡拉醫院的巴西，則據說已脫離危險。

在財政部長避暑山莊領導保安隊的菲警長拉布沙，曾目擊該機失事，他對本社稱：「我看見該機轉彎且向西飛，其燈光甚低。當時下雨，有霧，其後撞於樹上，且發生爆炸，隨聞呼救聲。」

機身一部跌於山頂。其折斷的藍白色機頭，則垂於斜坡之旁，像死鳥之頭，喪生的機師及其他兩人，則仍在其中。

救援人員使用燈籠及電炬，冒着雨霧及泥濘，於拂曉前探索飛機殘骸。飛機失事八小時後，已覓回屍體三十六具，最低限度有一名乘客受嚴重灼傷。

菲律賓航空公司的第一五八次班機，係下午六時四十分由南菲律賓之麥丹機場起飛，前往馬尼剌，該機載客四十二人，另機員五人。據[illegible]者幾全爲菲人，公司發言人稱：僅有廣萊夫婦及一名伊華德的男子似爲外國人，但名單上則未列明其國籍。

馬尼剌國際機場救援支配中心報道，該機於下午八時二十八分正，消失於雷達幕上。救援直升機隨即派往失事地點，但地勢崎嶇，致無法在附近降落。

公司發言人稱：民航官員正調查一項報告，據稱，安提波羅的電力中斷，可能使附近的自動指導方向儀失靈。該機原應飛過該指導方向儀作爲其降落方式之一部。

發言人稱：該機於毀時正作平行飛行，機師的最後電報，并未表示發生故障。

中共陸軍較蘇多 裝備則遠遜蘇軍

倫敦戰略研究所估計

【倫敦十二日美聯社電】倫敦戰略研究所估計：蘇俄和中共實力的比對形勢如下：

㈠國民總生產：——蘇俄爲四千三百億美元；中共則在四百八十億和七百八十億美元之間。

㈡一九六九年的軍費——蘇俄爲五百卅億美元；中共則在四十八億和七十八億美元之間。

㈢陸軍——蘇俄有二百萬人；中共則有二百五十萬人。駐於亞洲地區靠近中國邊界的蘇軍計有五十五個師，其中十個師戰鬥裝備齊全。中共計有步兵一百零八個師，並有五個裝甲師，三個騎兵師和兩個空運師。駐於新疆的中共步兵計有四個師，駐於內蒙古的也是四個師，駐於北平與中國東北邊境之間的則有廿六個師。中共軍的坦克車，大多數是蘇製坦克或T式坦克。

該研究所的調查報告說：中共軍缺少重炮，而且極度缺乏較精良的裝備。

㈣海軍——蘇俄有潛水艇一百廿艘，其中多艘配有核子武器。中共僅有潛水艇卅艘，裝有彈道飛彈發射管的祇得一艘。

㈤空軍——缺。

北約偵察機 跟踪蘇艦隊

【義大利．那不勒斯十二日路透社電】自從消息傳謂蘇俄增加其地中海艦隊，以配合日益增加緊張的中東局勢後，北大西洋公約組織的偵察機，於今天跟踪蘇俄地中海艦隊的動態。

此間北約一位發言人說：北約剛正就倫敦英國國防部於昨天宣佈蘇艦再開入地中海的數目和意義，提出一項完全的報告。

美國國防部的宣佈說：十二艘蘇艦（一艘是巡洋艦，一艘導向飛彈巡洋艦，三艘驅逐艦和七艘潛艇）已於昨天中午時分在大西洋演習後靜悄悄地駛經直布羅陀海峽而進入地中海。

南韓沿海區裝電子設備 防韓共滲透

【漢城十三日合衆國際社電】漢城一家日報星期五日報導，南韓國防部又決定沿所有海岸綫設置特別防衛障碍物，以阻止由海上而來的滲透行動。

官方的「漢城新聞」說：該等障碍物安裝有特別炸彈，在共黨分子登陸時即會發生爆炸。該報引述「國防部當局」的談話說：可以在夜間探察到敵人滲透的電子裝備，已在沿海設置。

國防部一位發言人則拒絕評論。

古巴駐瑞士大使館 一官員投奔自由 抵美國請求庇護

【紐約十二日路透社電】上月在日內瓦古巴大使館失踪的一名古巴外交官今天說，他巳要求美國以予政治庇護。干沙里斯是古巴大使館一名僱事。當大使出外度假期間，他便決定尋求政治庇護。他說，於兩週前特蓄一特別護照入美國的，希望幾天內他便獲得正式庇護。

他說：「古巴各主要領袖業已出賣了革命。我反對蘇聯控制古巴。我認爲革命已喪失基本意義，完淪落爲蘇聯集團的附庸。」

英國佳麗當選一九六九年國際美人 圖示當英國小姐荷姆斯在東京武道館獲選爲「一九六九年國際美人」後，接受「一九六八年國際美人」巴西小姐瑪莉亞．歐華爾賀爲其加冕。（合衆國際社無綫電傳眞）

風靡美國的新麻醉藥

本報駐美記者特約通訊

在一八四零年中、英鴉片戰爭之後，多數外國人都有一個印象，以爲中國是一個吸食鴉片之國。有很多書籍和論文曾經描寫過中國的神秘煙窟，吸鴉片者和瘾君子。早期的華僑，有少數來到美國之後仍繼續吸食鴉片，因此成爲紐約和舊金山導遊的人告訴遊客的傳奇故事。他們杜撰了不少關於華埠煙窟和吸鴉片的大賊性險的虛僞故事。香港是小說作家和根底的外國記者訪問煙窟的便當地方，因爲在多年前，吸食鴉片在香港是合法和公開的。然而中國人這種惡劣影像在中國和美國已逐漸消失了，因爲這種麻醉藥被視爲非法和受到嚴禁，難以買到了。然而在美國吸食鴉片的，也不是限於中國人，其他少數民族的貧民區，在三、四十年前也有吸食鴉片的。

在近年，「麻醉藥爆炸」突然在美國發生，一個「新麻醉藥時代」現已流行於美國一些地方。據醫生說，這種新潮也如喝酒和抽紙煙一樣，還未成爲一個嚴重的國家問題。麻醉藥的使用，在美國本來不是新的，然而非法的使用和濫用，近年來突然增加而已。有些能影響精神而危險性較少的新麻醉藥，已由那些性好動亂、心情不滿和壓制不住的青年大量使用了。

美國國會擔心該國會變成一個「麻醉藥社會」和一個用怪藥來麻弛緊張的國家。有很多醫生也察覺到，美國人將來會變成慣用鎮靜劑、安眠藥、興奮劑和神經抑制劑的國民。這些藥物是會影響工作和行爲的。

麻醉藥的使用者是要逃避現實，逃避緊張和逃避挫折。巴比通和鎮靜劑的使用，已成爲合法多年了，可是近年有好幾百萬人濫用和濫用它們，尤其是年青的人。據這些青年人說，年老的人酷好喝酒、抽煙和服食其他興奮劑，所以他們也應該找尋一些代替品。美國現在有六百萬人酷嗜喝酒，愛抽煙的人更多了，抽煙能引起肺癌的警告，他們也置若罔聞。使用烈性麻醉藥的人數，現在日見被使用較溫和麻醉藥的青年人數超過了。在這些溫和麻醉藥之中，有打氣丸，可以消除疲勞；有鎮靜劑，可以解靜神經；有迷幻藥，可以使人忘記痛苦。現在還有一種使用最廣泛的麻醉藥，名喚大麻煙。醫生和精神病醫師，現在還未確知這種影響精神的大麻煙有害到什麼程度。大麻煙是吸食的，有如紙煙一樣，而且比海洛英（烈性麻醉藥）容易買到。據說，在南越的美軍有些使用大麻煙和其他麻醉藥。美國的中學生和大學生是吸大麻煙最多的。又有一種名喚「快速」的吸入劑，據曾經使用的學生說，這種麻醉藥能使他們得到極度快感，有如旅行到一個離開現實的世界。他們又說，這麻醉藥能化恨爲愛，化強暴爲和睦。使用大麻煙的學生，大部份仍是作爲一種嘗試，意在減輕學習的痛苦和避免一個幻想的世界而已。

據最近調查的報告，現在已有好幾百萬人嘗試或使用麻醉藥，而且會由大麻煙進一步服食迷幻藥、打氣丸、鎮靜劑和「快速藥」，終於使用海洛英。麻醉藥已成爲一種生活習慣，有些精神病學家警告說，這一進度如果繼續維持下去，祇在五年至十年之間，使用麻醉藥的人就會增加一百倍了。美國社會已成爲一個吞服藥丸的社會。據一種估計，美國人個人所有的興奮劑，足以使全美國的人清醒和大跳一個星期；他們所有的巴比通，也足以使全美國的人昏睡一個星期。在美國，這是一種嚴重的人才損失，因爲使用麻醉藥者會有一些是最聰明的人，如果不上麻醉藥癮，就會成爲未來傑出的人才。

有些人把麻醉藥的流行歸咎於越戰，人心騷動和緊張。然而這祇是空論，絕非事實，因爲[illegible]

[illegible]後，緊張的心情就會鬆弛了。到了這個時候，年青的人便會認識到麻醉藥的有害後果，因此就會把他們的時間和才力改用於一些有益的事務，以求心靈的慰安和寧靜。

最近美國突然鬧大麻煙荒，因爲墨西哥人把一些田中所種的大麻剷除了，致使美國的大麻供給減少了百分之八十。美國又加緊禁止私運大麻，今年在美、墨邊界拘捕了六千個走私者，因此已迫使吸大麻煙的人改用一些較烈的麻醉藥，如嗎啡、海洛英、古柯鹼等。所謂夏季青年音樂節突然盛行起來，紛紛在美國幾個大城市舉行，因此引致一大羣的青年人，在這些公開性交的集會中吸大麻煙。較老一代和普通社會人士都不勝震駭，正要求警方採取較有力的行動，嚴禁青年吸毒和公開性交。（古原）

法國泛濫拿翁狂濤

身後是非誰管得？

．文生．

拿破崙誕辰二百年的商業化活動

法國大文豪雨果曾批評拿破崙說：「他使上帝頭痛」。但法國一定不附和這意見。法國上月雖發生法郎貶值，但仍慶祝拿破崙誕辰二百週年紀念。全國爆發了一種空前未見的拿破崙狂，如痴如醉。二十多萬遊客，乘輪船及飛機，前往科西嘉拿破崙的故鄉阿亞丘（人口：五萬人），他們欣賞放煙花和街頭舞蹈，聆聽總統蓬皮杜發表拿破崙誕生二百週年紀念演說，並參觀三千五百名法國退伍軍人，作拿破崙麾下的老兵打扮，列隊通過那裝飾得整整齊齊的城市。

阿亞丘的慶祝活動，是慶典的最高潮。但一九六九年的每一天，都是拿破崙的誕辰。舉行有關拿破崙的展覽，化裝巡行，慶祝飲宴，紀念儀式，莊嚴的彌撒，或訪問拿破崙的故鄉。在最近某一週，僅在巴黎和郊區，便有六處重要的拿破崙時代藝術展覽。法國電視排定了不下八十個有關拿破崙的節目，約有一百本有關拿破崙的書籍，將於今年內出版。巴黎科西嘉館主任保羅．斐倫迪說：「耶穌基督外，拿破崙是世界上最多人撰文論述的人。」

商人也忙起來。以拿破崙命名的一瓶的白蘭地，要用一隻有拿破崙頭的塞鑽來開瓶。拿破崙洋娃娃，燈罩，花瓶等，應有盡有。一位乾乳酪製造商，派送一千萬張拿破崙大軍英雄的彩色畫。巴黎的理髮師替人梳一綹髮垂掛在前額。花三元便獲得一份拿破崙的遺囑複製品，印在羊皮紙上，還有紅色的蓋印。

外國人也極力製造紀念拿破崙的東西。英國人出品了一種形似拿破崙御璽的巨大的缸、綠、金色的蠟燭。西班牙在托利多僞造拿破崙的「軍劍」，運往法國發售。美國假造「拿破崙肥皂」，裡面附有大衛所繪拿破崙騎着馬的名畫的彩色複製品。肥皂當然收縮，但拿破崙的像則存在不變。巴黎拿破崙誕生二百週年紀念的科西嘉商品推銷主任莫勒斯希，高興地說：「試想你能夠用拿破崙來洗手，多麼高興。在阿亞丘，他們當然對這事光火，但一個人死了差不多二百五十年，仍能推銷肥皂，他一定有他的一套了。」莫勒斯希現在已積極地籌備一九七一年慶祝拿破崙逝世一百五十週年紀念了。

法國人雖然發生了這種拿破崙狂，他們對這位法國歷史上的偉人卻意見分歧，保守人士和天主教徒稱讚拿破崙結束了革命的混亂，把法國轉變爲一現代國家，重開教堂和使資產階級成爲統治階級。共產黨徒讚揚他在歐洲各地破壞封建主義。另一方面，保皇黨，社會主義者，教師和知識分子則輕視他。保皇黨認爲，這自立爲皇的拿破崙，是一個「篡奪者」。其他的人，則把他看作出賣革命的人，一個嗜殺的暴君。他的侵略西班牙和俄國，使大部法國青年喪生。

研究拿破崙的學者杜勒德說：「爭論的聲調一開頭便是激烈的，甚至在拿破崙創造他自己的金色的傳奇之前，他的敵人已創造了拿破崙的黑色的傳奇。」

兩名社會主義思想的法國歷史學家，退伍海軍軍官威爾福斯和他的太太，在一本最近出版的著作猛烈抨擊拿破崙，說他「重建法國各殖民地的奴隸制度和黑奴買賣。我們甚至可指責他實行種族主義。他教給歐洲的不是尊重法律，而是力的宗教。他基本上是反民主的。拿破崙的解放戰爭，結果淪爲征服的戰爭。十九世紀的民族主義大部是他做成的。」

阿亞丘一位中學歷史教師賀西的看法，可以代表較多人所持的意見：「如果把他的一切行事考慮，拿破崙是功罪相抵的。但我必須承認，拿破崙比帝更使人仰慕。有些人說得好，他們應該在執政官拿破崙的像前把拿破崙皇帝殺了。」

拿破崙最後一次被放逐至聖希倫納島時，他抗議說：「我向歷史上訴。」上週，在阿亞丘拿破崙的誕生地一名[illegible]，向遊客解釋[illegible]時，拿破崙的敵人[illegible]，他用這門逃命。他說：「是的，我們一向那樣說，但他們已把我們的[illegible]了。」

加速防癆效果 顯微鏡檢驗痰涎

專家指陳，此舉方法如推行，可以省却廣泛愛克斯光照肺運動。

世界肺病權威之一馬勒博士，巳提出一項三管齊下的計劃，俾能在新興國家撲滅肺病。

馬氏是世界衛生組織防癆計劃首長，他最近在國際防癆聯合會第二十屆會議上稱，他的計劃，可防止肺病之迅速傳染，並可消除興建肺病醫院的必要。

馬勒博士於九月三日概述他的計劃時估計，全世界約有二千萬名具傳染性的肺病患者。其他肺病患者中，有百分之七十五是由於他們的傳染而患此種疾病。他說，這二千萬左右的患者，每年可傳染五千萬至一億人。

爲了查知最具傳染性的患者，他建議以顯微鏡檢驗所有具有肺病徵侯者的痰涎。他說，使用驗痰方法，就不必在廣大民衆中推行廣泛的愛克斯光照肺運動。實行這種檢驗，可驗出誰是最具傳染性的患者，從而迅速治療這些患者，使他們成爲無傳染性的患者。

馬勒博士說，除了迅速查知最具傳染性的患者與迅速加以治療外，並應採取另兩項步驟，其一是以卡介苗（一種過濾性牛類結核菌）爲新興國家人民注射防疫針，其二是進行門診，以藥物治療具有傳染性的患者。

他認爲門診化學治療可在全國進行，因爲這樣一來，鄉村地區與城市的居民，都可以獲得治療。他指出，這項計劃，將使經濟困難的國家不必興建醫院，從而節省時間及金錢。

馬勒博士說，在新興國家，肺病是一項管理上的問題，而不是醫學上的問題，故其主要對策爲有效的組織及標準的服務。

另一位國際肺病專家何爾姆博士，支持馬勒博士的計劃，何氏是國際防癆聯合會會長。他敦促使用更多志願者在新興國家主持防癆工作，並要求先進國家增加援助，以應付撲滅肺病問題。

會議早些時曾慶祝肺病藥物治療二十五週年，其方式爲褒揚在一九四四年發現鏈黴素的美國科學家華克斯曼。這項發現，導致了以化學治療法對肺病作廉宜而迅速的控制。

華克斯曼博士的發現，是「肺病治療的首次決定性突破」。

國際商影

當代最出色的戰士 喔喀兵解甲歸田

英巳運用可侖坡計劃予彼等以專門訓練，使他們退役後可以獲安定生活，同時也協助國家發展。

一百五十年來，在香港亦常見的啹喀兵，是來自尼泊爾山區，服務于英軍，創下似傳奇般勇敢的故事。他們服役期滿，多解甲歸農，在尼泊爾的斜坡，耕一兩畝的梯田。

今年，啹喀兵有很多人退役，因爲英國從事裁員。英政府利用可侖坡計劃，對退役的尼泊爾軍人作技術上援助，使他們解甲後，有謀生技術。尼泊爾本身，很缺乏有訓練的人力。

過去幾年、一名前啹喀軍官李察遜准將到尼泊爾進行調查研究，跟尼泊爾中央政府與地方政府研究，對退役軍人最好予以那一種技術訓練？會對尼泊爾最有用？

李察遜准將在加德滿都的英國大使館解釋他的計劃。他指出：尼泊爾當局第一句及最急切的一句：要予軍人高度的農業技術訓練。每一啹喀兵皆有務農的心情，他們都住在海拔四千五百到六千五百英尺高的山地。他們都有它的耕地，每人約一英畝或小一點。然而，他們工作得很辛苦，收穫不多。他們到海外服役，見到被贈裕的農區，因而想到，他們解甲後，怎樣取得更大的收穫。

第二件事，是他們活在山間，醫療服務很差。李察遜訪問過有四千到五千人的村落，竟無一定的醫療所。在軍隊裏，小小的單位也有醫療隊。因此，英軍在啹喀軍的退役站，設六個月期的軍醫院訓練。尼泊爾衛生部巳批准，在鄉村任助理教員。他們需要正式承認他們的資格，所以須加正式訓練。尼泊爾需要實行強迫義務教育，因此，將很多小學教師及額外教師。

其他，木匠也很需要。尼泊爾用很多木材建造屋宇。他們的木彫工夫是世界有名的。

可侖坡計劃的六個「捐贈」國家，正協助十八個亞洲國進行機構工作，在福利機構任醫療助手，可替私人醫務所工作。以人口計，尼泊爾的醫生少得很。如果退役的啹喀兵予以一般醫療機構訓練，對社會將有很大幫助。

第三件事，予啹喀兵以教育訓練，例如，六個月的師資訓練，與尼泊爾教育部合作進行。啹喀官兵不少，正在尼泊爾教育界服務。

[illegible]準，受過訓練的士兵，可返回衛生訓練及交換技術等工作。美、加、澳、紐、日、英對尼泊爾均有援助，但援助很多却給與印度。援助，包括築路、建醫院、設工廠、開水電站、及免費學額等。

訓練啹喀兵對尼泊爾有很大用處，因尼國境內要找有訓練的電氣工匠，水喉工人也不易。即使在首都加德滿都亦然。同時，爲免荒廢有訓練的機械士，修汽車工匠、通訊技工等等，巳將有訓練的啹喀兵編具名冊，說明他們的技能。名單上，約有一千兩百多人。

尼泊爾政府在首都方面的哈拉地方，設「示範農場」，闢地一百英畝。且巳設立退伍軍人中心，吸收解甲歸來的軍人。可侖坡計劃的夫里特教授，在東非擔任過高地種稻的課程，現主持「示範」由尼泊爾助手協助，以期繁殖牲口，改良種籽，增長耕類，改良灌溉等等。

尼泊爾的糧食，三分之二應是來自三分之一住在山谷區及南部。其中部份山地，運輸仍靠步行的人力。因此，糧食很缺乏。此外，蛋白質不够，食鹽是用礦製煉的。

啹喀軍人農業訓練中心，設在尼泊爾東的吉里農站，由英人主持。在受訓期內，退役學生獲得免費的食宿及零用津貼。但現時係是開始，人數不多。入農科受訓，每年約有一百人。另有其他二十五人以上，則受其他三種課程訓練。現時，啹喀兵每年約有兩千人退役。（西門）

海洋波動研究

多年來，自然科學家已知道，大氣層中有一種來自行星間的波動。他們又斷定在地球近，的海洋裡，也有類似的波動。不過對於這種波動的作用，還是不大清楚。

爲了研究這種海洋的行星間波動和潮汐，在太平洋進行了一項爲期四年的研究。該計劃在加羅林和馬紹爾群島地區，沿着一條自東到西，長達二千五百哩的直線上，分設十五座測潮計。這些測潮計依時候在一切有關行星性波動的資料。一般科學家相信，這種波動的波長約是一千哩，約需一個月時間，才能完成一次週期性的波動。

海洋的行星間波動，是太陽和月球對地球所生的引力促成的，也就是潮汐，這種波動是一種特殊形式的波動。在開始後，大部份却受到海洋地軸自動旋轉的影響力所控制。

目前科學家所想解答是：這種波動對於地球大氣層的各地區的氣候變動，有什麼影響？[illegible]

日本養珠盛衰起伏

去年出口空前萎縮，驚醒了業者人士的迷夢，並肯定今後好轉機會。

在本世紀初期創立日本養珠工業的御木本，曾經賢智，他的珠寶將環繞世界各地婦女的頸項。最近幾十年來，他的夢想似乎變成了真實。養珠現在成爲了每年九千萬美元的生意。數以千計的家庭，靠在瀨戶內海的小灣，撈取含有珠的牡蠣，維持生活。

兩年前，日本養珠業遇一系列的惡運。迷你裙面世後，西方婦女再不佩戴養珠頸鍊，改用較廉價的塑膠珠，彩色石及金屬鍊。日本的養珠出口，由一九六六年的六千五百萬美元，銳減至去年的四千六百萬美元。在鐵芬尼公司的一九六八年養珠的銷量縮減了百分之五十。以歸咎於時裝。鐵芬尼公司的副總經理布拉特說：「眞正的原因是，養珠的質素低降，光澤晦暗，而且較多瑕疵。」

[illegible]的結果，日本的養珠業由第二次世界大戰結束時的約一百名增至四千六百名——包括許多經濟脆弱的一個家庭的經營。他們的蚌棚，排得很密，所佔地方祇及所需的一半，收成品質低劣的養珠，以低價出售。有些不等待三年以使養珠發展，而於六個月後便收割出售。那些養珠因爲蚌液過薄，幾個月後便褪色。日本養珠業的老行家們，把它們叫做未成熟的養珠，並指斥這種低價養珠影響他們行業的聲譽。

由於出口縮減，幾百家無錢可賺的養珠培植公司，轉行種植海帶等。許多珠棚，已完全被廢除。日本人喜歡吃的紫菜和海帶或加雜上蓋，以作海上的養殖地方。同時，日本國會已開始起草法案，規定每一蚌棚所需的最低限度的地方，以保證種植養珠的蚌能有足夠的糧食。爲了應付養珠跌價，日本養珠商會共同收購了約四千二百萬粒養珠。

這措施是合時的。婦女們已開始恢復使用養珠。爲了與他們的秋季服飾配合，美國服飾設計師們已再度使用日本養珠以增加衣飾華麗。甚至「一小女兒的綿頭」。這種趨勢使珠商們一時沒有足夠的存貨供應，零售價現在比一九六八年漲了百分之廿五。[illegible]每個星期內再增加百分之十。（晨）

青出於藍而勝於藍 希爾頓酒店賺利倍增

八十一歲的希爾頓老懷大慰，雖然仍任董事會主席，但巳完全讓次子巴朗主持一切業務大計了。

．士達．

當他的第二兒子巴朗，於一九四六年向他求職，康拉德希爾頓不大熱烈。一個中途輟學而做了父親的十九歲的大學生，巴朗還未能証明他可做商人。他也不同意他父親對他的才幹的評價。巴朗說，他非有一千美元薪金的職位不幹。康拉德祇願給他一百五十美元。這個青年人決定自己做生意去。

今天，這兩父子的關係改變了。現年四十二歲的巴朗，不祇是希爾頓酒店的總經理（年薪十萬美元），而且於三年前擔任以來，擴充了他父親的經營。現年八十一歲的老希爾頓，仍是董事局主席，但祇擔任顧問職責，對於他的兒子的經營手法，非常稱歡。他說：「我們的一切事情都順利。」

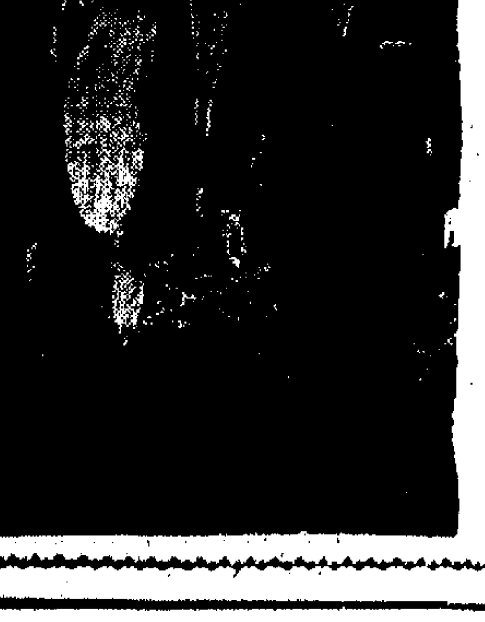
藉削減成本，增加收入，以及合時的擴充，巴朗巳使公司的利潤，增加一倍，由一九六六年的六百六十萬美元增至去年的一千二百二十萬美元。在同期內，收入祇增加百分之十八，增至二億三千一百萬美元。這公司擁有，經營或租賃在五十六個美國城市的六十七間酒店和小客店，住客率超過美國酒店業的平均率的百分之六十一約百分之十。更重要的，希爾頓酒店的平均房租，增加了百分之廿一，由美金十六元四角三分增至廿一元二角七分。在紐約股份交易所，希爾頓的股份，從一九六六年的七又八份一躍至去週的五七點五——增加了百分之八零七。

巴朗繞了一個大圈子才回到家族生意。當他的父親拒絕給他一個在希爾頓酒店的高薪職位，這個青年開始售賣汽油，幫助了巴朗舖築了他於一九五四年的各牛奶公司。這生意造了，他重返家族的公司的道路。他的第一個職位是副經理，管理電視機。後來，他接管希爾頓的「卡特布蘭克」，使信用咭經營，成爲賺錢的生意。

一九六六年升任希爾頓酒店長，巴朗立即改組太過分散的管理部。由一間附屬公司，「酒店配備公司」，專責採購一切用品，他節省了總公司購置一切東西的錢。他裁減冗員以節省支銷，另方面擴充業務，與其他投資者合股在紐約、三藩市及夏威夷等地，建築希爾頓酒店。

管理那樣大的一個帝國的秘密正如巴朗所說：「是在適當時間親臨視察」。爲了維持這近乎巴朗隨時跳上他的私人噴射機，或他的時速二百哩的直升機，一如普通商人跳上的士。他時常一天內巡視半打希爾頓酒店。他輛可開篷的黑色勞斯萊斯汽車，載他從比華利山總部到他的福爾姆比山住宅。他與他的妻子瑪莉蓮，和他們的八個孩子，住在一個[illegible]，其中有游泳池，網球場，[illegible]及放映室。

最近，希爾頓在加州和夏威夷[illegible]汽車租賃業，與他的財團計劃興建雄心勃勃的，估計五千萬美元的擴充，多數是在美國各機場及夏威夷的，在那裏的希爾頓酒店的住客率[illegible]百分之八十。他甚至草擬了在月球與[illegible]上設店的計劃。不過，那仍屬紙上的事。例如，巴朗仍專心致志於地球上節省食品原料成本，這公司再不用[illegible]，而且[illegible]切片，容易無窮。左圖爲希爾頓父子。



本年度第六期 政府獎券開獎

頭獎〇七四八三二四

【本報訊】本年度第六期政府獎券，昨晨十一時在大會堂音樂廳舉行公開攪珠開獎。

負責是期攪珠儀式者是三名邵氏影星井莉、汪萍、施思。

獎券銷售的數目爲九十四萬三千張，頭獎獎金爲五十六萬五千八百元。五個二獎，每個獎金爲三萬七千七百二十元。五十個三獎，每個獎金爲五千六百五十八元。此外共有九百四十三個特別獎，每個獎金一百元。

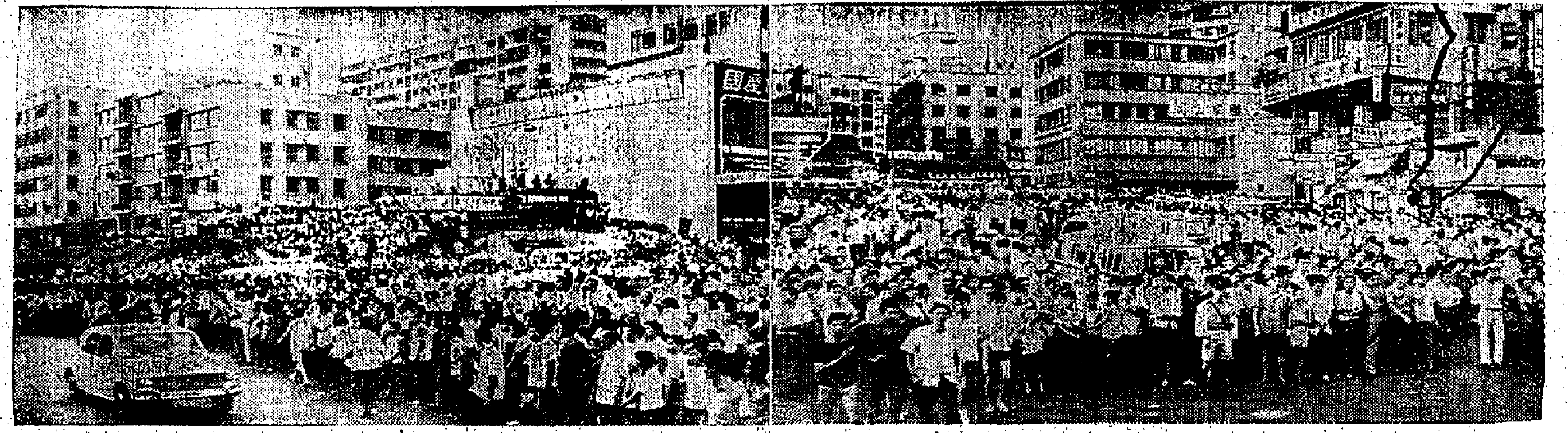
以下是今晨攪出的本年度第六期政府獎券全部中獎號碼（如有錯漏，以政府憲報公佈爲準）。

頭獎：〇七四八三二四

二獎：
〇一四七三四五 〇二五六二五八 〇八四八六六六 〇四六三〇八三 〇二一九四二八

三獎：
〇〇二二三八二 〇四八五四二九 〇八二八六三一 〇二八八〇一三 〇四一八八五二 〇〇三〇二六二 〇〇八九二二五 〇一二六〇三五 〇九二三八〇四 〇二三二六四七
〇五〇四三〇八 〇〇六九三六〇 〇七一一二〇四 〇四七〇〇九五 〇一四九四七九 〇七四二八一八 〇五四二九二八 〇四三三三九六 〇一三一七九四 〇六〇三五二二
〇五八四八七一 〇四〇三二九三 〇一九五三四九 〇三三四一〇四 〇五二一八三三 〇〇〇八〇〇三 〇五四九〇五四 〇〇一三四五八 〇七〇〇四三二 〇六八六三六八
〇四四二四五一 〇五七九三九一 〇二六九六〇九 〇二七六一四九 〇五九八八三五 〇二四二四三二 〇七三四六一一 〇五六七六九九 〇一〇六三四五 〇二一三〇〇六
〇四九一四七九 〇六九九八七一 〇一二八四三三 〇〇一四〇二六 〇四〇五三六一 〇二八四三四六 〇六〇〇九七六 〇四九九四七一 〇七六四四〇八 〇七六三二七二

特別獎：〇一三



觀塘道康寧道口，小型巴士擺放在馬路上阻碍交通，人群擁擠康寧道口及右邊空地上看熱鬧。

港庫七月份 盈餘千餘萬

【本報訊】本年七月份之港府收支賬項出現盈餘一千四百三十萬元，去年同月之盈餘爲一千六百八十萬元。

一九六九至七〇財政年度最初四個月之總盈餘，爲二千三百七十萬元；去年同期則出現赤字六百九十萬元。

本年七月份之總收入爲一億九千四百四十萬元，此項數字包括本年度第三季之大部份差餉，計有七千一百五十萬元。

今年七月份之支出爲一億八千萬元，較去年同月增加七百六十萬元。

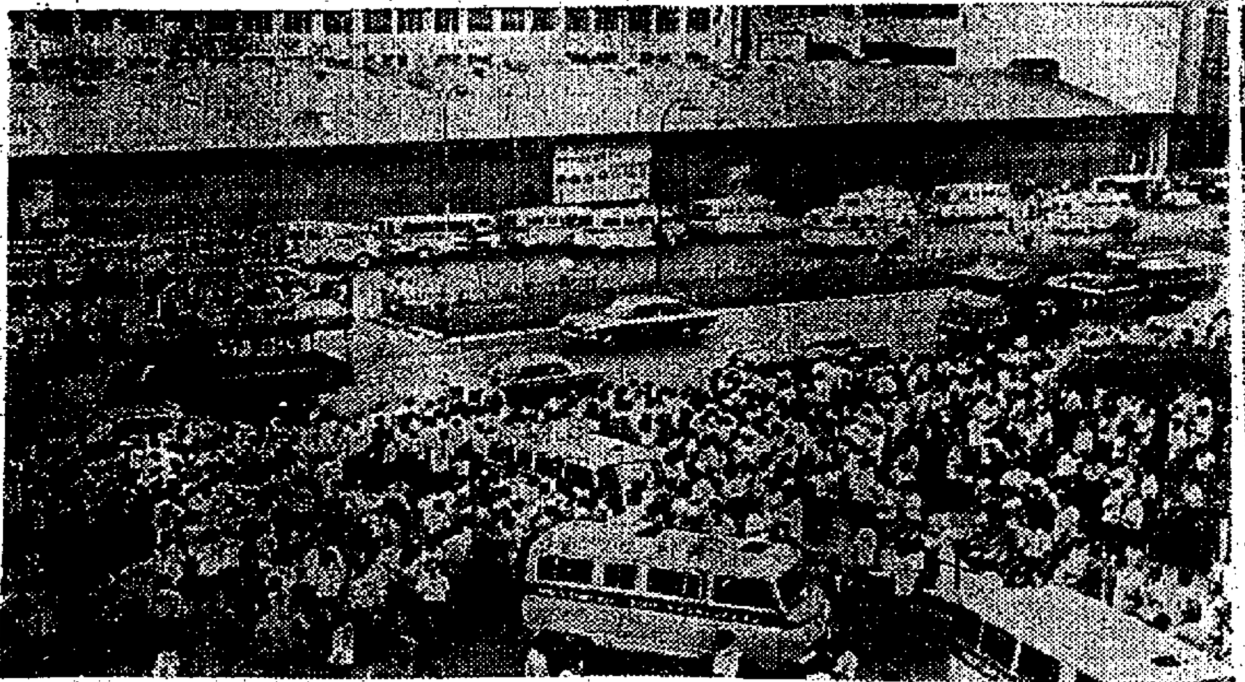
環球航空公司董事局主席 泰靈基斯招待記者
表示本港毋須行走巨型噴射機

【本報訊】美國環球航空公司董事會主席泰靈基斯昨日表示：超級巨型噴射客機，不宜行走香港線，因該種飛機速度不夠高，而乘客上落機的時間又長。

泰氏來港時，曾與港府航空處討論有關擴建機場的問題，但他認爲各航空公司不會資助港府興建該項工程。

泰氏昨日招待記者時又表示：本港不必行走超級巨型噴射客機，如果乘客過多，可多用幾架小型噴射機。

泰氏是於本年四月廿四日被選爲董事局主席。他這次是來港視察東南亞的業務。



大隊警方人員到場後，先將擺在觀塘道與康寧道口十字路口阻塞馬路的小型巴士，駛泊於路旁，使該處交通恢復暢通。

九龍偵緝主任昆吾（穿花衫者）於事發後趕到現場視察，與其他警方人員商談平息事件的辦法。

擴建機場跑道 港府積極籌備
公開招商調查地質工程

【本報訊】香港政府現正積極進行籌備擴建啓德機場跑道計劃，並經在上星期五出版的憲報中，公開招商投承調查未來之跑道地質結構。

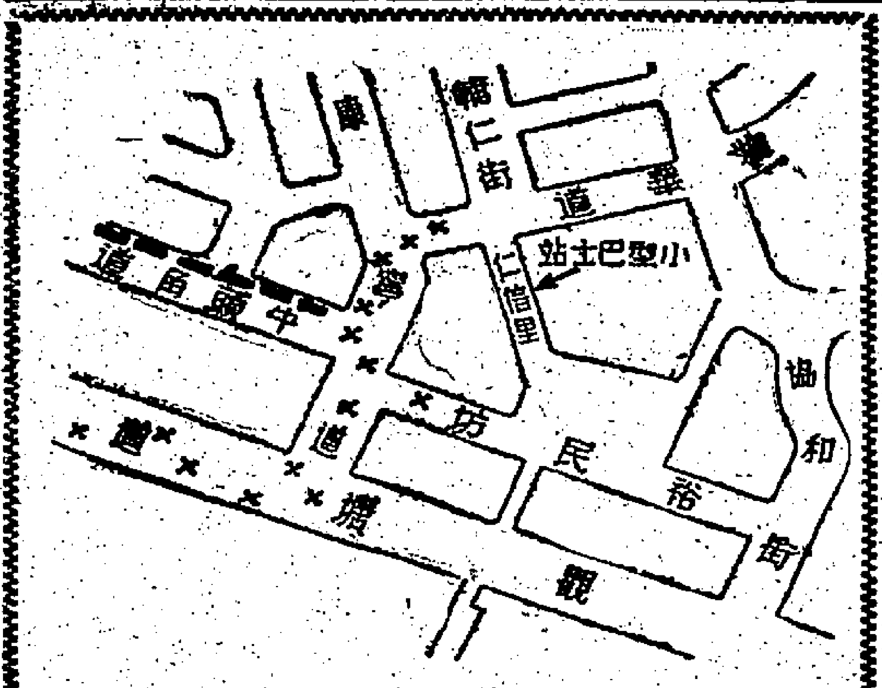
據估計：機場跑道擴建費用約需款九千萬港元。在較早時間，港府曾經考慮向英國政府商借擴建費用，但英政府一直未有明確表示。現時港府不顧英國方面是否答允借款便進行地質調查工作，相信擴建跑道計劃，是志在必行。

憲報公佈中聲明：如有合格投承該項地質調查工程者，可向尖沙咀星光行史葛威路臣及居伯杜里工程顧問公司索取表格，並查詢該項詳細情形，至於承建商行填妥表格，仍需交到輔政司署開投工程處，投票日期限到本月廿六日中午爲止。

大埔一女工 跳巴士跌死

【本報訊】一名中年婦人，昨午在新界大埔乘巴士返家途中，未待巴士停定便企圖下車，結果失足墮車斃命。死者名溫天姉，女，五十三歲，是新界嘉道理農場工人。昨日下午六時許，死者乘搭由元朗至大埔的二十三號路綫巴士返家，當巴士駛至大埔林錦公路自牛石附近時，死者未待巴士停定，便自行推開車門跳下，結果失足，頭部撞向巴士旁邊俗稱爲「救生欄」的鐵枝，登時頭顱破裂殞命。

據悉：當時巴士上是由女足球健將彭玉蓮充任售票員，事發時，她剛在車廂中間售票，所以未能及時阻止死者自行開門跳車。



圖中有×者爲小型巴士橫放路中地點；有長方黑點者爲被阻塞的大巴士。

在觀塘道的康寧道口看熱鬧的市民，排成有如一字陣，面對着在馬路中央處理此次事件的警方人員。

荃灣華人永遠墳場 通路不得練習駕車

【本報訊】學習駕車人士由本月十六日起，不得在荃灣華人永遠墳場之通路上練習駕駛。交通處處長薛磋稱：該路禁止練習駕駛之措施，將由本月十六日上午十時開始實施，屆時該處將設置適當交通標誌，希學車人士留意。

環球航空公司董事會主席泰基斯昨日招待記者。

土瓜灣上鄉道 堆置雜物曠地 凌晨發生大火

【本報訊】九龍土瓜灣上鄉道與長寧街交界處一幅空曠地面，昨日凌晨一時四十分左右失火焚燒，火勢波及隔鄰兩座十層高工廠大廈，釀成一宗四級程度之猛烈火警。

火災焚燒逾五小時，至昨晨六時許始被救熄。當火勢最猛烈時，九龍東南部滿天通紅，十二輛滅火車及一百二十餘名消防員到場灌救，一艘滅火輪亦曾駛至土瓜灣海旁準備將援。

除一名消防員張乾彰於救火中被灼傷右眼外，別無傷亡報告，損失情形相當嚴重。

這宗兩日來第二宗的猛烈大火發生於昨日凌晨一時四十分左右，首先起火的是上鄉道三十九號附近的一處空地，該空地面積約二萬二千五百平方呎，平時用來堆存大批木材，竹料等。

初時，火勢不大，但是，由於時在深夜，沒有人發覺，及至火藉風勢蔓延時，已由一級程度進展爲三級，而至四級程度，並且有火舌吹至隔鄰的凱旋工廠大廈二樓，至昨晨三時許，火焰由二樓沿樓梯燃至三樓，當時，相距二十呎對面的凱旋工廠大廈亦被波及，尚幸並未嚴重蔓延，至昨晨五時四十五分左右，火勢始被撲滅。

入境新例實施後 廿名印巴人 被拒絕來港

【本報訊】自港府實施聯邦人民入境管制以來，約有廿名巴基斯坦和印度籍人被拒入境，送回老家去。

該項消息昨日已由政府發言人証實，但他拒絕透露被拒入境者的人數。

該發言人又指出：新法例是禁止某些人士入境，但他又拒絕說出理由。

假髮輸美國 不致受影響

【本報訊】工商處昨宣佈之嚴格人髮管制新例，假髮廠相信此舉將不致影響對美之輸出。

據廠商表示，由於美國需要人髮製造之假髮甚殷，本港可以提高出品售價。

新管制條例將由工商處宣佈執行日期。一般相信，最近美國買家退回若干假髮，係因他們懷疑所用之人髮係來自大陸。

本港爲維護此項新興工業之最大外銷市場，不得不接納美國之要求，規定凡欲領取來源証之人髮之輸入，必須由批准之來源地直接運到港，不准中途卸貨。

耳聾機

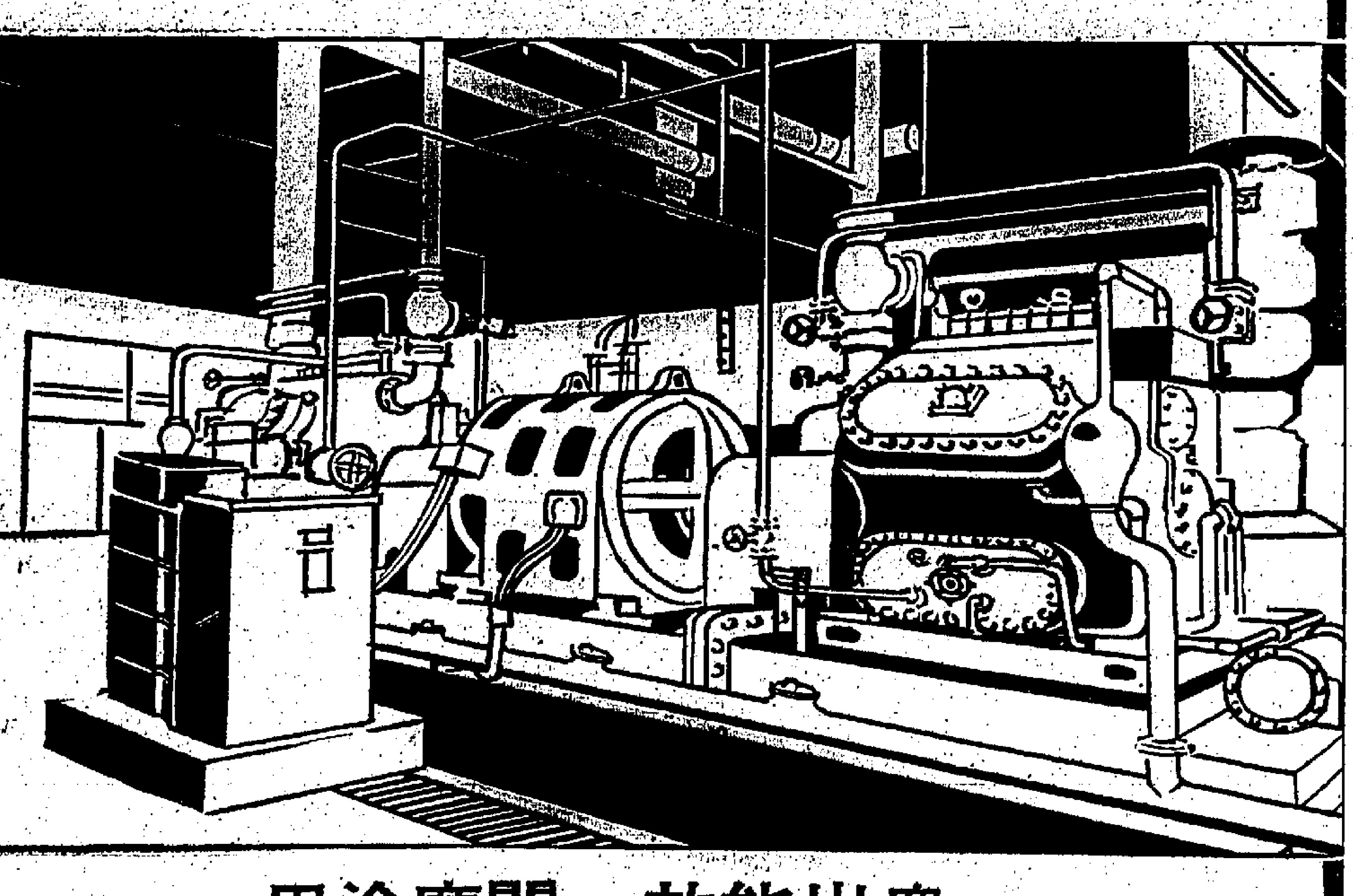
減肥機

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒

惡癬惡疾救星

普士蔓

日立牌 高速冷凍壓縮機



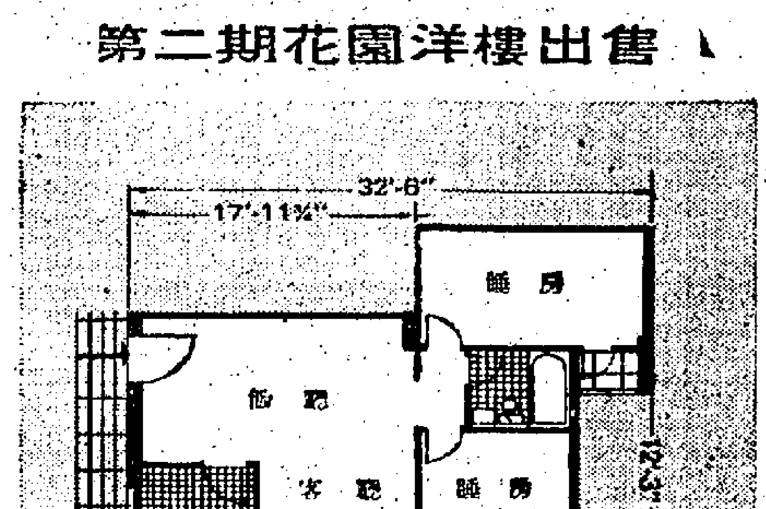
用途廣闊　效能出衆

可用於：1. 各種食物之冷凍冷藏及製冰。
2. 戲院，商業樓宇，醫院等之冷暖氣設備。
3. 溫濕度調整適合精密機械，電子計算機控制中心，紡織，煙草，釀造，印刷，製藥，食品製造及倉庫等等。

總代理：立德冷氣工程有限公司
寫字樓：香港雪廠街七號，球義大廈505室，電話：H-229955
陳列室：九龍白加士街50號，電話：K-669393, 678678

美孚新邨

第二期花園洋樓出售



現代化家庭的理想居所美孚新邨二房二廳單位平面圖
分期付款每月付四佰七十元

現在，美孚新邨在香港人心目中已經成爲香港最理想的住宅，首期十四座花園洋樓全部完成。已經搬進美孚新邨的人們早已舒舒服服地安居下來：享受着寧靜美麗的居住環境和一切生活上的方便。

爲適合大小不同之家庭所需，美孚新邨第二期花園洋樓亦備有大小不同的單位：包括一房一廳，兩房一廳，兩房兩廳，三房一廳，三房兩廳，四房兩廳，一併俱全，各適其適。

美孚新邨處處爲住戶設想，屋內設備齊全，住戶們只要搬進應用的傢俬，便可以住得舒舒服服。下列各項設備，均預先安置，一經完成，即可入伙，買客可節省數千元，減少不必要之消費。

1. 電氣設備
2. 石油氣
3. 冷熱水喉
4. 不銹鋼洗滌盆
5. 精美廚櫃
6. 彈力鋁窗
7. 花園
8. 晒衣架
9. 垃圾槽

美孚企業有限公司

現供應 大宏 一鄰東道

昌茂眼鏡公司

隱形眼鏡 保証 全日戴用

卅個預防注射隊明天出發 到各區替兒童注射白喉破傷風預防針

【本報訊】三十個預防注射隊將於明日前往本港各區爲兒童注射白喉及破傷風預防針。該項預防白喉及預防破傷風運動將持續至一九七〇年一月三日，政府耗資十萬元購置此種病症之疫苗。

此項每年一度之保障健康措施始於一九五九年，當年該兩種疫症曾使不少本港兒童喪生。自實行此項預防措施以來，患者及死者之數字已大爲減少。

注射人員將前往各小學及幼稚園爲學生注射。

醫務衞生處並在繁盛街口設立臨時注射站，免費爲市民注射。

市民亦可往任何一政府診所、醫局、母嬰健康院及在若干固定注射站接受注射。

[illegible]

年份	白喉 患症人數	白喉 死亡人數	破傷風 患症人數	破傷風 死亡人數
一九五九	二，〇八七	一一六	一三一	八七
一九六〇	一，四五〇	九五	一五三	一〇二
一九六一	一，三三四	一〇九	一四二	九五
一九六二	一，〇二二	一〇二	一三九	九〇
一九六三	八七一	八六	一二〇	八四
一九六四	六九九	三八	一一七	六五
一九六五	五八一	三七	七五	三九
一九六六	三〇七	二七	七七	三八
一九六七	三二六	一八	七四	五五
一九六八	一一三	一〇	五四	一四
一九六九（一月至八月）	四二	八	三五	六

勞工處編製統計數字 促請廠號合作 填報就業人數

【本報訊】勞工處[illegible]

三專上會組六人聯合會 調查珠海學生被拒註冊眞相

[illegible]爲有組織一委員會，以便將此次事件公開，使此次事件得由社會各界人士去作一公平的批判。

基於上述原因，該聯合委員會的目的，將包括下列幾點：

（一）聯合委員會就珠海同學被校方勒令退學事件進行研究及調查。

（二）提供合理及和平方法去解決此事。

（三）就處理此事件經過，以兩星期或較短的時間，作一份書面報告。

該聯合委員會由上述各組織各派兩位代表組成，合共六人，直接向上述組織負責。在調查工作完畢後，該六人委員會將自動解散。

該六人聯合委員會的[illegible]

由上述三組織各委出二人於昨日下午四時卅分，在九龍界限街明愛中心舉行記者招待會。

據該六人委員會稱：該次事件經拖延兩星期，各界人士曾紛紛就此事發表評論，但是社會各界人士始終未能完全明瞭此事之眞相。因此，該三個學生團體，認爲在昨日舉行的記者招待會上，該六人聯合委員會主席一再強調該委員會是絕對中立性，並聲明該委員會絕不含有任何政治色彩。

至於被珠海書院拒絕註冊的十二名學生中，昨日有四人出席旁聽，他們是李傑雄、陳浩倫、釋源湛、黃志衞。

惟珠海書院校方負責人及珠海書院學生會，昨日並無一人出席。據該委員會發言人稱：對於是否採取行動以幫助該十二名學生復學問題，現在似乎言之過早。

該委員會的發言人稱[illegible]

七院校發表 共同意見

[illegible]稱：珠海學生會並非上述三學聯組織的任何一個成員，惟部份珠海書院學生是該等學聯組織的會員。

廣大、香江、聯大、華僑、德明、清華、遠東七院校，爲珠海書院勒令學生轉學一事，發表共同意見如下：

㈠珠海書院與七院校均爲本港之私立專上學校，多年來聯合招生，合作無間，共負本港專上教育之部份責任，宗旨相同，休戚與共。對於該校此次責令十二名學生轉學，本七院校同人與社會人士，非常關切。

㈠學生有選擇學校之自由，故入學之後不當提出任何理由，可以隨時退學或轉校。同樣，私立學校亦有選擇學生之自由，而滋事份子或無心向學者，校方在管教已盡心力之後，責令其轉學，殊爲正常措施。

㈢學生退學、轉學、或留級，學校自有權處理，事屬於校內行政，未明實情者，不應予以干涉，以免助長不良之學風。

㈣中華文化之傳統精神，必須尊師重道維護學校安定秩序及紀律，使在校學生能在和諧融洽之氣氛中安心求學，尤爲學校之共同責任。

保良局會旗 各界人士 熱烈響應

【本報訊】保良局定於下週六賣旗籌款，是每年一次公開籲請中外[illegible]

警員被控貪污 証據不足獲釋

【本報訊】今年三月初間，一名現役警員因涉嫌多次向一名士多老板貪污性索取款項，事主忍無可忍，卒往報案。反貪污部人員將該警員拘捕，今年三月六日，首次被控於中央裁判署，被告否認控罪，審訊期中被告因病經已押候數次，至上月廿一日聆訊證供後，特官將案押候昨日宣判，結果因證據不足，裁定被告無罪，法官當庭將其釋放。

被告男子盧炳林，二十歲，警員，住電器道，被控罪名：㈠去年十月廿四日，向沈樂貪污性索取一筆款項，作爲對其在北角和富道廿八號外之行人道存放貨物阻街之事不予檢控之報酬；㈡同日貪污性收取沈樂十元；㈢去年十一月二日，貪污性收取沈樂二十元；㈣去年十二月五日，貪污性收取沈樂二十元。被告否認控罪。

港海發現食人梭魚 幾分鐘內即可分屍

【本報訊】本港海灘近又發現一種吃人的梭魚，若干漁民曾在淺水灣和十九咪半海灘對開海面捕獲這種魚類。

漁農處發言人昨日表示：梭魚是一種對人類極端危險的魚類，牠生存在熱帶和亞熱帶地區的海水裏，牽流魚一樣，生有兩排又尖又大的牙齒，在幾分鐘內，就可以把人體撕至片片碎。

該等梭魚長五呎至七呎，在攻擊時是毫無聲息的。它們屬於水魚類，多生存在菲律賓、泰國和加勒比海。它們來港，就是找尋食物而已。

目前，各海灘救生員已予以注視，由於目前海灘附近發現鯊魚，他們的防範，亦需更爲嚴密。

淺水灣及赤柱 鯊魚出沒

【本報訊】港島淺水灣、聖士提反灣，及春坎角附近海面，昨日先後發現有鯊魚出沒的蹤跡。

昨晨十時許，赤柱聖士提反灣之救生員，發現在附近海面有一尾長約十五英呎的鯊魚出現，救生員遂立即敲響警鐘，警告各游客立刻上岸暫避。

中午十二時許，赤柱春坎角又發現有一尾約十六英呎長的鯊魚出現。半小時後，淺水灣方面又報告謂有兩尾鯊魚出現。幸好各海灘救生員均能及時發現鯊魚的行蹤，警告泳客上岸暫避，故未有釀成任何不幸事情。

由明日開始 小巴士如違例 車主亦將被控

交通總警司呼籲司機應詳記標誌

【本報訊】警方交通總警司薛富昨呼籲公共小型巴士司機詳記有關新法例之標誌，以免遭遇檢控。

薛富並希望市民亦能協助該等司機遵守法例，不要在禁區上車或下車，否則，在法律上將構成協助及教唆別人犯罪的罪名。

警方昨日稱：九月一日實施有關公共小型巴士之新法例以來，小型巴士之行駛情形頗爲滿意。

有若干違例事件，屬無心之失，但此等違例事件，檢控後罪名成立時，可能使到車輛受扣押七日之處分。

警務處交通總部總警司薛富昨日在記者招待會中稱：其中最普遍之違例事件係在禁區，或在近巴士站及電車站範圍五十呎內上落乘客。

他指出：該等禁區均有新道路標誌豎立，並且在有關公共小型巴士之法例開始執行前發出之一份新印製之小冊中說明。

薛富稱：在九月一日至十四日間因違例而受檢舉之小型巴士經營者，將不予以提控，此係由於警方認爲他們可能仍未全部熟識新法例所致。但彼等將會收到警告信，指出彼等曾違例，而該等違例係可能引致其車輛被扣押七日。

警告信內會列舉檢控後罪名成立時車輛可能受扣押處分各違例事件；與有附圖解釋顯示禁區所在之各區新道路標誌。

警方亦指出一輛公共小型巴士受扣押七日可能使到車主收入受到相當損失。

因此，爲彼等本身之利益起見，車主應確保屬下車輛之司機不可違反交通規則，以免車輛受當局扣押之處。

至於車主對違例事毫不知情或曾聲明不容發生違例事件等事實，均不能作爲推諉之藉口。

薛富稱：由明日起，對於未有遵守新規則行走之公共小型巴士，警方將檢控其車主。

他說：繼續違例之人士將不會獲得第二次寬恕機會。

如果車輛須受扣押，不但經營者收入受到相當損失，而且令到依靠[illegible]

公共小型巴士作交通工具之市民，感到極端不便。

市民避免在禁區內亦協助將新法例執行成功。

該等禁區爲：

（一）港島區：

（甲）禁止公共小型巴士進入下列地區：

㈠介於租庇利街與畢打街之一段德輔道中。

㈡天星碼頭廣場包括皇后像廣場。

㈢租庇利街渡海小輪碼頭廣場。

㈣灣仔渡海小輪碼頭廣場。

（乙）公共小型巴士可使用下列各段道路，但每天由上午七時至下午九時之一段時間禁止上落搭客：

㈠介於摩利臣街與夏慤道之一段干諾道中。

㈡夏慤道。

㈢紅綿道。

㈣花園道。

（丙）公共小型巴士可使用下列各段道路，但全部時間均禁止上落搭客：

㈠介於荔枝角大橋及青山道之一段葵涌道。

㈡介於德士古道與大河道之一段沙咀道。

（二）九龍區：

（甲）禁止公共小型巴士進入下列地區：

㈠佐頓道與加士居道以南之尖沙咀區域。

㈡佐頓道渡海小輪碼頭廣場。

㈢紅磡渡海小輪碼頭廣場。

㈣介於聯合道與彩虹道之一段太子道。

（乙）公共小型巴士可使用下列各段道路，但每天由上午七時至下午九時之一段時間禁止上落搭客：

㈠介於界限街與欽州街之一段荔枝角道。

㈡彌敦道與太子道交接處以南之彌敦道。

㈢介於彌敦道與洗衣街之一段亞皆老街。

㈣介於開源道及勵業街之一段觀塘道。

（甲）並無完全禁止公共小型巴士使用之道路。

（乙）並無禁止公共小型巴士在每天由上午七時至下午九時一段時間內上落搭客之道路。

（丙）公共小型巴士可使用下列各段道路：[illegible]

交通總警司薛富，在記者招待會上解釋有關公共小型巴士之交通標誌。

聯大書院 十五開課

【本報訊】香港聯大書院原爲香港聯合書院之一部，自一九六〇年獨立辦理以來，成績頗著，早爲社會人士所熟知。該校內分文、商、工三科：中文、英文、社教、新聞、藝術、經濟、商管、會銀、土木、建築等十系。最近新生入學者甚爲踴躍，並於前昨兩日辦理新舊生註冊選課手續，十五日正式上課。

各界人士解囊捐助之嫠婦孤兒，因該局所收容之無依[illegible]，無論任何國籍、任何宗教，均一視同仁，近年來更向外發展，秉國局外兒童，故深得中外各界人士之同情贊助，首先獲得恒生銀行慨捐一萬元，十方大佛寺、延慶寺各五百元，唐寶南、中華佛教青年會、韋宏珪、李紹斌、李紹闓、鑑臣洋行等各二百元。該局除分別函請各熱心人士捐贈外，並由各總理亦分組親自向殷商登門勸募。想將來成績大有可觀。

第五屆圖書文儀展覽 書籍文具業公會舉辦

【本報訊】香港書籍文具業公會主辦之第五屆圖書文具展覽會，將於十月十六日至廿九日展出。自徵求參加展出公佈後，不數日間，展覽攤位已定去大半，而在接洽中者亦復不少。據稱：如有意參展者，請速與下列數處案查接洽定位，以免額滿見遺：（一）致生公司：砵甸乍街十至十二號；（二）上海印書館：租庇利街十九號二樓；（三）大東書局：彌敦道六八二號；（四）齡記書局：波斯富街一〇〇號等處。

查該會主辦之圖書文具展，已歷四次，過去數屆，均獲好評。預料本年十月十六至廿九日連續十四天之展出時，定有一番盛況。

玉女雲裳 縫紉比賽揭曉

【本報訊】勝家衣車公司舉辦「玉女雲裳」縫紉比賽，昨晚在大會堂舉行決賽，結果冠軍由珍納．戴芙維絲所得，亞軍爲安芝娜余，季軍愛蓮．麗嘉。由勝家公司副總經理楊格頒發獎品。

昨參加決賽者逾二十人，冠軍獎品爲泛美航空公司往檀香山機票兩位，在希爾頓酒店免費住宿六天，零用費港幣一千五百元，亞軍獎一千元，季軍七百五十元。其他每人可得勝家電動萬能衣車一架。

冠軍珍納所穿爲一件天藍色晚禮服，長袖短外套，上綴有珠片。亞軍所穿爲白色衫褲套裝，閃光質地，衫擺以同色料綴有波浪式花紋，加通花圍巾，季軍亦爲白色晚禮服，短袖小外套，裙擺綴同色碎花。各參加者服裝均爲自己縫製。

勝家「玉女雲裳」比賽的三名優勝者合影。中爲冠軍珍納．戴芙維絲，右爲季軍愛蓮．麗嘉，左爲亞軍安芝娜余。

聚沙成塔 集腋成裘 安良保赤 端賴羣謀

本月二十日保良局賣旗籌款敬請各界大力支持

電影音樂舞會 供市民大衆享樂

市政局下週娛樂節目

【本報訊】威爾頓公爵兵團第一營樂隊，今日下午二時至四時，將在港島植物公園爲市民演奏。

此項節目，係屬於市政局爲本港市民舉辦之秋季康樂活動計劃。

星期一與星期三兩晚，將分別在九龍大窩口新區及灣仔修頓球場放映電影，以娛該兩區之居民。

市政事務署發言人昨宣稱：此次將爲本局九月份內舉辦之第五及第六次免費電影會。此外，市政局及童軍總會並將於星期二晚在成田新區舉行一項遊藝會。在該節目中有奇技表演、魔術、民間舞蹈及歌唱等。

龍翔劇團將於星期五在彩虹村附近之彩虹遊樂場舉行中樂演奏會及演粵劇。

該發言人稱：此節目係由市政局及本港電台聯合舉辦，以供愛好中國藝術及文化之人士欣賞者。

約兩星期前，在秀茂坪會曾舉行此項演出時，甚受歡迎，故現計劃于本月底，在田灣作另一次演出。

九龍華仁書院學生二十名，將於星期六上午九時半，前往新界參觀大埔植林區，作考察園藝旅行。

當晚八時，數以百計之青年將在中區政府合署職員餐廳集合，在輕名樂隊之伴奏中，跳新潮舞。

該晚并有抽獎之精彩節目。

博愛金禧慈善獎券 各方響應踴躍捐購

【本報訊】博愛醫院金禧慈善遊藝大會發行一元慈善獎券，連日在各大銀行、各大商行、及港九各報攤發售，獲得各方熱烈響應。該院總理之夫人，亦分日輪值在恒生銀行大廈、大丸百貨公司、新界元朗理民府署等處分銷站主持勸募工作。此外並由[illegible]

「灣仔七癲」在百德新街鬧事 三人在北角被拘

【本報訊】七名綽號「灣仔七癲」的少女，昨晨闖進百德新街百德大廈某樓宇，騷擾一番，事後戶主發現失去十多套迷你服裝，乃立即報警。

警方昨日下午在北角清風街將三名涉嫌與此案有關的妙齡女郎帶返警署查詢，並已下令追查另外四名女郎的行蹤。

據悉：上址是由一名中年男子包租的，他分租與兩名十八歲女郎居住。據說都是職業女性，由於職業的關係，她們最近認識了七名年約十七歲至二十歲綽號「灣仔七癲」的女郎。

月前，其中一名女住客與這七名綽號「灣仔七癲」的迷你女郎打賭而欠下她們一百元，日前這七名迷你女郎又向她追收欠款，但她表示近日「水緊」，並說往澳門「撈水」，但是她卻去如黃鶴。

「灣仔七癲」的「家姐頭」，昨晨二時許率領六名身穿迷你裙的女郎往百德大廈找該少女，「七癲」進屋後搜索一番，有人尚且取衣櫃內的十多套服裝，該少女在抗拒時，卻被人打傷頭部，該屋的包租人發覺，乃乘人不覺撥電話報警。

未幾，一隊警探趕至現場調查，與此同時，有十多名飛型青年，亦趕至現場，但當他們目睹有警方人員在現場時，即行散去。警方經調查後，終在北角清風街將三名涉嫌與此案有關的女郎帶返警署查訊。

據悉：警方對於該七名少女，已經注視多月，灣仔偵緝部人員認爲她們的行徑，嚴重影響該區安寧，偵緝部亦曾暗示該區公寓的管房人禁止她們入內，因此，她們的活動範圍，已被有效的控制。

「灣仔七癲」是由七名十七歲至廿歲的少女組織，儼然一個「行動組」，其中六癲曾操「酒帘女郎」生涯，另一「癲」則仍是「學生女」。她們的行動非常古怪，對甚麼事情，都隨隨便便，只要是有刺激和有「財路」的玩意，她們通常於凌晨時份，到歌廳活動，晚上又宿於公寓內。

筲箕灣大毆鬥命案 漏網被拘青年 認罪後待判處

【本報訊】一名青年因涉嫌與本年四月廿四日深夜，在筲箕灣區發生的一宗一死兩傷大打鬥案有關，昨被控於銅鑼灣裁判署，被告認罪，法官諭將該案押候兩星期，待感化官調查被告身世後，再行宣判。

被告男子梁銳光，又名光仔，十七歲，無職業，南海人，住南安街。被控於今年四月廿四日，在筲箕灣筲箕灣近保文街，與六名被捕者及其餘在逃人等，參加集體毆鬥事件。

主控官在宣讀案情時指出：今年四月廿四日深夜，筲箕灣區發生一宗命案，釀成一死兩傷慘劇，起因有兩幫黑社會飛仔，人數逾四十餘人，因講數破裂，在筲箕灣街近保文街展開混戰，有一名青年楊錦廣被刺斃，當堂慘死，另兩青年蔡良英及黃錦峯重傷倒地，事後警方展開偵緝工作，先後拘獲六名青年，分控「謀殺」及「傷人」罪，已在法院定案，但尚有多人，迄今仍逍遙法外，事隔四月餘，迨本月十一日，一名編號一一三二號警員，當巡經筲箕灣區時，發覺一名綽號「光仔」之十七歲青年涉嫌於當日曾參加「開片」，即予以拘捕。

港共爪牙接指示 今年僞慶要慳錢 大吃大喝節目可能要删除

【本報訊】港共正密鑼緊鼓，積極籌備慶祝「十．一」中共赤化大陸二十週年，打算發動五十萬人，來一次空前盛大慶祝。最近卻接到「最高指示」，要盡量節省慶祝費用開支。無疑不發兵，不肯出錢，要擴大慶祝，事實上辦不到。看來，港共的原定計劃難實現了。

據悉：最高指示要將慶祝用的公款削減一半，這把左派工會頭頭們弄急了，在欲罷不能的情形下，祇有出於募捐一途。

港共已和左派出版商接洽，要求他們多出點錢，做得好看點。

往年，左派「十．一」的慶祝會是在酒家權舉行的，高呼口號之餘，大吃大喝，管他七億同胞勒緊褲帶！但今年既然最高指示要慳錢，大擦一頓這節目唯有「刪除」。今年的慶祝會，大部份在左派機構內舉行；同時，爲防止「利權外溢」，肥水不流過別人田，中國銀行的佈置裝飾也交由太古船塢罷工失業的工人負責。他們所得工資，比正式搭棚工人少得多。固然符合節省條件，也可利用來做救濟工作，誠一舉而兩得。

工會頭頭們發覺，左派工人顯然引不起慶祝「十．一」的興趣，他們普遍覺得：今年實在沒甚麼好慶祝的。

其實，他們正感到無比的煩惱，因爲除學習「毛澤東思想」外，屢屢接到指示，要他們同時學習「林副主席的政治報告」。毛思想已令他們頭痛，加多一味，實在吃不消。但頭頭告訴他們說：這樣做是爲了配合大陸最近的政策，一定要嚴格執行紀律，以加強黨的團結。終日讀八股已讀到神色儼儼，還有甚麼心情慶祝「十．一」呢？

陸豐同鄉會籌備 慶祝雙十國慶

【本報訊】旅港陸豐同鄉會，爲擴大熱烈籌備慶祝中華民國五十八年雙十國慶盛典，經該會第五次理監事聯席會議，即席推選：黃陶、羅湘、沈少玉、蔡少卿、少梅、林啓昌、彭秀川、陳長武、鄭家敦、蔡烟、卓子梅、葉百榮、莊漢材、林振忠、鄭文、蔡業昌、范作謀、陳煥東、黃祝南、黃選、陳高、盧慶禹、舒松齡、林紹波、林志端、林開樊、林文、陳時茂、黃萬、洪堅、柯標、吳淦、鄭興隆、羅靖华、羅佐年、黃祥、陳速驊、黃康、金蒲、黃基深、黃通儀、蔡開、林丕、鄭漢忠、莊敦鋼、卓良鑑、黃欽和、林雄南、卓初、黃聖偉、鄭淵、林守廉、陳國材、陳英之、陳德喜、陳鴻宜、范漢廷、莊照亞、莊延英、莊樂岑、林岩樂、彭侶、許漢臣、黃木森、黃子才等，爲籌備委員，並推舉黃陶爲主任委員，經於目前開始籌備，即該會各部門之籌備事宜，經已就緒，屆時除在新蒲崗該會所建搭大牌樓一座外，并舉行邀千會員叙餐聯歡大會，以表熱烈慶祝之愛國精神。

委出臨時議員 行政立法兩局

【本報訊】政府發言人昨日公佈：在祈德尊議員離港期內，羅仕臨時受委任爲行政局非官守議員。

同時在祁禮士議員離港期內，沙會民受委任爲立法局非官守議員。

香港仔區 自由人士 籌祝國慶

【本報訊】香港仔中國僑界學院主席人士，爲慶祝中華民國五十八年雙十國慶，本月五日下午八時，在該院舉行第一次籌備會議，到有香港仔區、鴨脷洲、西尾區代表、該院董事、顧問、校友、自由人士等三十餘人，一致決定擴大熱烈慶祝，舉行籌備組、聯合聯歡。該會籌備委員：[illegible]

印度治安部長 梅農抵港訪問

【本報訊】印度治安部部長梅農，昨乘英航機來港作短期訪問。

梅農曾歷任印度政府各部部長之職，於一九六七年擔任治安部部長，並於一九六八年兼任社會福利部部長。彼於一九三五年已開始爲印度卡拉拉省政府服務，隨後，曾先後率領印度政府派出之代表團，前往瑞士、捷克、波蘭、英國、日本、南韓、美國及義大利等國家參加國際會議，去年曾率領印度代表團，出席聯[illegible]

天氣與潮水

昨日最高氣溫爲攝氏廿六點二度，今晨最低氣溫爲攝氏廿八度，相對濕度爲百分之六十六。[illegible]

高潮：上午五時十四分；下午五時四十六分

低潮：上午十一時四十三分；下午十一時四十二分

聞

先夫林公澤鴻於主曆一九六九年九月十日午夜十二時在九龍伊利沙伯醫院安息主內享壽八十二歲奉移基督復臨安息日會九龍教會治喪謹定於九月十四日（星期日）下午二時在該教會禮堂舉行安息禮拜隨後安葬於香港薄扶林道基督教墳場謹此訃

林洪舜貞　孝男　佐堯　奕豐　仰眞　仰謙　俊豐　仰仁　仰傑　加恩　仰光　得恩　天恩　介山　仰雄　鳴鐘　女　欣　蘊輝　泣告

治喪處：九龍教會　地址：九龍界限街五十二號　電話：K八二三五〇

聞

家少主鴻祺　汝燔　鴻劍　汝城　少爺之

令尊翁　幼主　乃鏗　東　孫少爺之

令祖父　二房家主　式欽　老爺之

令胞兄　少主　奇謀　鴻謀　英謀　建謀　遠謀　立謀　侄少爺之

令伯父式良老爺痛於公曆一九六九年九月十二日下午二時十五分壽終香港法國醫院享壽積閏七十有二歲奉移香港殯儀館治喪擇吉大殮謹此報

陳敬愛堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話六一九二二六一八

中文小學教科書用字混亂 內容常更改徒增家長負擔

本報向當局建議設審定教科書委會加以管制 據說已設有課程及課本委會但並不負責校對

【本報特稿】記者彭繼祖：本港教科書，數年以來，雖經教育人士及家長等不斷指出其缺點與令人不滿的地方，但是教育司署及出版商人對那些批評或建議，總是置之不理。

目前中文小學教科書，所用字體的混亂，是令學童對正確文字的認識含糊不清；文法的錯誤也製造出很多專寫或專用古怪「中國語文」的學生；而商人為了謀利，正在沒有健全的管制教科書制度之下，頻頻更改課本的內容，使家長年年買新書，不能讓哥哥的書留給弟弟。

面對着小學教科書目前惡劣情況，本報最近擬具有關問題，用書面詢問教育司署，並舉出兩個「混亂用字」的實例。但教育司署的書面答覆對於那兩個「混亂用字」例子說：「來函所舉之字例，並不深刻獨特。」對於本報詢問是否有必要設立一個「審定教科書的委員會」，來管制教科書的出版問題，教育司署則「王顧左右而言他」，祇指出「教育司署有課程及課本委員會之設」，而「該委員會於審閱課本時，並不負責校對。」

本報在較早時，曾接獲學生家長及教師的投訴，他們並舉出實例來指証目前大部份小學教科書不當之處，除了寫作的粗製濫造令他們十分不滿外，他們更不滿於出版商不擇手段，美其名曰訂正誤或修正，實則祇將內容更調到不同級或不同學期的課本裏，目的祇為了迫使學生不能用舊書而已。一位教師指出：如果出版商果真謹慎，一改再改的教科書的文字及內容就不應謬誤依然存在了。實際上，社會課本的內容，目前仍用數年前的舊資料，而且，本港在食水、醫務等各方面公共建設，幾年來已有顯著的進步，那是街知巷聞的，但社會課本的出版商似乎一無所知，仍然一字不易地介紹舊資料給學童，造成學童錯誤的知識，真不知誤了幾許人家的子弟。

舉出不當文字內容 歡迎各界發表意見

本報現將家長、教師等對教科書所用的不當文字及內容的舉例及將本報與教育司署的書面問答刊出，以供有關當局及社會人士參考。本報並歡迎各界人士對此發表意見，以期集思廣益，救救下一代兒童，不致接受錯誤的知識。

本報與教育司署的書面問答如下：

問：目前本港中文小學教科書的出版情況非常混亂，而且所出的書本均有甚多的錯誤，更且在同一本書之內甚至同一課之內，正俗字混用，此實有失「小學課本」之義。舉例如下：

國語　二年級上學期

課文的「龜」(楷書)與問題的「龜」(仿宋)(三十六頁)

課文的「狐」(楷書)與問題的「狐」(仿宋)(四十二頁)

課文的「樂」(楷書)與標題及問題的「樂」(仿宋)(五十三頁)

課文的「紀錄」(作名詞)與同一課內的「記錄」(作動詞)(第五頁)

課文的「節」與標題的「節」(二十四頁)

課文的「船」與標題及問題的「船」(三十頁)又社會二年級上學期標題貨船的「船」

社會　二年級上學期

標題的「清」與課文的「清」(第十頁)

標題的「衛」與課文的「衛」(十八頁)

課文的「水泥」與圖解的「水坭」和標題「水泥」(二十六及二十七頁)

標題的「房」與課文的「房」(二十八頁)

標題的「機」與課文的「機」(三十六頁)

標題的「麥」與課文的「麥」(四十頁)

國語　二年級下學期

第二課的「著」與第三課的「著」(按：較小一號的著字多無一點)

課文的「壽」(廿三頁)與「總結」(複習)的「生字」「詞語」「詞語解釋」的「壽」(二十七頁)

課文的「殼」(三十頁)與「總結」的「殼」(三十五頁)

課文的「捷」(三十八頁)與「總結」「生字」的「捷」(四十三頁)

課文的「置」(四十二頁)與「總結」「詞語」的「置」(四十五頁)

課文的「罩」(第四頁)與「總結」「生字」的「罩」(第九頁)

三年級下學期

課文用楷書，練習用老宋，標題用黑體，心部的心旁課文用「忄」，練習用「小」：

課文「值」(二十三頁)練習「值」(二十四頁)

目前中文教科書對上所舉之例，隨手可拾。貴署對此有否加以注意？

答：「來函所舉之字例並不深刻獨特。第一個字，兩種寫法之分別不大。至於第二個字的第一種寫法是通常使用者，而第二種寫法則祇是文字學上之正文，而不是常用者。」

教育當局聘請專家 審定課本本無困難

問：教育司署有無法例作為根據，去管制教科書的出版？如有的話，目前的情況顯然是法例管不了教科書的出版了吧？那麼，教育司署有無請求立法局修訂法例的必要？如果沒有的話，教育司署有無請求立例予以管制的必要？甚麼時候可以提出？

答：「教育司署並無直接管制課本之出版，而各校校長及教師對於各科及學生之需要皆有充分之認識，故能選擇最適合其學校所用之課本。」

問：中文教科書在中國，雖然也有商辦，但要經過教育部審定，鑒於香港教科書的惡劣及粗製濫造，這種由政府專家審定教科書的辦法，甚適用於香港的需要。閣下以為設立一個審定教科書的委員會是否必要？現成地，教育司署有各科視學之設，再聘請兩家本港的大學各科專家加入，相信設立一個審定教科書的委員會是不會有太多困難吧？教育司署如認為上項建議不切實際，有何方法去杜絕目前教科書的混亂及文字的亂用呢？

答：「本署早有課程及課本委員會之設立，而該委員會又分為十五個不同科目之小委員會。該委員會執行審閱各校所用之課本工作，如有認為某校擬採用之課本不適合者，則通過該科之視學人員與以忠告；間或亦有禁止某些課本為並校所採用者。

「該委員會每年均有發出各科適用課本書目表一份，以助各校選擇課本之用，但此書目祇屬輔導性質，各校校長仍可自由選用不在書目表登載之其他課本。不過各校仍須遵守教育條例第九十九則第六節：該條例指出：「任何人等不得妄用任何文件作為學校教材，除非在十四天前已將該項文件之名目、作者、出版者及教育司所須知之各項細節呈上教育司署審核認許。」」

「該委員會委員於審閱課本時，並不負責校對。其主要職責乃在乎考慮該書大致是否適用而已，然而他們隨時對出版社指出書中之錯誤。」

以下是一些家長及教師向本報舉出的在同一課內用不同字體，使學童對字形的認識引起混亂實例：

現代出版社的國語(三年級上學期)第三十六頁就有兩個不同的「龜」字出現，其一「龜」，其二「龜」，後者當比前者正確，按篆文「龜」(象形)，足也，若作「亀」就變成「龜」了。又如該書第十八頁同時出現兩個不同的「衛」字，其一「衛」，其二「衞」，後者為正字，前者為錯字，按篆文「衞」(以角以大，行聲)非從「韋」也。

算術習題學童難明 國語文字似通非通

家長們指出：教初小的學生寫字，必須用正確樣本。國語課本本來就是最好的樣本，然而在國語課本裡面，卻出現不同筆劃的字，這教他們學習那一個字好？

至於教科書中欠妥之處，也有很多例子，以下是一位教師所指出的：香港文化服務社所編的算術，在有幾級的教科書中有不大合理的地方。一年級下學期，在第卅四頁，加減混合法中有些練習題如下：○－1＝5　十○－？最初我還以為是誤印，但後來發現原來編者有意將加減先後倒置，這樣的計算方法，在小學一年級年齡兒童來說，是很難明白的。

四年級下學期，在第四十頁中最少公倍數問題，所介紹的方法，冗長而沉悶，不實用之極。

五年級下學期的教科書中，每課課程後的練習題中，不止一次的發現有與本課不符的算題在內。似乎編審的人，並不曾仔細的從事這件編訂的工作。

國語方面，香港中小學教材研究社所編的一年級下學期教科書中，似通非通的句語，頻頻出現。

第廿六課　狼來了(二)

後來真的來了狼。(來了狼，是甚麼文法？)

第十六課　公園裡

花間好遊戲，千秋盪不停。(公園裏的花間怎可遊戲？而且花間怎可安置千秋架？)

第十八課　說謊　(故作極牽強)

第卅課　花貓和老鼠　(詞句牽強)

「晚上跳屋樑」(甚麼叫跳屋樑？)

「老鼠聽見走忙忙」(走忙忙是甚麼文法？)

第卅一課　剝胡桃

「小小孩子怎說謊？」(根本並不表達作者的原意，祇不過湊成七個字罷，以填滿篇幅而已)，照原文的意思，應該是說：小孩子怎麼可以說謊？但照書上這七個字就只表示小孩子怎樣去說謊呢？這樣詞不達意，似通非通的句子，出現於初學的兒童眼前，豈是良好的語文學習？而且兒童模仿力強，在作句中學了這種似通非通的文句，可不得了。

第卅六課　蟬鳴

其中有四句是如此，雖然分兩處寫，但仍是顯得古怪：第一段「東面吱吱吱，西面吱吱吱。」第二段又是：「南面吱吱吱，北面吱吱吱。」難道沒有比較優美的東西可安放在幼兒的教科書中？我們記得，當我們幼小時，所讀的國語課本，雖然極顯淺，但很美，許多年後仍使我陶醉，並不是這樣粗製濫造以填滿篇幅頁數的商品。

國語作業(中小學教材研究社)的擬定，有時也不切合溫習的原則。例如五年級下學期第十九課逛花，配詞方面，出現了如此的一句：嵌(　)。(　)瑞，照課文，(　)瑞可以填作祥瑞，但嵌(　)該句，在課文中完全沒有出現過。雖然勉強可算為觸類旁通的練習，究竟離功課範圍較遠，而不合實際。

出版商除顧利潤外 應知負有教育重任

或者由於出版商的好意，不斷求改進，所以很多教科書都常時的更改，於是學生的弟妹不一定可以得到檢用兄姊們以前用過的教科書的方便。但比教科書較廉宜的作業簿，卻不更改。教科書改而作業簿的印刷內容照舊，結果受麻煩的，還是教師與學生，出版商在開學後鈔票已袋袋平安了。

在商言商，商人所思想的可以是推銷與利潤，但作為一個教科書出版商，在推銷與利潤之外還應該想及一個從事教育工作的責任問題，編課程應有一個完整的計劃。最低限度也應有一年內課程分配的計劃。今年二月開課的時候，許多學生都對社會課本發出疑惑的問題，(現代教育研究社出版)。有許多課與上學期的教本相同的。於是我解釋：也許上學期所提及的是廣泛的，下學期所講論的是較深入的，但學生的回答令我驚訝。他們說有許多課和上年的是一字不易的。於是我不能為學生解釋出版商為何要如此做了。

在小學四年級上學期教科書中第四單元：名為香港附近的地方，內有第十七課的澳門，第十八課廣州，第廿一課台灣。

下學期第四單元名為香港的鄰居：內有第十八課澳門，第十九課廣州，第廿課台灣。

這幾課書，由上學期的教本中，完全一字不易的搬來下學期的教科書中，佔了一部分的篇幅。

至於在五年級的教科書中，上、下學期中竟有整個單元雷同的。五年級上學期第二單元東西交通的發展：第七課中國對外交通，第八課鄭和，第九課馬可孛羅，第十課新航路的發現，第十一課發現新大陸的哥倫布。

五年級下學期第四單元：東西交通的發展(其名稱和內容與上學期無異)第十四課中國的對外交通，第十五課宗教和馬可孛羅，第十六課新航路的發現，第十九課發現新大陸的哥倫布。至於上半年的那一課：鄭和，則編在第八課裡。

至於另一課在五年級上學期第一課中的書籍和報紙，在下學期中加上一段在中間，便變成第十一課的書籍、圖書館、報紙。

出版商們應是對教育有經驗的飽學之士，按理不會有這些不合理的事發生，最初我以為是偶然的發現，後來卻發現在許多年級中也有如此的情形，不知應作如何解釋？

編者按：以上舉例為一九六八至六九年度所用課本。

工業安全訓練：(上)工業安全訓練——該中心一名導師黃法旗(右起第三人)在香港飛機工程有限公司授課時向工人指出因疏忽大意而引起的意外事件起因。(下)訓練主任[illegible]與助手陳達泉於[illegible]意外中喪生。如果機器[illegible]可能避免遇害。

工業安全訓練中心擴大組織

【本報訊】勞工處的工業安全訓練中心將予擴充以便應付對工業安全課程逐漸增加的需求。

目前該中心是設在港島雲咸街，為本港唯一提供教導工業安全原理的中心。該訓練中心不久將遷往九龍彌敦道一座較寬敞的樓宇辦公。

該中心的訓練課程是分為政府部門及私人機構而設的，其中包括講解與運用視覺輔導器以及影片與圖片作示範。訓練班是分別在訓練中心及工廠內舉辦。

政府部門人員而設的訓練班，對象是工廠、勞工督察以及其他部門例如工務局、消防事務處工作牽涉使用機器的人員。

該中心與工業的合作是採用兩種形式的：其一是對各種貿易機構如香港工業總會及中華廠商會的人員開辦有關工業的安全課程，通常該等訓練班是在有關商會的樓宇內舉辦的，訓練班課程為期六個星期，每星期上課兩晚。另一種方式就是應個別工廠的邀請開辦訓練班。該等課程是為配合要求開辦訓練班的工廠而制定的。這項工業訓練是日間在有關工廠開設的，而每次歷時約兩小時。

訓練課程是由訓練中心的導師授課的。

截至本年三月的過去十年中，本港曾耗用約三千六百萬元作為工人在工業意外事件中受傷的賠償費。

這筆款項並不包括由於生產損失，設備的損壞及其他方面的隱匿開支在內。據專家估計，每次付出一元作為賠償時，在隱匿開支上亦損失一元。

聖若望英文書院昨舉行開學彌撒

【本報訊】天主教聖若望英文書院，昨日在新蒲崗天主堂舉行開學彌撒，由該堂主任神父覺法治主祭及講道，到有該校監栗挺生、何神父及員生二千餘人。

以發起青年茶座聞名之覺法治神父，勉勵聖若望學生說：「你們既然走進了天主教學校，你們首先要認識的，進學校最重要的就是找出自己的心來！有了心，你們才能夠運用你們在學校中所追求到的知識。天主教聖若望英文書院的教育政策和目的，正是給青年們的心靈的啓發和知識的充實。」

覺神父說：「心是怎樣的？這位神父說：「心就是良心和信心，有了信心，才可以充份發揮你的才能，有了良心，才可以做出偉大的事業和受人敬敬。」」

據悉：天主教聖若望英文書院是一所完善的英文中學，創校已有七年歷史，中學部為全日制，共有三個單位，即男中學部、女中學部及小學部，共有學生二千多名。

(右)覺法治神父向聖若望英文書院學生講道。(左)聖若望英文書院學生在開學彌撒中領聖體情形。

集成圖書公司 新到參考圖書

【本報訊】據香港集成圖書公司宣稱：為適應本港各校需求，充實圖書館設備，配合學子進修研習，特向自由祖國台灣運到大批中華兒童圖書，包括有文藝、健康科學、百科叢書，由台灣光復書局出版，有下列各種：㈠學生科學；㈡國民的科學；㈢幼兒的科學；㈣幼兒科學畫刊第一、二集；及台灣幼獅書店出版㈠幼獅青年科學叢書；㈡漢譯世界文學名著多種，及其他各書。

局出版新書乙批，即日起在香港門市：銅鑼灣怡和街七十四號(豪華戲院樓下)，電話：八一七七二四七四；九龍門市：旺角亞皆老街一一一號地下，電話：八一四六五四。各校圖書館採購並訂有特價優待。

旺角大廈聯誼會籌委會建議 設立區際仲裁機構 排解有關大廈糾紛

【本報訊】為解決因大廈管理問題而產生之各種糾紛，一個區際仲裁機構，實有其設立的必要。一方面可以初步排解大廈糾紛，另一方面更能減少訴訟的麻煩，對於處理及仲裁輕微的大廈問題，有莫大補助。旺角區大廈首長在該區討論多層大廈新法案會議席上，對該項建議均表贊同，該區現已設有籌委會，進行籌組旺角區大廈聯誼總會事宜。

該區大廈首長在旺角民政處召開會議，討論「多層大廈(業主組織)法案」，立法局司徒惠議員應邀出席參加，聆聽各代表意見，以便提交立法局攷慮加以改善，使新法案更臻理想。

除有關設立仲裁機構以解決大廈糾紛之建議外，席中代表提出下列意見：

「簡化民事訴訟程序」，代表希望司法當局能考慮設立大廈事務裁判法庭，以簡化處理手續。同時更希望新法案有明確規定，敗訴者必須負担一切訴訟費用，以示公允。

「更改細則罰例適當」，新法案規定法人團體更改細則需在廿八天內通知註册署長，過期每天罰款一百元。代表認為法例過份苛嚴，希望考慮能先行提出警告，並許可當事人作合理解釋。其次更可將日期延長或減輕罰款，不致影響負責人服務任職的熱忱，而妨礙管理委員會的組成。

「新法例與公共契約」，席上代表希望新法案能對公共契約的地位，予以明確顯示，以致一旦產生抵觸時，有所依據。司徒惠議員表示：倘若問題與公共利益有抵觸時，當以新法案為依歸，但將依能視實際情形而定。

會議中更討論到繳交管理費，住客與大廈管理組織及管理委員會組成的各項問題。由於新法案對本港居民影響甚大，故代表均希望當局能詳細考慮各項條文，使新法案的施行，減少以往因大廈問題而產生的各種糾紛。

出席會議有：李振大廈業主會黃紹松，友和大廈聯誼會陳錦宗，廣興大廈業主會葉仁聰，葛祖洸夫人，新村居民會黃啟賢，中英大廈業主會李立毅，宇宙大廈業主會陳文輝，花園大廈業主會歐陽帶，旺角區大廈聯誼總會籌委會法律顧問劉渭廣，旺角民政處林志釗、鄭錦濤。

旺角醉瓊樓客菜館 特設午市經濟客餐

【本報訊】九龍新近開幕之旺角醉瓊樓飯店，位於旺角道與弼街居中之彌敦道七三三至七三三號中心地點，為十八層摩宜大廈之新建築物，該號樓高三層，場面偉大輝煌，佔地面積將近萬尺。裝璜冠冕堂皇，禮堂華麗大方。社團壽宴，可筵開五十席。名廚主理名菜，飛禽走獸，無不具備，珍饈海味，種類繁多。自開張以來，每日所用之新鮮食品，均選料上乘，每天人頭湧湧，生意十分熱鬧，誠為港九客家菜館之冠。由於價錢經濟實惠，座位寬雅舒適，招呼週到，侍應殷勤，堪稱為現代化之食府。該主持人陳劍雄，為配合普羅大衆之需要，午市特設經濟客餐，為廣大民衆服務。

慈心在頂班難站穩

暑期馬經

·陶樂駿·

慈心在第一班看來難以站穩腳步了，昨天鄭棣池試六化郎，一分三十六秒三，步頭散漫，氣力不強，且嫌前足舉得高，成為車輪腳，狀態低落，勁力不強，餘年過去，今後在第一班，形勢頗難吃虧。

大好由邱達稻試一哩，分段加速，步幅夠大，餘勢增強，已有進步。

施爾華試幸運女一哩，氣力平常，馬身未收好，在第五班，表面似乎有利，實則無利，要有一段長時期，待其本功夫做好，看定進展情況再論。

再一星灣步法美

再一星灣編在第三班，形勢有利，鄭棣池試六化郎，走勢清爽，全程扣韁任馳，文靜可愛，這是一匹先熟而質素高的六九年度馬，性能超卓，短途由六化郎四十碼起至九化郎，均有高速，體力雄壯，今後的動態，頗堪留意。

梁存恒試大利牛一哩，時速很慢，首在輕抒步頭，未到積極磨練的階段，試足一四實而不華的高質馬，在第三班，有餘未盡，今後如見態作，頗堪留意。

星馳慶相逢態佳

星馳站於第四班仍未見底，理想路程是一哩。鄭棣池策慶相逢與陳穎麟策錦旋同試六化郎，腳法爽朗，開步寬濶，李家強試六化郎，輕盈敏銳，勁力貫注，全程有一氣呵成之美，佳態外溢。錦旋起步後沿內欄疾馳，馬身凝肥，頗費氣力，慶相逢在外欄輕易跟隨，清爽有緻，餘勁猶强，狀態上佳。

試驗性人口統計今日開始舉行

統計員登門查詢問題

【本報訊】本港將於今日開始舉行首次試驗性之陸上人口統計，為期一週，屆時統計處將派遣職員前往港九若干指定地區，向該處居民查詢有關問題。

此次統計屬練習性質，為一九七一年之主要人口統計作準備工作。五十名統計員曾受特別訓練，使能勝任此項任務。

統計員將詢問各戶聯於住處及個人包括以前未提及之首次結婚年齡之問題。

統計處發言人稱：首次結婚年齡之實況，可協助政府推算其對本港勞工業之影響。

統計員將宜審保守秘密，故希望能獲得正確答覆。

統計處印章附有照片之身份証，當其入屋訪問時，須將之出示。

青年雜誌徵文截稿展延一月

青年雜誌九月號，已於日前出版。本期要目有蘇端的「記者節之話」、齊侃的「語文小論」、「一頁之有物與了無新意」、梁實秋的「我的一家」、李卿英的「我的嫂子」、齊侶的「談美」、瑜君的「談策略」，以及小說「農民的兒子」和「活在心中」。該刊所舉辦之徵文，題為「我的故鄉」與「我的童年」，特將截稿期延至十月二十日。

明德青年中心續辦國語班

【本報訊】明德青年中心主辦國語訓練班，第一期經告修業完竣，第二期現開始報名，課程計分初、中、高三級，初級班上課時間每星期兩次，逢星期三及星期五，每晚八時至九時半，中級班上課時間，每星期四晚上七時開課，定本月十八日開課；高級班上課時間逢星期一晚上八時至九時半，開課日期定本月二十二日，至於各班上課地點，均在彌敦道倫敦戲院大廈六樓明德青年中心禮堂，每班名額暫定六十名，以每兩個月為一期，每期所收什費十元。報名手續，祗携備身份証或學生証及半身照片二張。

葉春初新翁之喜 今設喜筵宴親友

香港殷商，前保良局總理葉春初之長公子葉麟，與梁潤賢長女坤儀，於上月在加拿大多倫多教堂結婚，定今晚在告羅士打酒家設喜筵歡讌親友。

海底隧道工程人員將由倫敦携眷來港

【本報訊】高士打國際有限公司高級工程人員，即將來港參加一項講述有關香港海底隧道之工作。昨日該公司[illegible]在倫敦舉行一項講述香港[illegible]之會議。香港政府駐倫敦辦事處政務專員[illegible]向學院受訓之[illegible]述香港之歷史及經濟背景。

在此次講述香港情形時，[illegible]並談及家庭事務、兒女教育等。此外，並放映有關香港之影片，一為「香港風光」，一為「[illegible]」。然後一般討論，然後散會。

國際酒店潮菜精巧 影星金錦一嘗再嘗

一如許多紅星名伶，金鳳影業公司國語片紅星金錦，自來本港到尖沙咀金馬倫道國際酒店[illegible]，品嘗名的正宗潮菜，及其受人的情調。這位新扮星說：「一嘗驚艷[illegible]，有一種說不出的吸引力，令人[illegible]」。

炸醬麵

京小吃

外電說尼克遜總統全家都愛吃中國菜，在舊金山一家中國菜館，叫了全席，大快朵頤。外國人曾經愛吃中國菜，此因中國菜實在太美味可口，中國人說吃在蘇州，外國人則說吃在中國。

一般人都以「京菜」代表北方菜，等於以「京劇」代表滿劇一樣。其實，京菜是中州菜，在北方，有幾家老字號都標明豫菜館。中州菜聞名之後，就被稱爲京菜。有一位老旗人說過，北平省名的是點心小食，不是菜餚。

除了水餃之外，北平最好吃的小食，花樣很多，但俱不以裝璜炫耀取勝，而以貨眞招徠。我最愛的是炸醬麵，可惜離開北方之後，就未曾吃過與北平一樣美味的炸醬麵。

眞正可口的炸醬麵是旗人製作的，抗戰時期，幾個前輩記者聚集在洛陽，其中一位是旗人，他是年長老大哥，此人一派名士作風，雖吃雖玩，閒時則終日無事，於是大家趁這位老大哥教我們製作炸醬麵。他用的材料非常考究，特別是醬，非黃醬不用，豬肉選瘦的，油則用上等花生油與豬油。功夫全在豬油與花生油的調煉。

此地的炸醬麵，北方館無論，廣東館有的帶湯拌辣醬，味道完全不同。麵條是非用手拉麵條不可，用機器麵條就不是道地的炸醬麵了。

尼克遜總統愛吃中國菜，他可能沒有想到今天大陸人民已無法吃到眞正上等味道的中國菜，北方與江南的幾家出名菜館，早已改成「人民食堂」，粗菜清湯都難得，毛、林幾個特權家族也許可以吃山珍海錯，老百姓半饑餓狀態，十餘年來未知肉味。

七、八年前，中共曾在此地誘騙逃亡來港的名厨返大陸，據說是爲了招待「國賓」，但去後不知所踪。

省港澳百年人事

仁惠

本港五十年前兩部電影

「艷福難消」「摩登世界」

女星陳婉姿・男星曾子安

香港第一家影片公司，喚作「滿天紅」，在一九二零年前後成立，地址在油麻地區窩打老道與東方街拐角處，那座單邊地隨。熟心支持滿天紅影片公司成立的，有何曉、羅嘯虹及陳皮，他們當年眞是又出錢又出力，何斐堯是普慶戲院院主的戚屬，羅邵麒是出名的推拿專家，周大瀾是周濂的兒子（周大瀾卽周東生），羅嘯虹當時是某大百貨公司的美術主任，陳皮是專劇世家，當時剛在惠仁書院畢業後，卽有志獻身於電影事業。

滿天紅開業了好幾年，業務發展緩慢，當時戲院多演專劇，香港祗有「新世界」演電影，不專影西片，間中開演上海影片或專片。九龍祗得一家廣智戲院，用現在術語，卽沒有「排片」的便利，雖然那時還未有有聲電影，但設置放映機的，僅得一家九如坊新戲院（香港方面的）。

「滿天紅」拍過兩套電影片，有套是公司投資，有套是羅邵麒私人投資的。

公司的片，名「艷福難消」，一九二零年出品，陳皮導演，周濂編劇，羅嘯虹佈景，何斐堯投資最多，羅邵麒攝影。

曾子安當男主角，陳婉姿當女主角。

羅邵麒投資那套片，名「摩登世界」，由投資人自編、自導及自拍，曾在新世界放映了近一星期，票房收入，一如滿天紅影片公司的「艷福難消」，並不符理想。

後來，發生了五卅慘案（沙基慘案），由周濂廉及羅邵麒，趕赴廣州，拍影了一套時事片，影到的是沙基一帶滿地烈士的遺骸，和事後有人每日在沙基一帶，指着了沙面怒罵的鏡頭。

香港當時並無電影檢查，但戲院方面（九如坊新戲院、新世界、廣智戲院及青年會），早已接到通告，勸說不宜放映此項對英國不禮貌的時事影片。

許多當時的熱血青年，祗能約定時間，偷偷摸摸，和滿天紅私下立了君子協定，分批瞻看，這是孕育了一九二五年，學生帶頭領導了省港大罷工的胚胎。

有陳婉姿在影壇，如曇花之一現，後卽告銷聲匿跡，如果現在選擇香港電影史，選第一位女明星，陳婉姿第二，是沒有人敢認第一的，現仍健存的曾子安君，是香港第一位上鏡頭的男明星。

曾子安後來去了上海，和文逸民、徐琴芳及范雪朋，合演過一套「荔鏡傳」。

我在年宵時，卻曾在青年會，看過商務印書館拍攝的「逝花落」，和在「新世界」，看過梁北海主演的「胭脂」，卽是民新影片公司的出品，當年係默片，無有聲與無聲之別。

專劇老倌，當年是部麒電影戲的，愈認爲影片中的戲，難登大雅之堂，劇反給專片打倒了，正是時光一幌近五十年，……

敬事房太監

五鳳樓

敬事房太監者，專司皇帝交媾之事者也。帝與后交，敬事房記其年月日時於册，以便受孕之證而已。若幸妃之例則不然，每日晚膳時凡妃子之備幸者，皆有一綠頭牌，書姓名於牌面，式與外官引見之牌同。或十餘牌或數十牌，敬事房太監舉而置之大銀盤中，俟晚膳時呈進，亦謂之膳牌。

帝食畢，太監舉盤跪帝前，若無所幸，則曰去。若有屬意，則取牌翻轉之，以背向上。太監，則摘取此牌又交另一太監，乃專以馱妃子入帝榻者。屆時，帝先臥，被不複脚。馱妃者脫妃上下衣皆淨，以大氅裹之，背至帝榻前。去氅，妃子赤身由被脚逆爬而上，與帝交焉。

敬事房總管，與馱妃之太監皆立候於窗外。如時過久，則總管必高唱曰「是時候了」。帝不應則再唱，如是者三，帝命之入，則妃子從帝脚後拖而出，馱妃者仍以氅裹之馱而去。去後，總管必跪而請命曰留不留。帝曰不留，則總管至妃子後股穴道微按之，則龍精皆流出矣。曰留，則筆之於册曰某月某日皇帝幸某妃，亦所以備受孕之證也。此宮禁中祖宗之定制。

若住圓明園，則此等儀注皆廢。可以隨時愛幸如人家，然膳牌之遞仍照舊也。所以帝皆住圓明園時多，必至年終始回宮，一至二月中又幸園矣。此猶沿前明宮禁之例，世祖因其可恫子孫淫逸之行，遂因之。

（啓：「洪憲本末」續稿未到，暫停一天。）

半靜寂地帶

丹尼

今年月餅價曾遍提高，明知月餅已無嫦娥，而月球乃係一塊廢土，則月餅自然更可愛矣。

本港一間公司，製出「登月糕餅」，另一間公司，以椰糖、粟米油製成蛋黃蓮蓉月餅三盒，經由航空公司送與分贈三位探月太空人，藉以表明太空人應該知道：月球的好處係設在香港也。

澳門政府新聞處發表聲明，否認香港英文午報所刊載的「澳門」近日「消息」，係由本港一間放棄澳門，假如偷國人假日去放棄澳門，去賭狗，最大的影響，是週末週日，港客不能去吃狗飯的人，飯碗破了。

日本收聽北平電台，從本月四日開始，已經不以毛語錄作爲廣播的開始，日人認爲中共有此可信。

必然與「毛病」無關，也不是新權力鬥爭之說，及毛澤東病危之說，而是林彪已毫無顧忌地搞緊毛澤東的咽喉了。

坤伶風月譚

懸翁

第三回　大敵在前當關遂兩敵　羣芳移植就地選三花

就因有老闆與經理都是朋友的雙重關係之故，竟有三種戲曲游藝皆由我一人任做後台經理的鋸班人。三種之一的古月社越劇，全班演員共計二十九人，卻有七個人都曾嘗冤被捕。如唱頭肩老生的橫天紅，唱二肩小生的桂翠芳，唱大面的袁成奎等竟佔了四分之一。這班人後來都跟我有十餘年之久，他們演出的戲都演唱得很好的角色，做人行爲也極規矩，不知如何會遭此厄運，受盡痛苦。

在起初所發生綁架勒索的案件，雖然頗多爲嫌疑人，但其中有主犯，有從犯，祇要罪證充實，應該繩之以法。不過當年有些捕房包打聽急於邀功，不論其是否有犯罪行爲，或者是道聽塗說，稍涉嫌疑，拘捕而去，非刑敲打，勒迫口供。最不道德的是用電刑迫供，凡經受酷刑以後，縱然審訊明白，官判釋放，其人已成殘廢。即爲了吃飯，要圖生存，勉强忍痛上台，但其劇藝已爲之大大減色而退化了。就以袁成奎而言，其人生得彪形大漢，鈎臉扮相都佳，武功把子亦好。一條嗓子洪亮，不輸卒伶金少山之下，唱做兩不偷懶，竭力賣上。當他不出場時，蜷伏後台，懨懨無生氣，狀劇可憐。據說他曾被捕受刑，致內傷甚重，嗣經審明無罪開釋，以至於有如此的悽慘現象。

又如朱翠芳也曾遭受過袁成奎同樣的命運。獲釋後的結果，便是一隻右手失卻知覺。每當風雨之夕，遍體酸楚，動彈不得，成了永久的病根。祇有橫天紅一人，在古月社搭了半年多時日的班，終因內傷不治死去，總算獲得大解脫了，免受苦痛。這班越劇伶人朋友，我們共同相處有十八個加零的年頭之久。終因時代關係，觀衆目光都注意於女子越劇方面，古月社的男子越劇方始宣告解散。時在漢口演出，我把這副戲衣行頭全部送給他們作紀念了事。

戲劇春秋

不一貼一

百函

打蛇要打「七寸」

打蛇要命中要害，俗語說：「打蛇打七寸，蛇打三寸。」這都是對的。

「三寸」，是蛇的脊椎骨最易被打斷的地方，打斷後，蛇再也無法抬起頭來咬你。而「七寸」卻是蛇的心臟，打擊破壞，自然卽死無疑。當然，所謂「三寸」、「七寸」並不是每條蛇都一樣的，不過是約略說明蛇的部位吧了。……且破壞，牠當然一命嗚呼了。

把蛇倒吊，抖幾下就死

蛇是可怕的，但你能夠急速將蛇抖了幾抖，一會兒便死了。

原來蛇的脊椎骨，一節一節的，當人們將它倒提着抖，離開了，而且，蛇的肋骨之間更促使脊椎骨關節的脫臼。骨中間的脊髓由於脊椎骨脫，嚴重損壞，甚至於拉斷。……

鶴立鷄群

花鳥圖

竊顯

「晉書・嵇紹傳」：「或謂王戎曰：昨於人稠中，始見嵇紹，昂昂然如野鶴之在鷄群。」鶴立鷄群，乃鳥類中之貴者，而鷄則恒有而賤也。是以後人喻傑出於衆曰「鶴立鷄群」。又喻老者之貌曰「鶴髮鷄皮」，亦有所本，庾信「竹杖賦」：「子老矣，鶴髮鷄皮，蓬頭歷齒。」注：「鶴髮白髮也，鷄皮皮皺也。」鶴爲涉禽類，嘴長而尖，色棕；頭頂赤色，毛皆白，間亦有灰色；全體羽之背面，翼之一部分及尾端多黑色；脚長，脛骨多鱗片，色青。高二三尺，舉止瀟洒，好食小魚、蟲類及介殼類。

鶴之典故頗多，如鶴馭，又謂之鶴駕，謂仙人駕鶴飛昇也。元好問詩：「人間王子喬，鶴馭此上賓。」「列仙傳」云王子喬乃周靈王太子晉也，學道於嵩山，三十餘年後，騎白鶴仙去。今輓詞多用之。又同類相誘，謂之鶴媒，陸龜蒙「鶴媒歌」：「盤空野鶴忽然下，背翳見媒心不疑。」高啓亦有「鶴媒歌」：「鶴媒獨涉荒陂水，仰望雲間飛不起，遂召過鳥下南汀，故翼相迎似相喜。」蓋鶴爲人飼養，招引野鶴，故謂之媒也。官俸謂之鶴俸，亦言鶴料，林和靖詩：「鶴料免慚尸厚祿。」陸游詩：「絕食就官分鶴料。」官俸，號曰鶴料，後世援稱焉，以爲古雅。「晉書・陶侃傳」：「後以母憂，有二客來弔，不哭而退，化爲雙鶴，沖天而去，時人異之。」世稱弔喪曰鶴弔本此。「左傳」：「衛懿公好鶴，鶴有乘軒者。」後因以鶴軒以喻濫則祿位者，白居易詩：「一鶴鮮軒。」宋之林逋尤癖鶴，所謂「梅妻鶴子」是也。逋字君復，恬淡好古，不求名利，隱居西湖孤山，垂二十年，足不履城市。工書畫，善爲詩，其詠梅詩有「疏影橫斜水清淺，暗香浮動月黃昏」句，尤膾炙人口。不娶，植梅畜鶴以自伴，以梅爲妻，以鶴爲子。卒諡和靖先生。今西湖孤山有其墓及鶴塚在焉。飼鶴爲風雅事也，「鶴山雜異」：「殺風景，花間喝道，背山起樓，煮鶴焚琴，清泉濯足。」關於白鶴典故，不勝枚舉耳。

鷄爲最普通家禽，吾人所常見常食，雖孩童亦能辨識，在食肆中，製法最多。今之筵席，多有「當紅脆皮鷄」，幾缺此不成。又有豉香鷄、鹽焗鷄、菜膽鷄，上湯鷄等，不下數十款，數之不盡。昔年之百花鷄，尤稱珍饈，先將鷄剝取其肉，加入蝦肉，碎爲肉糜，以刀面壓平，高半寸左右，砌成方形，用原有鷄皮覆其上而熟之，今之酒樓以其工作太繁，早已無復此菜式者矣。

鷄本美味，然鷄肋則否，「三國志」之「武帝紀」注云：「時王欲還，出令曰：『鷄肋』，官屬不知所謂，主簿楊修便自嚴裝，人驚問修何以知之？修曰：『夫鷄肋棄之則可惜，食之無所得，以比漢中，知王欲還也』。」殺鷄款客，鄉居人家多如是，故童謠有云：「人客到，把鷄劏」，「此風由來甚遠，「論語、微子」：「止子路宿，殺鷄爲黍而食之。」後因以鷄黍爲款客，爲情意眞摯之表示。「北史盧思道傳」：「遊處爲尚書，同僚於草屋下設鷄黍之膳。」范成大有詩云：「很不具鷄黍，得與故人權。」

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以各台臨時實播爲準。

香港電台

[illegible]

商業第一台

商業第二台

麗的銀台

麗的金台

麗的中文電視

無綫電視

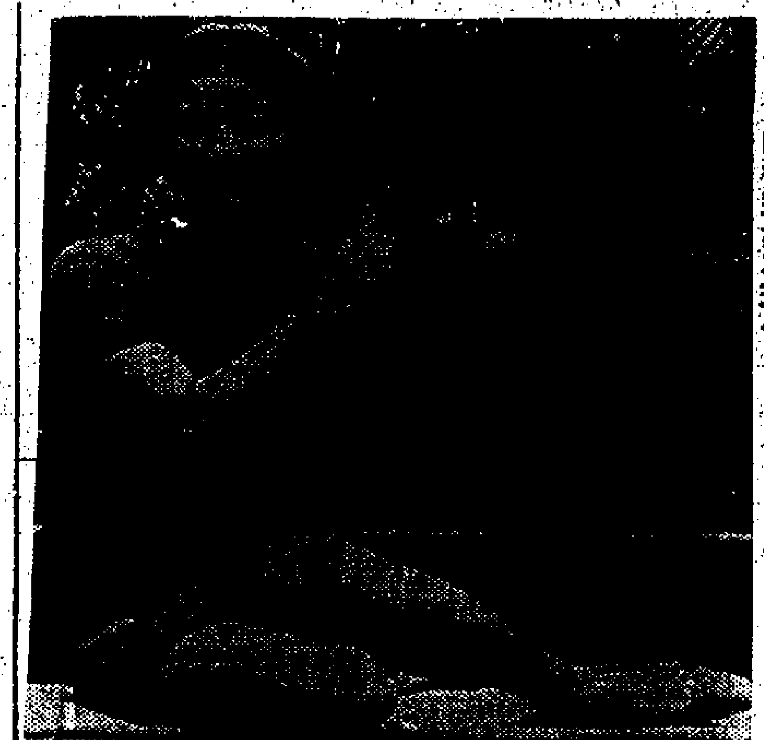
今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
西北	東京沖繩	下午一時一[illegible]
西北	西雅圖東京	下午九時
環球	美國沖繩台北	中午十二時三刻
環球	[illegible]	下午三時
英航	倫敦印度曼谷	下午三時廿分
英航	美國東京	下午八時卅五分
國泰	馬尼刺	上午十一時五十五分
國泰	東京	下午一時五十五分
國泰	星洲吉隆坡	下午二時卅分
國泰	東京大阪台北	下午二時三十分
國泰	漢城	下午四時卅五分
國泰	加爾各答曼谷	下午七時五分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	東京台北	午夜十一時三十分
國泰	馬尼刺	午夜十一時三刻
中航	台北	上午十時卅五分
中航	東京台北	下午一時五分
中航	星加坡	下午六時廿五分
澳航	東京	下午七時三刻
澳航	雪梨馬尼刺	下午八時五十五分
澳航	倫敦印度	下午八時五十五分
法航	東京	下午二時卅分
日航	東京大阪台北	下午[illegible]時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時四十分
日航	東京	下午五時二十分
日航	大阪台北	下午十時三刻
韓航	東京	下午三時
瑞航	東京	下午四時四十分
菲航	馬尼刺	中午十二時廿五分
菲航	馬尼刺	下午六時十時
泰航	曼谷	下午一時五十五分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
印尼	東京	下午三時廿五分
馬航	星加坡	下午一時卅五分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時三刻
新航	紐西蘭雪梨	下午七時卅分
越航	東京台北	下午三時三刻
越航	西貢	下午八時十分
印[illegible]	東京	下午五時卅分
[illegible]	[illegible]印度	下午五時卅分
泰航	永珍	下午九時
國泰	東京	下午九時卅分
國泰	馬尼刺	下午七時五十分
加航	東京溫哥華	中午十二時卅分
中航	新加坡	上午十[illegible]時廿分
中航	台北大阪東京	下午四時五分
中航	台北	下午七時十分
韓航	曼谷印度[illegible]	下午三時三刻
德航	曼谷印度法國	下午八時卅五分
法航	印度倫敦	下午三時卅分
澳航	馬尼刺雪梨	下午十時卅分
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	台北東京	下午二時卅分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京美國	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
日航	曼谷印度倫敦	下午六時十分
菲航	馬尼刺	下午[illegible]
菲航	馬尼刺	下午七時
瑞航	曼谷新德里	下午[illegible]
泰航	曼谷	上午八時一刻
泰航	台北漢城	下午二時卅分
泰航	台北大阪東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時三刻
越航	西貢	下午四時卅分
馬航	台北東京	下午[illegible]
馬航	吉隆坡星洲	下午三時廿分
馬航	古晉汶萊新加坡	下午三時[illegible]
新航	雪梨奧克蘭	下午九時
印尼	曼谷星洲印尼	下午四時十分
印[illegible]	[illegible]谷新德里	[illegible]

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
西北	東京美國	上午九時
西北	[illegible]	下午[illegible]時卅分
環球	台北美國	下午五時
環球	[illegible]	下午八時卅分
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午九時卅分
國泰	曼谷加爾各答	上午八時
國泰	馬尼刺	上午八時
國泰	漢城	上午九時卅分
國泰	台北東京	下午一時
國泰	西貢	下午[illegible]時
國泰	[illegible]	下午[illegible]時一刻
[illegible]	[illegible]	下午四時



國泰空姐馮玲佩

九廣火車

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
6：30	7：34	6：04	7：10
7：32	8：44	6：38	7：46
8：38	9：45	7：10	8：16
9：26	10：30	7：48	8：55
10：34	11：36	8：58	10：06
11：43	12：48	10：08	11：13
12：53	13：56	11：14	12：22
13：45	14：49	12：02	13：08
14：53	15：57	13：12	14：24
16：03	17：06	14：25	15：34
17：12	18：22	15：38	16：41
17：54	18：57	16：19	17：29
18：46	19：51	17：27	18：32
20：00	21：08	18：33	19：40
21：08	22：08	19：09	20：14
21：47	22：50	20：07	21：14
22：30	23：38 B	21：19	22：25
23：00	00：08 S		

B星期日及公衆假期停開
S星期六及公衆假期前夕開行

截信時間

今 十四日 星期日

空郵

南韓、沙巴、納閩 信件正午

[illegible]

明 十五日 星期一

空郵

平郵

第三架七三七機　十月中正式啓用

馬尼航空公司訂購的第三架波音七三七型客機，已於九月九日由該公司機長尼古斯駕駛，從美國西雅圖抵達星加坡。

該客機將於十月十五日正式啓用，航行新開關的星加坡客馬線，每週一班。同時，另以七〇七機開航星加坡、客馬、雪梨線。至於月外兩架七三七客機，預定十月及十一月交貨。

安達版

美國新型貨輪　金熊自菲回港

明日可抵埗落載十六　美國高麗熊廿三到埠翌日開菲島

【本報訊】美國輪船公司旗下新型貨輪金熊號（GOLDEN BEAR）自馬尼剌回航，按航程明（十五）日可能到達香港。該輪在港停留一日，放碇中區海面，落載後，擬定翌（十六）日離港，航返美國。

該公司另艘貨輪高麗熊號（KOREA BEAR）則由美國載運貨物前來遠東各埠，照預定航期，可能於本月廿三日航抵香港。該輪在港逗留一日，寄泊中區海面，起卸貨件後，擬定翌（廿四）日離港，繼程前往菲律賓。

至於日本熊號貨輪（JAPAN BEAR）亦自美國開香港，但須於本月底方能航抵本埠。該輪在港勾留一日，上落貨後，擬定十月一日離港，航赴馬尼剌。

美旅遊會東京開會　設香港欵待廳　宣傳港旅遊業

美國旅遊協會，於本月十四至十九日，在東京舉行本年度年會，各地代表二千多人，飛往日本出席。

國泰航空公司、香港大酒店和香港旅遊協會，爲通力合作，推廣香港旅遊業，因而在該會代表雲集期間，展開宣傳，在東京帝國酒店設「香港欵待廳」，招待各代表，並由國泰空姐馮佩玲，負責介紹香港和國泰航綫各埠，回答有關問題及致送紀念品等。

馮佩玲小姐服務國泰已兩年半，足跡遍及亞洲各地，對香港認識尤深。她認爲東京是美國旅遊協會開年會的最理想……

時人行踪

滙豐銀行職員希城，本月十二日携眷乘瑞航班機飛曼谷，就任該行曼谷辦事處會計師之職。

國民收銀機（香港）公司高級技術人員蔡兆鵬，本月十二日乘泛美班機赴日，接受爲期七個月之電子會計機課程訓練。

該公司經常選派香港工程師及技術人員往海外接受最新之技術訓練，……

國民收銀機公司東區副總裁安達臣，於本月十日乘日航班機由東京抵港。

國民收銀機公司遠東區副總裁安達臣，在本港作短暫訪問後，於本月十一日，乘澳航班機飛雪梨。

……新發展，俾能配合該公司之業務，從而提供最佳服務。

星馬公司

譚國雄任澳航貨運代表

澳洲航空公司香港經理廉立品宣佈：委派譚國雄爲該公司貨運業務代表。譚氏在香港出生，曾在聖若瑟書院受教育，擁有九年航空界服務之豐富經驗，尤以貨運業務，更爲專長。

澳航貨運代表譚國雄……

……她在上海出生，九歲時移居香港，她希望能代表香港出席該會。……想地點，她本人也喜歡東京，更高興能代表香港出席該會。

……她飛過東南亞，下年四月起，國泰增加經那加逸至西澳洲柏斯航綫，她的足跡更將遠及澳洲。

這兩年半，她飛過……結婚。……繼續工作至結婚爲止。但目前兩三年內，不打算結婚。

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何處來）	（公司）	（停泊處）	（到埠）
海順（貨）	HELIOS	上海	多利順	B三	上午六時
邊利奧（貨）	BENRKOCH	高雄	怡和	九龍倉碼頭	上午
士打曲克（貨）	STR. COOK	日本	渣華	A	上午
大海士（貨）	THMIS	美國	多利順	A泊	上午
加拿大郵（貨）	CANADA MAIL	美國	福來	A泊	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何處）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
太原（客）	TAIYUAN	澳洲	太古	海運大廈	正午十二時
芝巴捷（貨）	TJIBANJET	非洲	渣華	A五	下午
亞蘭雅（貨）	ARANYA	歐洲	寶隆	海運大廈	上午
加西亞總統（客）	P. PRES. GARCIA	日本美國	美邦	A十	晚間
德利加爾（貨）	TRICOLOR	日本	寶隆	九龍倉碼頭	下午
士打莫三鼻（貨）	STR. MOZAMBIQUE	非洲	渣華	A四	下午

安慶快輪

每逢星期四由香港開台灣，星期一由台灣開香港

貨客接洽處

太古輪船公司

台北中正路一八〇〇號

香港干諾道西五〇號

埔頭聯賽今有惡鬥
怡和抗消防
九巴出師首遇港會

【本報訊】甲組足球聯賽，今日有兩場，分在港九兩地舉行，政府大球場，怡和對消防，九龍花墟警察球場，九巴對港會，同在下午五時三刻開賽。兩場預備組四時上演，門券方面，政府場分三元五角、三元、二元四角及一元二角，花墟場一律收一元二角。

怡和與消防均是甲組職業球隊，各擁有明星球員，怡和更是有名氣球員的集中營，各將皆具優良的腳法，作戰經驗極豐，且人腳平均，有新有舊，在本屆中又提前集訓，各球員不論氣力與近況，均大有進步，因此，在七人木盾賽中，輕易奪得冠軍。

消防升班後改為職業球隊，新組成軍，擁有張子慧、朱柏和、黎寶忠、馬興強等好手，但朱柏和及黎寶忠上屆久未出場，在七人賽亦未見有特殊表現，其餘多是消防原班人馬，實力不夠平均。雖然張子慧石岡集訓後，狀態較去屆在星島後期為佳，馬興強在七人賽亦有好表現，不過，無論以個人技術，抑或整體作戰，前鋒及後防均不及怡和，張子慧個人技術雖佳，恐有孤掌難鳴之感。

怡和張子岱近況甚佳，在七人賽中是最突出的球將，其他如陳鴻平、鄭潤如、鄭潤英也能保持水準，該隊在木盾決賽一役，負傷兩主將，張耀國傷勢較重，可能倦動，黃文偉已由軍醫趙醒楠加料治療，今日可望上陣。

消防今仗將採四三三戰陣，由於面對強敵，消防必採密集防禦，怡和必須能破密集，才能易於贏波，倘若怡和能將兩翼盡量拉開，而中間留空，相信贏得更輕鬆。由於怡和球將，腳法純熟，倘消防不採密集而用人釘人，則怡和便得其所哉了。

九龍花墟球場，九巴對港會，九巴今屆勵精圖治，只有幾個經驗豐富老將，其餘均屬年青新秀，聘用李國華爲教練，欲一洗過去之頹風，果然在七人賽中，有不錯的表現。今日面對實力平平之港會，料可旗開得勝。

香港會今屆陞上甲組，拉集成軍，祇靠身裁高大，但氣力與腳法均差，當然與職業球隊九巴相抗，看來下屆又必降回乙組了。

元朗旗開得勝 淨勝警察兩球
預備組入球數字破天荒 警察竟勝元朗廿五比零

【本報訊】甲組足球聯賽，昨日有一場在花墟警察球場上演，由元朗對警察。雖然戲碼平平，亦吸引了三千觀客，券欸收入六千餘元。比賽結果，元朗以二〇擊敗警察。預備組，警察勝元朗二十五比零，此不但是本港有史以來一場比賽入球最高數字，相信世界上亦甚少有這樣大交易的比賽。

元朗昨日之勝，實在有點幸運。他們憑一個十二碼自由球打開紀錄，若不是劉守政觀犯手球，相信元朗不易贏得此仗，元朗今屆走了關志雄、馬興強、謝錦華而加入羅國泰、梁偉雄、歐陽純。表面上陣容並無多大分別，實際上鋒力已大打折扣。羅國泰與梁偉雄祇有半場氣力，而歐陽純則零碎遲鈍，所以面對硬橋硬馬的警察衛將，便有力不從心之感。

他們若木上仍沿用四二四陣式，以年少當打的何新華及胡順華居中策劃，所以佔得中場優勢，可惜前鋒四人埋門乏術，故祇能攻入兩球。後防守得頗穩，尤以郭佳梅永達兩人表現最佳，粉碎警察不少攻勢。

警察昨仗的士氣十分旺盛，各人多走一步，所以能和元朗拉成均勢，但下半場失了一隻大煞十二碼後，便有點洩氣，終不能平反敗局，反而再失多一球，以二比〇受挫。他們攻勢雖多，但缺乏一個善衛剌的人物，麥拉倫的「拍門」戰術不靈，每無所獲，仍將來本屆警察是一支守強於攻的隊伍，倘不再在鋒線下功夫，本屆可能有降班的危險。

上場雙方 各無紀錄

接戰後，警察即發動攻勢，頻頻向元朗腹地進襲，五分鐘，黃成吊門，麥拉倫衝門，梅永達見勢危急，飛身撲出，力保不失。十九分，元朗反攻，實權輻得羅國泰妙傳，成單刀之勢，禁區邊界勁射地波，何致新以腳門出，救一必入球。

二十七分，警察在禁區內得兩腳自由球，佐治主罰，人牆中被搶出少許。一分鐘後，羅國泰二十碼外施冷箭，惜高出楣。新華地波直線傳交實權，劉守政不慎以手觸球，被球證判罰十二碼。羅國泰操刀，一針見血，元朗先拔頭籌。

三十七分鐘，元朗集區外五碼得間接自由球，何新華將交胡順華起腳射，偏擦柱而出，可謂險極。旋完上半場，雙方各無紀錄。

被罰十二碼 再失去一球

易邊再戰，四分鐘，實權輻直趨禁區，直擬起腳，劉守政奮不顧身，臥地鏟出。七分鐘，警察失一球後，急起直追，企圖平反敗局。九分鐘，區廣智三十碼外遠射，打中楣底彈出。……十一分，警察以滿永年、黃梁……

完場時近，麥拉倫、佐治先後拍關元朗門前，警察瘋狂進襲……，終以兩球敗俟。雙方列陣如下：

（元朗）……
（警察）……

全港泳賽圓滿結束
共有十一項破全港紀錄
海天西青獲男女冠軍

【本報訊】全港公開游泳錦標賽，昨午六時，在港府泳池展開最後一天決賽，二十項爭奪（一項跳水，十九項游泳）創四項全港新猷（男甲百公尺背泳，女乙百公尺自由式，百公尺背泳，百公尺蛙泳）爲大會最後一天較優演出。

賽會四天來全部共創十一項全港新猷（男甲七項），女甲兩項，女乙兩項，海天、西青兩會分膺男、女子甲乙組總錦標。賽後，由泳總會長沙利士主持頒獎男女子四組總錦標。

昨日大會壓軸戲，男甲六項爭霸，海天王敏超百公尺背泳，締六十九秒六全港新猷，爲本屆大會最輝煌演出，刷新其本人保持七十一秒三港紀錄。東方會蛙將馬偉權，昨夕亦有超水準演出，小馬在二百蛙泳憑後一掌，擊敗西青張壽本，登上今年蛙王寶座。

男乙背泳……平無奇。女甲……女乙四項爭霸，竟有三項又刷新全港紀錄，……洋女將……式，以七十三秒四……色賽後，華女傑南華……少娟蛙泳爭……

團體總錦標如下：男子甲組：海天會，一二六分。女子甲組：西青會，七一分。男子乙組：海天會，七九分。女子乙組：西青會，八十分。

至於花式跳水，賽成如下：男甲三公尺跳水：一、關應熾（幸運）一〇二八〇分；二、劉志航（南華）；三、張桂泉（南華）。

東方新秀可取
東昇勝四比一

【本報訊】在港足球場舉行的甲組足球聯賽，東昇昨以四比一擊敗東方。預備組的序幕戰，東昇亦以三比一告捷，本場球迷兩千四百一十三人，門券收入三千零四十三元三角。

別從入球的數字去推測，這是一場強弱懸殊的比賽，事實上東方表現不俗，由於遜到一班年青新秀加盟，東方已一洗上屆「老爺車」不雅之名，演得生龍活虎，攻勢上亦較東昇爲多，入球機會亦不少，倒輸在新人缺乏經驗，而攻勢多而收效小。前鋒缺乏埋門本領亦是失敗原因之一。東方上半場兩無紀錄，東方所失四球，全在下半場的時候，特別是在以寡敵衆的時候。寶國門將孔憲恩予人印象頗佳，所失諸球，不是他的責任。

……

上半場結束，雙方未分勝負。

東方以十人作戰，……三比〇，四十一分，……四比一……

雙方佈陣如下：

（東昇）……
（東方）……

吳添來及史德文 加盟流浪已斟妥

【本報訊】流浪足球隊邀請吳添來及史德文加盟，經已斟妥，日間即可簽字。流浪自從在甲組聯賽中出師不利，淨負一球給星島之後，深感鋒力不足，爲增強實力，一方面爭取後衛的吳添來加盟，另方面又從事重提邀史德文投効。流浪負責人態度樂觀，認爲兩人條件已商妥，日間兩人即可來簽字，爲流浪助陣。

足球聯賽 昨各場戰績

（甲組聯賽）
東昇 勝 東方 四比一
元朗 勝 警察 二比〇

（預備組聯賽）
東昇 勝 東方 三比一
警察 勝 元朗 廿五比〇

（丙組甲聯賽）……

綠蓉再鬥港聯
青年盃決賽自力對中青
港台藍球裁判示範新例
伊館場今晚三料娛樂

【本報訊】伊館場今晚好戲連台，排出三料娛樂，門券一律收二元四角，秩序如下：七時（港台友誼賽）港裁判對台裁判，八時（青年盃決賽）自力對中青，九時，（表演賽）港聯女對綠蓉。港台裁判打頭陣，目的是示範籃球新例，給各球隊借鏡，凡屬球員均應臨場看看。

末仗綠蓉第五度出師，門全港聯，能否檔擋本港，亦是端賴這一仗。港聯是本港女子精銳組成，但港聯月來戰事頻頻，各將疲態畢露，而且亦有點厭戰情緒，故今仗仍是看好綠蓉。茲將雙方職球員名單列者：

（港聯）領隊：呂樂。教練：顏娟，幹事：呂少文、軍醫梁仲傲，隊長：鄺詠琴，隊員：尹桂嫻、楊瑞珊、倫婉兒、伍麗英、曾思敏、楊麗雲、吳少珍、吳媚蓮、任少玲、陳佩。

（綠蓉）領隊：諸忠客、吳秋雄，教練江憲治，秘書黃娟，助教詹後，管理陳金菊，隊長姚消英，隊員郭消香、王靜、黃惠貞、陳美鳳、黃如錦、陳美光、王翠雲、田綿莉、王孝琴、洪秀英、英英、許明珠。

台北市北泳隊 大軍昨已抵港
何義貴今設宴招待

台北市北泳隊大軍一行廿餘衆，於昨日下午二時廿八分，搭馬尼航班機抵港，隨即下榻富都酒店。赴機場歡迎者有：華協會副會長王華生、中華業餘游泳聯會名譽會長徐亨、祁潤華夫婦、泳聯會主席何義貴、總幹事劉金麟、司庫劉冠南、埠際主委謝興銓。三時許，由泳聯會劉金麟、張仲燕等陪同驅車至九龍仔政府泳池試泳。下午七時，何義貴人趙錦華，在新樂酒樓設宴招待。

客隊今日行程，上午至中午，渡海拜會華協會及各報社，隨返荔枝角東方會泳場練習，晚上七時許，應東方會會長及華泳聯會主席何義貴邀約，參加在金冠酒樓宴會。

‧東方新門將孔憲恩‧ 甲組足球聯賽，東方新門將孔憲恩（中）勇不可當，屢救險球，圖爲他撲救險球時的情形。

「帳篷式」上蓋場館 是下屆世運大特色
西德當局正加緊建設世運場地

‧本報記者陳大敦寄自慕尼黑‧

八億西德馬克，等於十二億多港幣——這個數目，就是定於一九七二年在慕尼黑舉行的第二十屆奧林匹克運動會，西德所預算花費的欵項。

慕尼黑是德國南部巴伐利亞邦的首府，這個保持濃郁的德國民風的名城，人口約有一百三十萬。爲着迎接三年後的世運會，整個城市都活躍起來——慕尼黑的民航機場最近開始局部封閉八個月，加緊進行擴建，以適應三年後世運會期間預料將有二百五十萬遊客；高速及大衆運輸的地底鐵路來說，已經在市中心和世運會場地之間進行興築；同時，在市區邊緣的世運會場，已經有一些場館、房舍和多層道路以及通往別處的高速公路建成；特別是高達二百九十二公尺（約九百三十多英尺）的世運電視發射塔，早已經矗立雲霄。……此外，街頭出現的一些新建築和招貼，以及商店中的日用品、工藝品，滿眼都是奧林匹克的標誌。

據慕尼黑世運籌備會方面透露：定於一九七二年八月二十六日至九月十日在此間舉行的第二十屆奧林匹克運動會，其規模將比去年在墨西哥市舉行，及再前一次在東京舉行的兩屆世運會大得多；預料屆時來自世界各國的參加者（包括運動員及其他人員），將有一萬二千人（按東京世運會的參加者約八千人，墨西哥市世運會的參加者約六千人）。並預料將有四千名以上的新聞記者及攝影人員，到會採訪這次世運消息。

揚棄傳統型式

該籌備會又進一步預料，屆時全世界將有八億人分別自報紙、雜誌及電台、電視中，注意在慕尼黑舉行的世運會過程，因此，該籌備會的發言人說：「我們所花八億馬克並不多，平均起來祇在一個人身上花一個馬克吧了！」

從慕尼黑世運籌備會所展出的世運會場模型看來，這屆世運會場地最大的一個特點，就是主要運動場館的建築，不單祗面積大（約九十萬平方英尺），而且揚棄了傳統的型式；採取一種「帳篷式」的透明上蓋，現已招標承投建造這號稱「世界最大的帳篷」場館，據估計，單此已約耗一億至一億三千萬馬克之鉅！此外，還有其他練習場地、男女「世運村」、行政中心及勝物、娛樂區等各式建築物。

爲了美化世運場地，同時又進行堆築一個六十五公尺（約二百一十多英尺）高的假山丘，和挖掘一個二點八平方公里的人工湖，並在所有的賸地上遍舖草皮，及移植花木。使將來這個世運場地，成爲一個有山有水、花團錦簇的小城市。

同時，慕尼黑世運籌備會，又進行裝置一副龐大的電腦系統，它可以容納五億個項目之多，將來世運成績之紀錄及有關消息之發出，全部由電腦來操作。他們要造就一個「電腦化奧林匹克」，以標誌着時代的進步。

新聞城設備齊全

此外，爲了使世界各地的人們，於一九七二年能迅速獲知在慕尼黑舉行的世運會動態，上述籌備會又在世運場地的毗鄰，興建一座「新聞城」，對預料屆時來自世界各地的四千多名新聞記者，提供工作及日常生活等各方面的便利。在工作方面的設備，由各式各樣的打字機、菲林沖晒室，以至越洋長途電話綫路、電訊及無綫電傳真等等，應有盡有；甚至由「新聞城」通往世運場地的道路，也將祗限「新聞巴士」行走，以免其他車輛阻住記者發佈消息。其次在日常生活方面，據說將提供國際一流水準的起居飲食設備，主方揚言謂赴會的新聞界人士，「不單是採訪世運消息的記者，而且更是慕尼黑城的貴賓。」

從以上各方面看來，西德顯然是有決心把在慕尼黑舉行的第二十屆世運會，將要獲得有聲有色呢！

最後，關於參觀一九七二年在慕尼黑舉行的世運會的門券，據透露，將於明年底向世界各地發售。讀者們有意屆時參觀盛會，倘新留意。

下屆慕尼黑世運大會，帳篷式的運動場館的模型。

今日禮拜 全缐五場 新民麗仙國金 都樂華寶門
國泰機構妙不可言壓倒一切無敵巨片！
細聲講！大聲笑！神經刀！果然妙！
神經刀
田青 秦萍 朱牧 孟莉 江山 領銜主演 張冲 秦祥林 宣玲 陳浩 客串主演
百聞不如一見！何不自己去看！

環球 即日 公餘場
假將軍 神通廣大
百勝鐵騎兵 百勝神槍

中央 十二欄杆 十二釵
火雄 鳳大破 火蓮陣

麗斯 百樂門
今映五場 奪命煞星
今天五場仍映 烏龍迷魂陣 幫辦
今午十二點半 連環 巨利夏
今早十點半 急先鋒 奪命槍

麗宮 越映越旺 今天獨家 四場獻映
死亡特工隊
堅奇勒 法蘭荷西 主演

麗聲 皇后 皇都
路易迪芬尼
第三次橫衝直撞，一次比一次生猛！
差利卓別靈後，祇此一人！
橫衝直撞結親家
Grand Holiday

到運空航日當
府到送派人專
請訂閱台北 中央日報
報費月 H.K.$6
訂報地址：香港大道中62號A515室
訂報電話：229973
或剪以下訂單郵寄上列地址
中央日報訂報單
訂戶姓名：
送報地址：
起送日期：

希望與信心的指標
使你瞭解自由中國一切情況
使你的子弟認識祖國的前途

利舞台 文華 第四週
進入第四週
女性的秘密 Helga

東城 路易迪芬尼主演
橫衝直撞入桃源
HOW TO GET MARRIED

快樂 午夜場
烈士忠魂
成吉思汗
雙雄虎鬥

香港 大舞台
死亡特工隊

華樂 今日七彩
一寸山河一寸血
狂龍

紐約 今天五場獻映
寶城艷姬

皇都 下期獻映
八大皇雄賭城
加利洛活 愛姬森瑪 李谷 積皮連斯

國賓 國泰 明聯邦 永華 光聲
禮拜 絕代鏢王

各綫運費行將提高影響
聖誕節貨趕緊付運
遠洋輪船多告滿儎
廠家認為運費提高將影響貿易

【本報訊】行走英歐各綫輪船運費，將先後提高，使貨物成本增加，此對於本港工業，不無影響，惟據工業界透露：今年去銷遠洋之聖誕節貨，多已提前付船運出，截至目前為止，英國及英歐各地所訂購之聖誕節貨，已有七成以上付船，尚餘少數亦將趕於本月內付出，所以今年行銷遠洋之聖誕節貨，所受儎腳提高之影響實在不大，至於明年春夏季貨，則大部份要提高百分之十左右。

據航海界消息：中東波斯灣綫輪船儎腳，已定於本年十月一日起先行提高百分之九至百分之十，美國綫輪船儎腳亦定由本年十一月一日起提高百分之十，英歐綫輪船儎腳，定由本年十二月一日起提高百分之九，惟因蘇彝士運河未通，由港開赴英歐之輪船，仍須繞道好望角行走，故兩年前英歐綫所定之百分之十貨運附加費，迄今還未撤銷，照目前中東之緊張局勢看來，蘇彝士運河，何時可以復通？尚難逆料，是則該項貨運附加費，在短期內亦難望撤銷。

不過照上述情形看來，今年運銷遠洋之聖誕節貨，自可避免增加儎腳，不致影響其銷路。但工業界人士有許多都認為本港熟練及半熟練工人缺乏，工資提高，再加上工業地價與工廠樓租值昂貴，已使工業發展，遭遇困難，今遠洋各綫運費又告提高，更予本港工業不利之影響，故希望輪船公司方面對於提高儎腳，宜加考慮，以免影響國際貿易發展。

輪船公司則認為輪船儎腳提高，是迫不得已的，緣以碼頭費用增加，燃料起價，工資提高，使輪船公司開銷增大，所以不得不將各綫儎腳加以調整。

又據透露：由於中東、美國及英歐各綫輪船儎腳，已定期提高，所以最近美國東西岸及英歐各綫輪船，擠入儎位特別擠擁，有些聖誕節貨，每每因輪船滿儎而要延遲付運。

鎊漲倫敦金升
金市先升後疲
K金尾盤三〇八·一二五

【本報訊】三藩市十日迪克有限公司鈔市報價：法郎九·六九兌一美元，西德馬克三·〇九兌一美元（官價四寸），港幣六·〇九兌一美元，二·二七英紙兌一美元（官價一·一八），台幣三九·八〇兌一美元（官價四〇）。

告老士二·三八五一·張，倫敦轉讓鎊二·三八五三，漲。

貝魯特金價四一·三〇，跌。

瑞士金價四〇·九五｜四一·〇五，升。

巴黎金價四一·六八，升。

倫敦金價四一·〇五，升一角二五。

K金開商價三〇九·隨跌三〇八·二五，旋以即市好友吃進，再升三〇八·五，議定平息後（好友希望加息），即學三〇八·一二五，收市三〇八·二五，但跌·八七五（早市），週六無午市，平息，上牌現貨交收四〇〇司碼，易水一五元，平息等於去息，好友未因平息而致於搶貨過市，也沒有人炒中東戰事，也沒有人炒英鎊匯價了。

寬紗市疲呆，美電六·一〇五｜六·一〇三七五，加單五·六四｜三五，通天單六·〇九五。大紗六·〇九（跌），細紗六·〇八八七五（跌）。日元期貨早按一六二·二五，平息，期鈔早按六·〇九一二五（前市六·〇九），未因磅強而按低。

週一，外國金鈔無甚價，一般睇法，K金走勢仍不易寬升，即或寬升，亦不克在高價企穩，佳腳云云。

加拿大滙改低
法國法郎調升
英告羅士微跌

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日變動不大，惟加拿大元及法國法郎稍見調整，計前者改低，後者微升，至於倫敦英鎊告羅士牌價，昨日稍微改低，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

加拿大元電滙賣出價由五六九·二〇港元改為五六八·八〇港元，即每百加元較前少兌〇·四〇港元，買入價由五六二·四〇港元改為五六二·二〇港元，即每百加元較前少兌〇·二〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一一〇·八〇港元改為一一〇·九〇港元，即每百法國法郎較前多兌〇·一〇港元，買入價無變動，仍為一〇九·四〇港元。

倫敦英元告羅士賣出價由二·三八四九美元改為二·三八五一美元，買入價由二·三八五一美元改為二·三八五五美元，即每英鎊均較前多兌〇·〇〇〇二美元。

輸英高值棉織製品
末季配額開始申請
廠商申請下週將趨踴躍

【本報訊】本年度第四季輸往英國之高值漂染布疋及棉織製品配額，港府工商處業於本月十二日開始接受申請，這兩天來，廠商及出口商申請雖未見踴躍，但預料進入下週，申請輸出的將會陸續增加。

第四季可供申請輸出之高值棉製品配額，共六、四五六、二五八方碼，漂染布疋一、二七五、八六三方碼，印花布六四三、六五七方碼，申請之最低成本值每方碼為港幣二元一角，毛巾為元四角。申請配額之廠商及出口商必須在本月廿三日下午五時前將申請表格送到工商處。

據棉織廠商表示，近幾個月來，香港棉織品輸英雖欠暢旺，但最近英國商家向港訂購已漸見回增，布疋、成衣及毛巾均有新單寄到，雖然單額並不大，但較月前為頻密，同時織製加工布為主的一些廣東布廠，在早兩月間，出產大部份放緩，但現時開工已逐漸恢復正常，至如一些沒有輸英配額的布廠及毛巾廠，現時正好利用高值配額申請輸出，因此，這兩天申請輸出的雖不多，但預料進入下週間，廠商及出口商申請配額的將會轉呈踴躍。

紐約股市一週
起跌幅度頗大但一致上昇
共成五千三百九十五萬股

【本報訊】據英國既發投資公司，香港分行最近一週間紐約股市情況，本報綜合消息報導如下：

從九月八日至十二日的一週間紐約股市，表現頗為反覆，而且上落幅度亦甚大，這不特各天表現如此，即使每一日，亦見魚龍變幻，一般而言，交投亦屬不弱。

全週表現來看，頭尾軟弱，中段表現極為出色，這股作及成交之大，可見投資者表現的活躍，可作短錢的買賣，過並不具某些具選擇性的股票是如此，那是大位市一般的表現，所以這類短錢交投，是主要造成市道波動的原因。

在本週有一個頗為重要的消息左右市道，那是在阿拉斯加北麓對油公司的公開競投，在預期上總數會何能是在十億美元左右，但現在（週四）結果，據非正式統計，標投總值大約為九億美元，這與以往在巴巴拉海峽所標投的總數也在六億多美元，這在比例上的不大，使一般投資者，認為阿拉斯加北麓油地，油藏可能未如所想像那樣豐富，故此那些在該地業務上有關的油公司，在本週一般上受到獲利回吐的壓力。這不過是心理上的顧慮而已，至於實情是否如此還有待將來的鑽探。

事實上投標價不高，油公司起碼可省回一筆數目龐大的金錢。而由於對亞拉斯加的標投，銀行家已考慮到銀根會作進一步的收緊，因石油公司要動用大量的現金。

茲將杜瓊斯工業股平均指數各日走勢列示如下：

週一，八一一點八四，下跌七點六六。
週二，八一五點六七，上昇三點八三。
週三，八二八點〇一，上昇十二點三四。
週四，八二五點七七，下跌二點二四。
週五，八二五點二五，下跌一點五二。

全週該指數共上昇四點七五，在週一時的急跌，分析人士認為它會到八〇〇水平考驗，不過近期它在八一〇之間已建好一個相當穩固的底盤，支持力是相當大的，故在週二及週三即急速地上昇，可能昇勢過速，與及由於北越方面，尼克遜宣佈恢復對其空襲，故尾市回挫，但大位處勢依然不弱。

全週杜氏鐵路股指數共上昇〇點五七，收市於一九八點四五，公用事業股共上昇〇點三九，收市於一二三點九一。全週共成交五千三百九十五萬股。

國際糖價閃縮不定
港市貨疎價格仍穩
太古糖房產品供應較緊

【本報訊】國際糖價閃縮不定，現在倫敦及紐約市場原糖價格仍然在國際糖業協定最低限價之下。現時本港市場的砂糖供應雖然轉疎，但近期陸續有大量新貨先到，在中秋節前後，糖價可能下降，這是某大糖行發言人指出的。

昨據糖行收到倫敦電訊報告，現貨每噸企佳廿八鎊十先令，十月份花貨每噸由廿九鎊十六先令降為廿九鎊五先令，十二月份花貨每噸由卅鎊三先令降為廿九鎊九先令，明年三月份花貨每噸由卅一鎊十五先令降為卅一鎊一先令。又據紐約電訊報告，現貨每百磅企佳三元美金，十月份花貨每百磅由三元一毫五仙美金升上三元二毫四仙美金，十一月份花貨每百磅由三元零八仙美金升上三元一毫二仙美金，明年一月份花貨每百磅由二元八毫八仙美金升上二元九毫八仙美金。

本港市情，經出口庄投購之後，轉手柯打出貨，太古糖房產品又告轉疎，供應仍較緊。XA粗砂每擔按六十二元，SG小包庄百二十元，轉貨價格按卅八元，四幼砂每擔按卅九元八毫，B膠袋是紙包庄特級幼砂每擔按四十七元，油白砂每擔按四十七元。台灣特砂，新貨未有運到，市面現貨供應甚少，每擔拆沽仍為四十九元。

越國滙入口食品
部份已受到限制
輸入西藥專用外滙充足

【本報訊】此間貿易商昨接西貢航信稱：越南經濟部調整國滙採購入口貨物後，從國滙入口之食品大受限制，除卸麵粉與煉奶例外，其他如日本伊麵，罐頭魚，糖菓餅乾等，都在限制之列。

同一來源消息稱：經濟部限制上述各貨入口，旨在扶助本地工業製造，餅乾，因罐頭魚，伊麵，糖菓本地工業可以製造供應，在本地產品可以供應需要時，應當由本地工廠充份製造，不必從外國輸入。

又訊：越南在本年七個月內，供應輸入特製西藥之外滙數達二千二百萬美元，由現在起至年底，用以輸入藥物之外滙總額，約達三千萬美元，在去年初七個月內，輸入西藥外滙紙有一千二百萬美元，因此民眾無須擔心西藥供應市。經滙總長阮瀚又表示，他將促進批給西藥入口許可證事宜，以資調和市場。

另一方面，丁希明博士又與來取消入口西藥之均攤稅，據區總長表示：該類入口貨之均攤稅係最輕微，例如汽車，每美元須付五百元，而西藥每美元紙須付出一百元。區總長亦承認西藥是首要的切需物品，但困難的是外滙額有限。

酒樓需用海味增加
新貨陸續運到應市
同時供應中秋節前銷售

【本報訊】供應中秋節銷售的海味，入口商已趕運抵港，由於最近八月初開始，酒樓生意將更為暢旺，需用海味亦將繼續增加，現在正是海味商的旺季時候。

到一星洲魚翅，入口商運上一批，連隨開盤，中勾翅每擔成二千八百十元，普通勾翅每擔成二千四百六十元至二千五百一十元，大尾翅每擔成一千九百一十元，中尾翅每擔成一千六百元。這種魚翅若洗淨後每擔售價要達六千八百元至七千五百元，因為除去翅骨及翅皮等，每一擔原翅而只能淨得四十斤淨翅而已。

其日本鮑魚與海參，均價市，廿四頭吉品鮑每擔成六千二百五十元，廿二至卅五支遼參每擔成一千八百元，七十支遼參每擔成一千六百二十元。

日本冬菇，價格高昂，市銷亦暢。OSA花菇每擔成三千八百元，金大洋厚菇每擔成三千零八十元，富貴厚菇每擔成三千零三十元，金梅中厚菇每擔成二千九百三十元。日本蝦米，亦有沽出，超級南步蝦每擔成一千一百七十元，大南步蝦每擔成九百三十元，中小南步蝦每擔成六百一十元。

美股市稍下跌
成交逾千萬股

【紐約十二日美聯社電】此間股市今日收盤時股勢稍跌。有一千五百二十八類股交投，五百八十七類股跌價，六百六十九類股升價。股市成交總額為一千零八十萬股。「杜鐘斯」工業股平均指數跌一點五二成八二四點二五。「美聯社」六十股平均指數跌零點二成二八八點九。工業類股跌一點二，鐵路股升零點八，公用事業股跌零點六。

「福特汽車」股跌一元八角七分半成四十四元六角二分半。「侯活莊遜」股跌六角二分半成二十元三角七分半。「柯斯丹杜」石油股跌一元成二十六元三角七分半。「西北航空公司」股升八角七分半成卅元六角二分半。「尼多瑪斯」股升三元八角七分半成一百零五元二角半。收盤時有一千二百普通股升零點零四成五二點一九。

本港金鈔外幣行情表
民國五十八年九月十三日（星期六）

開市	309.00	英紙（大）	1.38
收市	308.25	英紙（小）	1.325
最高	309.00	加幣	5.645
最低	308.125	加元（大）	5.68
開市	6.09125	加元（小）	5.67
收市	6.09125	大坡紙	1.988
最高	6.09125	荷坡紙	1.978
最低	6.09125	[illegible]（百計）	55.50
大鈔	6.09	菲幣（每元）	.85
細鈔	6.08875	西德馬克（百計）	1[illegible]4.00
最高（萬計）	162.25	泰幣	27.90
最低（萬計）	162.25	[illegible]	14.61
最高	6.105	澳洲元（[illegible]計）	6.755
最低	6.10375	[illegible]	6.8[illegible]
最高	6.09625	台幣（千計）	150.00
最低	6.095	西令啤（百計）	48.00
		印光啤（百計）	81.00
		西貢紙（千計）	24.50
		新法郎（百計）	107.00
		瑞士法郎（百計）	141.25

金頭龜市疏俏
每担漲四百元
猪肉價定瓜菜部份繪跌

【本報訊】最近兩日，新界生猪大盤價雖然略為回升，但大陸猪價跌後不變，所以零售價依然呆定。淡水魚因供應轉疏，其價堅挺，惟鹹水魚昨日已有鮮貨運到，其價稍順。蝦蟹市仍然疏俏，金頭龜每担竟漲四百元，零售價每斤由卅六元漲至四十元。瓜菜價部份微跌，韮王每斤由八元降為六元四角。

昨日港島方面之零售價。

猪牛羊

上肉	斤	四·六〇
肉眼	斤	六·八〇
肉排	斤	五·六〇
腩排	斤	五·二〇
赤肉	斤	六·四〇
腿肉	斤	五·二〇
[illegible]	斤	二·六〇
猪肝	斤	七·六〇
猪心	斤	五·二〇
猪腰	斤	七·八〇
赤排	斤	六·二〇
猪肚	斤	三·八〇
猪手	斤	一·八〇
猪腳	斤	一·四〇
牛肉	斤	四·八〇
牛肚	斤	二·八〇
牛柳	斤	五·六〇
羊肉	斤	七·八〇

三鳥類

上雞	斤	五·五〇
[illegible]	斤	五·〇〇
肥雞	斤	四·二〇

（魚蝦蟹、瓜菜各項零售價：[illegible]）

禮拜請早
金球·環球·金華·國都·寶利·多好·世界·美麗·美宮·寶聲·龍華

啟德遊樂場
新潮歌劇：黃霑、蘇翠、林黛卿、梁醒波
粵劇：大鳳凰劇團 日場：一曲鳳求凰 夜場：艷陽長照牡丹紅
新金山貞 文千歲 尹飛燕 李香琴 梁醒波 鄧碧雲
電影：西片四場映：急先鋒奪命槍 李馬修主演
專片四場映：烈火焰鳳 陳寶珠 蕭芳芳主演
文娛：魔術、什技、雜劇 化身美人 午陛午現、疑真疑假
快樂話劇團 諷刺喜劇、亦莊亦諧
象棋擂台：歡迎比技 勝和有獎，免費參加
歌壇日場時代曲 歌壇夜場粵劇
新潮歌舞團 紅歌星歌唱 八時開 陳仲美

皇后　皇都
今早十一點正
美高梅公司
貓鼠七彩卡通
廉收座價

太平戲院
為天後聖教會籌建安老院
今天日夜開演
家寶劇團
今晚八點正開演
碧血寫春秋
明晚夜戲：胡不歸
今天日戲：一點半 台柱主演：花染狀元紅

荔園遊樂場
遊荔園為最上計
長計短計
今天假日
闔家遊樂更經濟
各劇場加開日場，上午十一時提前開放
節目多姿多采　足供君整日流連

新都·新都·麗華·仙樂·民樂
午夜場·大爆滿
下期獻映
路
李翰祥 執導 大製作
最佳影片 最佳男主角 最佳女主角 最佳導演 最佳影帝獎 金馬獎
THE ROAD

樂聲·新聲·金冠
最後五場映
今天五場
印度聯美公司出品 七彩 巨片 重映 重觀 歡迎
鐵金剛勇戰魔鬼黨
鐵金剛大戰金手指
歐洲公司七彩槍戰片
龍虎五壯士
五名敢死隊十項功績，尊高功主演
明天聯映美七彩皇牌巨片
八十日環遊世界
每日三場

總統·海運·國華
今天五場
三院今天加開早場日夜五場
金像影帝 李馬榮
東方影帝 三船敏郎
HELL IN THE PACIFIC
雙雄決鬥太平洋
雙雄決鬥太平洋

麗聲·皇后·皇都
養眼鏡頭迭出 公司美艷香肉
全部七彩
肉彈美人 愛姬森瑪
脂粉裙下 君子逑
The Wicked Dreams of Paula Schultz
皇都下期映：八大梟雄劫賭城
今天每院加開早場十一點：七彩卡通片

利舞臺·文華
第四週映·今天五場
德國衛生部臨床攝製 舉世讚揚性教育巨片
女性的秘密
Helga
全部七彩
不宜兒童

東方·快樂·金國
今全線五場獻映
七彩游打俠格片王之王
孟甘·穆特利·仲達·矢代·威廉·保加
招新業驚　招奇業心

京都·大華
狂滿今天五場
龍五壯士
馬嘉烈李 高加士 斯基主演

東城·樂宮·東樂
狂滿禮拜請早
金像影帝 薛尼波達 主演
南國發行 七彩大喜劇
黑妹辭工東家亂
影帝誘芳心

新華·豪華
備樂要求·今天四場
十一項金像獎
寶山
壯士·壯舉·壯志·壯烈

一天完萬言小說

皮大衣的誘惑

文：伯翔　圖：鳳子

她坐窗前對滿夕陽，豎起一個指頭左右擺動，考慮一件大事——他與他。

忽然覺得自己這個手指頭很美，白嫩，纖細，稀稀的細毛，血好像在皮膚下面流。她感到自己每一部份都是美的。

遠處的山峯，好像披上一層紫紅色面幕，山與山間的溝壑，漸漸地模糊起來。她看了看腕表。

「走，照原計劃吧！」她又對鏡子搖了幾下頭，滿意的笑笑，禁上一方淡紅色空花頭巾，披上黑色紅滾邊風衣，提着黑皮包，姍姍的往川端橋走去。

因照的天空，已籠罩上一層黃昏的薄紗，新月溪的水已經成了黑色。

一個年輕人，兩手擺動着邁着小步往水源路來。

「嗯，是他。」

那種遊戲人間火燒上他的尾巴也不着忙的人，她把嘴一撇，倏的閃進防空掩體的背後，給他個失望。

年輕人來到橋頭，四周探望，失意的看看腕表，嘴裏嘰嘰咕嚕，兩裏踢着小石子。

「不耐煩吧！」

她由後面鑽了出來，在他肩上拍了一下。

他一怔，猝然回轉身來，握了她的手：

「把我嚇了一跳，素娟。」

「膽怯鬼。」

「走，看電影去。」

「沒有好片子。」

「……咖啡館。」

「……也。」

「……甚麼？」

「……走不好嗎？」

……的月光，無聲無息的爬上了蟾蜍山頂，兩個重疊的……緊跟在他倆背後。

「伯德，你畢業後準備做什麼？」

「還不知道哩。」

「不知道？大家都在想出國哩，你不想嗎？」

「去洗碗洗碟子有什麼意思！」

「你們這樣有錢，還要去洗碟子？」

他把頭輕輕一搖，埋怨自己不該這樣說，父親這塊招牌不能掩住他是戲被，於，他辯白說：

「錢，是爸爸媽媽的呀！」

「爸媽的錢還不是你的。」

「將來誠然。」

「那麼，畢業後準備做什麼？當老闆吧？」

「老闆不壞呀！」

老闆大都是愛跑酒家愛跳舞的，半夜回家騙太太說是為生意，其實瞞着太太尋快樂，她這麼想着。倏的另一雙臉龐在她腦際浮起，濃眉大眼，高個子濶肩膀，走起路來腳下會踏下一塊土，雖然是個退役軍人的孩子，看來似乎很有出息。

「唉，」伯德看她老不則聲，便俯下頭去說：「老闆不好嗎？」

「好不好，和我有甚麼關係？」她把肩一聳。

「老實說，」他停下腳步：「現在是個工商世界，看市面上來來往往的轎車，那一輛不是工商界的人所有的？」

「看錯啦，那些都是當大官的呀！」她毫不客氣的回敬一腳。

「不過，傅明仁總沒分吧！」他也來一個殺手鐧。

「你提他幹麼？」她生氣了。

「對不起，我向妳道歉，」他恭恭敬敬的向她一鞠躬。

嘩的一聲，一輛計程車向他倆身邊馳過，一窪積水濺得素娟一身泥漿。

她「哇」的叫了起來，一邊抖着裙子，一邊詛咒。

伯德連忙幫忙，也一同詛咒。

末了，走進一家咖啡館，素娟氣呼呼的向厚實的沙發一仰，好不甘心的噘了一口氣。

伯德看到她手提包上還有一顆泥漿，忙用手帕替它擦掉。

素娟又罵了幾聲該死的司機。

伯德卻大罵市政不夠理想，道路到處是窟窿，司機管理不嚴，執照亂發，一頓牢騷之後，大談他的實業計劃，將來如何發展營業，如何推廣公司業務，來引發她的愛情。

誰知素娟聽得一點沒興趣，因爲她還沒有想到這一步。

伯德看她表情很冷淡，於是，他換了個話題：

「明天星期，妳怎麼消磨呢？」

她的興趣來了。

「在大陸聽說這正是看紅葉的時候呀？」

「我離開大陸時僅有五歲，對這沒有印象。」

「那比我幸福呀，我離開大陸時祇一歲，甚麼都不知道。」

「應該說比你多吃四年苦。」

「為甚麼？」

「逃難。」

「沒輪到『清算』總算是幸福。」

話到此結束，最後到三九前夜後分手。

是夜她躺在床上，熄滅燈火，瞪着一個小小的綠燈泡完畫，眼睛睜得大大的望着紙糊的頂篷，她的思緒一下回到兩年前的春天。

那正是她父親去世，母親有病，家境極度困難的時候，明仁卻闖進她的生活中來，來得這麼突然。

奔喪之後的某一天，學校開課，註冊費無從籌措，情緒悲劣，精神沮喪，忽然接到一封信，沒有具名的信，內五張大鈔，誰這樣恩待她呢？註冊的問題解決後，素娟研究信的來源。

有一天，偶然見到壁報上一篇文章，字跡與信上的一模一樣，原是三年級土木系的高材生——傅明仁的作品，他也常在校刊上寫文章。可是他爲甚麼要接濟她？過去雖然見過幾次面，但從來沒有談過話。憐憫？求愛？她摸不着。

在一次同樂晚會，她在台上唱歌時，他的采聲最高，她回頭後，考慮了兩天，最後情不自禁的去看他。

「你知道我困難嗎？」她直截了當的說。

他微笑着裝作莫明的神氣。

「錢我用了，但我會還你。」

他看她說話這麼直截，他也老實告訴了她：

「林素娟，我們是同學，有困難應該互相幫忙，不必掛在……」

……一走之後，他獨自離開了，連再見也不說一聲。

和傲慢麥質使她生氣，可是想到他樂於助人的精神，卻也使她感動。

後來，素娟也找到了一份家庭教師，領到第一個月的薪水去還他，他又說：

「待您母親健康了再說吧。」

這次他不同了，亮晶晶的目光裡含着一種東西，使人有種興奮的感覺。

又過了一段時間，母親領到父親的撫卹金，這才趕忙在他家來。

到他門前，素娟不禁一呆，再仔細的看看門牌，沒有錯。

「他們還不如我們呀！我們雖然一時拮据，但還有敞的住屋，他們正這樣……」

她憐憫的自語着。

門，已經破爛，屋簷不小心會撞破額頭。

她敲敲門，沒有回音，推了一下試試，卻自動的開了。迎面一張小竹榻，旁邊一張小方桌，還是肥皂箱釘起來的，桌上審倒堆了不少，隔着一道用紙糊的板壁，便是房間，雖然狹窄，倒很清潔，再過去是廚房，黑暗潮濕；裡面卻沒一個人，素娟正想退出來，後門忽然開了，出現一位老人，赤足走進屋來，大概他聽到屋裡有人他進來看看。

「伯父，」素娟不加思索的叫了一聲。

他一下走進黑暗裡，看不清，便低頭細起眼睛。

「小姐。」

「明仁哥不在家嗎？」

「他沒有回來，請坐，請坐。」他隨手拉來一條板櫈。

「伯父，我來還他錢的。」

「噢，妳是林小姐，不忙吧。」

她看到這滿面風霜的老人，和藹慈祥，她有種說不出的敬愛，連忙把鈔票恭恭敬敬的遞到他手裡。

「媽媽好些了嗎？」

「好了，謝謝伯父。」

她正要離開，聽到門外煞車聲，她站住了，明仁出現在她面前。

他卻合破腳踏車上面掛着一些小菜，還有一條小小的鹹魚。他走到門前一怔，既而一臉愁容，怯生生的說：

「林小姐，」

「真對不起，錢才今天送來。」

「沒關係，母親健康了嗎？」

「健壯了，謝謝你同伯父的關心。」

他父親看他倆談話，便悄悄地走開了，走了兩步，便又折了回來：

「明仁，請林小姐吃了飯再走吧！」

「明仁，請林小姐吃了飯再走吧，」他露出懇求……

「是，」……

「您該接受吧。」她有點不好意思，但……開，於是微笑的點一點頭。明仁馬上捲起袖子動……起灶來。

「我來幫您。」素娟……他們一個洗菜一個起……

「您們父子的心意太……還要擠出錢來接濟我，使……

「這是我父親的意思……就把我交給他的薪水……抽了一部份要我給……您，並且要我不具名……

「一般善良的人，社會上不多，自己節衣縮食來濟助別人。」

「他一向如此，不顧有錢。他說，錢多了，會講究享受，講究享受，會墮落；在辛苦中打滾的人，身體都好些。」

「老年人的話，當然不會錯的。」這位都市姑娘嘴上雖然承認，內心總覺得他有點迂腐。

飯後，他送她到村口，覺得都有點依依不捨。

從這以後，他們做了……忙着功課，忙着家教，她……來與她約會，玩玩風景，……全感，就算不常在一起，……暗中見到光明。

可是這洋洋的日子過……卻溜入了營，而且調到……空虛、寂寞，使她度……伯德卻擠進了這個空……他是個貪圖享樂，……司，生意興隆，他的外貌……五官。唉！怎麼辦呢？想着想着，天已自……

……吧。」

「是，」他把咖啡杯推開一點，頭稍向前傾：「公司新進一批貨，都是女子用品，看你有喜歡的沒有？」

她的眼睛有了光，但他默默的說：「又在顯寶啦！」

「誠意。」

「誠意，那麼，我喜歡的您就送我嗎？」

「當然。」

她給了他一個媚眼。

「走。」

她卻想起了一句話，便說：

「公司裏的東西，您怎麼隨便可以送人？」

「您不是說過嗎，父母的東西不就是兒子的嗎。」

「翻舊帳啦。」

走出咖啡館，截了一輛計程車，向百貨公司駛去。直穿後堂，店員、經理都……

下了車，伯德摟着她的腰，放棄顧客向他倆點頭微笑。他同校閱儀驗似的高舉着手，弄得這位嬌美的小姐臉紅耳赤，不知所措。

先見到他母親。

他父親是難得見到的，經常在外，做甚麼也沒人顧問他，總之，大家都抱着一個觀念——為生意。

母親是個半老徐娘，女朋友很多，所以也常有應酬。現在她提着皮包，正走的模樣，伯德一聲叫住她。

「媽，這是林小姐，我的朋友。」

「噢，請坐請坐，」她也祇好坐下來：「難得難得，阿香，阿香呀！」連連喊叫佣人。

那種都市太太的派頭表現得十足，可是她的手提包飾……

……她又是輕輕的嗯了一聲。

伯德叫店員包好，他自己用雙手送在素娟懷裏。

素娟的臉紅了，這貴重的東西，究竟受不受？雖然已接在手裏，可是心決不定，心好像不是自己的，沒有主宰了。

伯德讓她進客廳，坐在沙發裏，六神無主的白着眼。她卻忽然想到那破爛的門，撞頭的屋簷，於是，她有了決定，便安心的向伯德說：

「謝謝您。」

「不謝了。」

第二天伯德趕到她家求婚，她一口答應了。

一個月後便結了婚。婚後環島旅行，過着甜蜜的生活，早把傅明仁拋在九霄雲外了。

蜜月旅行結束，雙雙回到台北，下得車來，向自己的百貨公司一看，倒退了好幾步，他怔住了。

四

百貨公司的秦老闆，在大陸時是上海某遊藝場的副經理，上海撤退時，別人都垮了，他卻發了財，來台後，他自己經營起百貨公司來了。

大概不是血汗來的錢，用起來比較鬆手吧，所以十多年來，不僅沒有多錢，反而虧耗殆盡。

據說，並非生意上虧了多少，實際是都送在酒家、舞廳、賭場上去了。公司外表看來很像樣，內部早就債台高築了。

這次娶媳婦本想賺一筆，喜帖送出五百張，但是送來的禮品，都是不能實用的，人家都知道他喜歡面子，送來的都是些喜帳，對聯之類的消耗品，就這一下把他整慘了……

……出，但對方已站起來了，而且離開寫字台迎上來，她不得……了進去，猝然一怔，忙想退……

「素娟，怎的你也來應徵？」

她不則一聲，祇是蒼白着臉，眼眶噙滿着淚珠。

「怎的，不如意嗎？」

她搖搖頭，好像在做夢，她怎麼也想不到他會是傅明仁。

「假使你願意在公司裡當名職員，我可以向經理說，我是工程師，經理相信我的。」

她搖搖頭，站了起來，向對方低一低頭：

「再見，明仁哥。」

在回家途中，素娟在想：假如不是那一件貂皮大衣的誘惑，她或許不會和伯德結婚，也不致像今天見到明仁時這樣尷尬了。

逢星期日出版

暖天婦女衣單，平胸畢露！妳想：胸部健美　曲線增加　唯一口服　豪乳靈　安全速效

分類廣告　醫藥

全港獨一・日本痔科　苗樂天醫精　痔痛（醫法獨到・担保痛癒）　血痔 肛脫 肛　廿元包醫

莫敬仁　痔痛　廿元包醫

升降 黃棠修　專科 陳仲明　痔　（古方新法治療）　內外痔瘡，立即止血消腫，止痛絕期，常照工作，無痛苦，保證根除

名醫 程普傳　鼻　血　臭

耳鳴　耳聾　丸

祖傳中醫　岑國良

耳鼻喉尿病　小便淋濁流白・一切症保証治癒・鼻塞涕血・喉症・保証速愈　痛痕瀾嗡　許榮王元

徹底根治　朱永安　外皮　癬

女醫李慧醫　無痛新法專醫　痔　血痛

檢驗免費　收費最廉

敬贈胃痛奇方

梁棟初　廣州老牌中醫　會任方便醫院　惠行善堂外科　癬

劉達材　獨有專門治法　氣　喉

饒少樞　體弱

黃華　無痛脫落・永不復發　痔痛　河血

吳葉鍵　喉

善補靈藥

癬　臟　鼻

我們的讀者：如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即安爲登刊也，謝謝。

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元　請將下列小廣告由　月　日起刊登

此致
工商日報

刊戶：
住址：
電話：

請注意：如寄郵票，請將「郵票」二字剔去。每段不超過「大字四個」「細字四十個」，每段四段。

山川人物

彭泰采挽道旦室

自來通儒碩彥，逸士高人，以時機環境之不宜，際會期會之不合，寧隱居草野，潛逃終生，必出處得其正，取舍適其性而後可。若彭泰來之高蹈不仕，殆近之歟！

彭泰來，字子大，號春洲，廣東高要人。生卒年均不詳，約清宣宗道光前後（公元一八二一年前後）在世。生十月，能誦古經，年十四，以詩與譚敬昭相酬唱。仁宗嘉慶十六年（公元一八一一年）曾燠開府粵東，與番禺陳曇俱爲座上客。十八年，以拔貢入太學，旋罷歸。時廬輝明府取士，聘任衡文，彭公辭聘詩云：「泰來百感疏慵，半生憂患，作後時之長物。四十年絕意于科名，……讓先世之遺書，五千卷再殘于離亂。心灰木立，問帖括於何知，鬢眼花飛，數丹黃而莫辨。旣刷目鮮金篦之術，恐避才慚玉筍之班。敢竭悃忱，恭辭寵命。……」相傳河梓森廷魁回籍（高要），愛其才，欲羅致之，彭公酬以詩云：「無限江山有數才，他時四海此時盃。北行莫向乘昭說，買盡黃金也不來。」其絕意仕進，於此可知。生平心儀魏鄒卿，因自刻私章曰「超齋」。詩才飄發，善屬文，兼能隸草八分，文精篆刻，其字跡流落不多，最著名者爲肇湖山慶雲寺聯曰：「霆雷歷劫香初地，雲液飛泉響萬峯」，街法蒼龍頓，功力十足。階堀長聯曰：「如是我聞：風聲，鳥聲，泉聲，木聲，和滿院禪聲，入斯門，一齊頓悟。於今可見：山色，月色，煙色，樹色，與四時景色，到此地，衆色皆空。」對仗貼切，行草極佳。其著述有時藝賦後集，昨夢齋文集，讀史鑑筆及端州金石書，又軒有端人集。其中最膾炙人口傳誦至今者則爲花塚銘也。茲錄後藉供清覽：「嗚呼！古而無死，峨眉同木石之頑；天若有情，鮫淚盡滄溟之漲。傷心者才人之境，遊戲者幼婦之事，冥冥太虛，問孰答哉。辭闕之間，羚峽之陽，柯山之西霞，陳子愚谷，羅子星槎，何子昭節，葬花之塚在焉。桂源落紫，實曰雲窩，蓮社之妙，參此色界。玉棺三寸，擬神仙之挽歌，淡煙九泉，照蝴蝶之幽夢。萬艷抱於同穴，孤雲惜而愴泥。斯亦神從感幻，實以樂致滯也。倩女未嫁，生已離魂，空香不灰，死與凡骨。明月白露，葉金粉以埋憂；山空水流，藏文章而度劫。宰樹紅豆，忽然傾國。偏何姍姍在需情鳳想間乎！塚立于闍維雀谷之歲後五年昨夢生過而銘焉，非春非秋，逆雲容出地之日，歌耶笑耶，鍋媧鼎補天之石，銘曰：『香國非佛，容城非仙，女兒之阡，男兒可憐。』」是銘鐫刻石碑上，置於羚峽之龍寨寺後山，彭公所作也。羚峽鎖來自梧州之水，湍急異常，舟上下失勢，往往淪溺破碎，爲西江險要之地，加以葬花塚銘立其上，其名益顯，地以人傳，有如是者。

高要爲肇慶府首邑，後枕北嶺，前臨西江，氣勢雄厚，原爲兩廣總督署所在，高官巨室，代有其人，惟當時則榮，歿則已焉，彭公一貢生耳，而名留，至今弗替者，以有文章有著述故也。

彭泰來，廣東高要人。生卒年均不詳，約清宣宗道光前後去世。詩才飄發，善屬文，兼能隸草八分，文精篆刻，其字跡流落不多。

菊齋

市聲

餘暉

阿鳳梳着自己的頭髮，對鏡子裡的人說：「我要和阿鄭結婚了，你來做儐相。」

「她一定是瘋了。」

「阿森，我們還是趕緊走吧。」

「眞沒想到會有這樣的事，警察遲早都會上門來。」

趕緊走吧，他們或者已驚動了這裡的鄰居。」

他們撇下阿鳳，撇下阿鄭的屍首，匆匆回到巢穴裡去了。

四十九

李芳上門來，聽說夏子華在路上被綁，嚇得有點呆了。

「沒有人會知道他住在這裡的，我想不清是怎麼一回事。」她說道。

「遲早會知道的，你們永不會發覺有人在伺候你們。」夏彥夫感傷地說。

「我們一直都是很小心的，伯父。」

「你們年紀輕，不會知道的險惡。」

「我沒想到會出這樣的事，我對不起子華。」李芳急得哭起來。

「你把我們害苦啦。」蔡晶玉說：「要不是你留住他，我們已經在星加坡了。」

「伯母，請你原諒，我，我也是出於不得已的。」

「你有甚麼不得已呢？最多你到星加坡來，就擱不了多久的。」

「不瞞你說，伯母，我有了孩子。」

夏彥夫和蔡晶玉彼此望一望。

「現在事情已經如此，我們祇好等待那邊的消息，」夏彥夫說。

「想想吧，他現在過的是甚麼日子：他們一定會把他綁起來，直到收到錢的那天爲止，」蔡晶玉說。

「你也不必急，我們總得想出辦法來，」夏彥夫說。

「他們開的價又是這麼高，如果是一二十萬，現在就可以給他們送去。」

「伯母，他們要多少錢呢？」李芳問。

「二百萬。」

「這麼大的數目！」

「錢還是小事，我怕他們會傷害子華。」

「爲甚麼沒有人來聯絡呢？」蔡晶玉說。

「如果他們再來消息，我去同他們談判就是。」李芳說。

「你不能去，你現在也算是我們一家人了。」

「我們怎能出得了一百萬？」

「我希望這祇是個虛價。」

「你不知道我心裏是多麼急。」

「急有甚麼用，人在他們手裏，我們祇好等消息。」

他們像這樣悶坐了三個多鐘頭，夏彥夫終於忍耐不住，對李芳說道：「你在這裏等電話，我出去找朋友談一談，我不能不作萬一的準備。」

「你去籌錢嗎？」蔡晶玉說。

「我不能沒有準備。」

「伯父，警察既然來過，你出門就會有人跟着你，我看你不出去也罷。」

「沒有關係，我籌我的錢，他們辦他們的案。」

夏彥夫穿好衣服出去以後，蔡晶玉悲從中來，掩臉哭泣。李芳在一旁安慰她，說道：「伯母，你不要急，子華會回來的，我們祇損失一點錢罷了。」（一○○）

冬天的故事

雨森

不曉得別人的十五歲是怎麼過的，我的就是這樣：從學校到家裡，從家裡到學校。學校有不苟言笑的老師，家裡有威嚴肅穆的爸爸。別人放學以後可以去打球、旅行、游泳，我卻祇能陪着七十二歲的祖母，聽那古老唱機的沙沙沙。

假如我有媽媽，生活一定不同，至少有人讓我盡情地撒嬌，高興時笑一陣，苦惱時哭一場。媽媽一定不會像爸爸那樣，哭笑都不給我自由。

媽媽我是有的，不過不是整個地屬於我，甚至三分一個都不能算。她已經另嫁了人，有三個孩子，加上她的丈夫，一家五口，我插進去，該給我一個甚麼位置？

飯後，爸爸穿得整整齊齊去赴宴，我向婆討了個人情，說要去買練習本子，就溜到街上去。

我祇有兩毛錢，祇能擠上電車的三等車廂。奇怪，不過一毛錢之差，人就降了兩級，爲甚麼祇有頭等三等，卻沒有二等？

老實說，我一點都不喜歡電車，慢吞吞的，叮叮叮，叮叮叮，老半天都搖不到北角。

但我祇有兩毛錢，剛好夠來回，人有時不能不向環境屈服。

我輕輕地歎了口氣。婆也是那樣的，有些甚麼無可奈何的事，她就歎氣，彷彿歎那麼一口氣，就能減輕了心裡的負擔。

有人說：十五歲的女孩子有甚麼煩惱？不過是吃完了玩，玩完了吃。

那麼，你來做個敏茹吧，保證你一次也笑不出來。

經過銅鑼灣，從車窗望出去，櫥窗閃着燦爛的色彩，每一下閃動，都象徵着幸福和歡樂。

假如我有錢，我要把這些幸福和歡樂統統買回家，佩佩正正地活得像十五歲。

好了，電車總算搖到媽媽的家，一共花去了二十六分半鐘的時間。

電梯擠得很，這些二十幾層的大廈，新是新，卻沒有給人透一口氣的空隙，早晚會把人悶死。

甚麼時候這些東西才能改改樣子呢？給我們一點空氣，一點陽光，一點自由，一點生命也好。

媽媽和她的丈夫兒女就擠在這裏面，她可吸到新鮮空氣沒有？

如果沒有，她離開爸爸，嫁給那個男人做甚麼？

一想起那個男人，我就渾身不自在，媽媽的丈夫，又不是我爸爸，還有多彆扭。（六）

女牧師

傑克著

二零八：格朗司共和國內閣名單

譚勞山博士解釋，正式政府便是招牌，也是題目，爲使王暁蕙借款工作順利進行，要從速組織，先把幡桿樹起來。

這個提案，有阿森附議，卽席通過，推譚勞山博士爲格朗斯共和國憲法起草人，限三日內擬就，由最高會議交付全民投票通過，領袖頒佈實施。

一番密鑼緊鼓，政府糊裏糊塗的成立了。

凡是開國之初，政府都是這樣糊裏糊塗的成立的。它的組織，大致採取現代共和政體的形式。總統的名稱，改稱領袖，議會採兩院制，行政採責任內閣制，儘管版圖狹小，分中央與地方兩級政府制，一切都具體而微。

第一屆領袖公推白頭公伊凡負責，內閣分若干部門，如內政，外交，國防，財政，教育，工商，漁農，衛生，建設等等，各部長經兩派高級幹部分配，由首相齊諾夫提名請領袖加委。

這個內閣中有兩點特色：一點是內閣總理若兼任閣員，不是內政，便是外交，齊諾夫自謂兼衛生部長，自屬當行出色；另一點是別的國家稱農林部，他們封稱漁農部，因島上以漁業爲主，仿照英國稱漁農部，着重發展漁業。

內閣名單是——

總理齊諾夫，內政部長譚勞山博士，外交部長柴米可夫，國防部長壯阪斯基，財政部長齊杜牟耶，教育部長龐多福，工商部長阿森，漁農部長卡洛士，衛生部長齊諾夫兼，建設部長富徠士，其餘柯婷、安娜、狀咯等爲不管部閣員。

格朗司這個新國家，建立一個新朝代，產生一批開國新偉人，祇有女牧師王暁蕙沒在內。她是教會擔任聖職的，有理由拒絕官守，可是新政府不肯放過她，結果派她爲赴莫斯科特使，任務是辦理大借款事務。領袖催促她早日啟程。

這批新貴彼此彈冠相慶，獨有一人保持冷靜的態度，那是富徠士！

瘟君夢

寒岳

第廿七回 數盡逆天藉 土崩瓦解 事危逃命急 豕突狼奔

張聞天說道：「我也不主張把毛澤東留下，因爲無論從那一方面說都不妥當。」

周恩來問道：「你是指的那一方面？」

張聞天說道：「在我們這方面來說，直到今天毛澤東還是中蘇臨的主席，他雖然受了處分，黨並未公開宣佈，外界還以爲他是主席，現在黨中央遷走了，中蘇臨也遷走了，單單把中蘇臨主席留下，這個怎麼解釋？」

周恩來回頭看看秦邦憲，說道：「所以當初應該把毛澤東所受處分公開宣佈才是。」

秦邦憲嘆口氣：「錯在我們動了溫情，給毛澤東留個面子，不想到今天惹了麻煩。」

周恩來又向張聞天道：「在另一方面呢？」

張聞天說道：「在毛澤東一方面，最值得擔心的是他可以憑着中蘇臨主席的招牌在江西重組中蘇臨政府，進一步組織黨中央，實行唱起雙包案，到時應該怎麼辦！」

大家聽了面面相覷，一時都說不出話來。

獨眼龍說道：「還是把他帶走吧！留在這裏定是禍根，他自誇同老蔣有交情，是吹牛，但是他同賀振有關係，這是真的，尤其汪精衛與他更有一段不平常的交往，他給汪精衛拜過門，磕過頭，這也是大家都知道的，雖然後來由於武漢清黨，汪精衛同我們正式分手，但是毛澤東與汪精衛之間私人有沒有勾搭，可也沒有人知道，如果毛澤東能求得勒理、汪兩人出面向老蔣求情，說明祇就毛澤東一人，老蔣這個面子還是要賣的。」

秦邦憲嘆口氣：「伯承同志的話很有道理，可是帶着毛澤東走，也是一個麻煩，如果走到路上搗了鬼，我們又怎麼應付？」

獨眼龍說道：「同中央在一起，他應該不會亂來的，眞有不軌企圖臨時發現，處理也比較方便，不過，毛澤東的一羣心腹黨羽卻不能帶了走。」

大家聽了這句話，都覺得問題嚴重，周恩來先詫着問道：「伯承同志，你是指的那些人？」

獨眼龍斜着眼笑道：「我也祇是提出來供領導同志作個參考，並無預定有哪些人，不過照我的想法，他那兩個弟弟，起碼應當留下一個。」

陳毅連忙說道：「還是留下毛澤覃吧！毛澤民是個文人，祇能管鈔票，不會作別的事，想幫他哥哥作壞事也有心無力，倒是毛澤覃能作戰，又落於辦事，是個人才，不要讓他同毛澤東一起走。」

秦邦憲說道：「那個譚震林也是他的死黨，一貫助他殺人，萬不可帶了走，再助毛澤東爲惡。」

周恩來笑道：「要說到毛澤東的親信黨羽，大概除去他的兩個弟弟之外，要數到何叔衡了，他們在第一師範同學，共同組織新民學會，最早的湖南黨支部祇有三個黨員就是毛澤東，楊開慧與何叔衡，各位想想他們的關係多麼密切。」

秦邦憲笑道：「何叔衡就因爲是毛澤東黨羽，曾受過處分，既然這樣也把他留下就是了。」（一○四八）

黃昏的燭影

倫理奇情小說

美·羅蘭士著 南汀譯

三二：你該會相信我吧！

「親愛的，」麥秀雲說：「我是相信你的。不過，你內心裏似乎隱藏着甚麼，可以對我說嗎？」

「我得承認，至少，我有一宗事從未曾告訴你，」賴嘉誠說：「不過，那不過是爲了你而已。我不想再說下去了，我們今晚就到蘇格蘭去好嗎？我們可以在那裏結婚，到那時候，我就告知你不曾告訴你的事了。」

「何必這樣神秘？」

「不是神秘，有些麻煩，是會在我們結婚後自然消失的，我相信你也明白吧？」

「唔，」麥秀雲柔情地注視着他，他們的話，已在一個長吻中互訴得清清白白了。

「好的，」麥秀雲說：「我將跟你一起到蘇格蘭去，而且，我希望永遠跟你在一起。」

他們在擁作一團。

× × ×

麥洪雲醫生抱着一種新希望，來到施安妮暫住的酒店。在那道上，他們相遇着。

「洪雲！」施安妮不知如何的，下意識地叫着他的名字，同時，就停止了腳步。

麥洪雲走前幾步，扶着她的手臂和她並肩同行。

「我是專誠爲了你而來的。」麥洪雲拖着她進入酒店附設的餐廳。

施安妮全身感到震抖，她幾乎要流出淚來。「他自己是否完全了解呢？」

「你找我可有甚麼事嗎？」她的淚水已忍不住滴出來了。

「我告訴你，賴嘉誠！」

「又是甚麼賴嘉誠！」施安妮憤然說：「請你不要在我面前再說他，否則，我就立即離去。」

「親愛的，你何必生氣呢！」麥洪雲微笑着說：「我是告訴你，麥洪雲已遭受到對方的拘捕了。」

施安妮突然感到不安，因爲他恐怕麥秀雲受不了這種刺激。

「這樣，你該會相信我吧！我是絕不介意你跟賴嘉誠訂婚的事，更不會懷疑你跟他餘情未了了。」

飄香劍

高景生著 武俠小說

第四回 劍氣縱橫 難憑誓約 情心歷亂 忌洩天機

馬鳴和尚就在這個時候，舉劍一揮，對着梅家四個劍客說道：「你們雖是該死的大壞蛋，但已有三人死在劍下。常語說得好，『出家人有好生之德』，我便把你們四人從輕發落，就此放過吧！祇要你們革面洗心，今後不再作壞事，那就不枉今天一場教訓了！」

說罷，喝一聲「走」，四人如蒙大赦，果然拔步就跑，十足似漏網之魚，脫籠之鳥。

可是，石昭華劍光乍晃，人影飛動，祇一瞥便已飛身到四人前面，阻住去路，嬌叱一聲「走不得！」手中寶劍森森直指，分明動了殺仇。

四個沒了劍的劍客都變成木人，呆呆看她，連求饒的話也說不出半句。

石昭華不屑再看他們一眼，祇用劍指向：「這裏是由你做主的呢？還是由我做主？」

雁鳴秋也在這處格格笑道：「馬鳴和尚算遇到魁星了。」

這就等於說，馬鳴和尚是用詭計放走梅家殘命，表面說得冠冕堂皇，內裏非常陰險。

馬鳴和尚不慌不忙，哈哈笑了兩聲，說道：「算了吧！這裡當然是你……七把寶劍，還送給你七條性命，還送給你七把寶劍。你又何必一定要趕盡殺絕？須知梅家七劍客雖是大壞蛋，但仍有幾分可取之處，應該留下一點種子才是。」

他竟說得十分輕鬆，好像不覺得石昭華有甚麼威脅。

石昭華冷森森的立在原處，哂道：「誰稀罕他們這些不中用的劍？」

馬鳴和尚大笑道：「你是識劍的人，怎能說這是不中用的劍呢？你自己的劍當然是寶劍了。竟然制不斷他們的劍，可知也是大有來歷的了。當今天下鑄劍名家，除了梅家還有幾家是夠資格的呢？這七把劍都是出自梅家所鑄，總算得是一份厚禮吧！」（九十）

九○

彩虹

上海 文武

四八：氣氛緊張

彩虹聽了，知道父親一定有事，便馬上找着香姑商量，打算趕到新來茶樓，看看究竟，香姑馬上阻止她說：「彩虹，你千萬不要離開這兒，因爲馬墻必定會知道這事的，如果你突然離開工廠，他必定會派人跟蹤，倒不如，我落人到外邊打電話給海心和百强，叫他們立刻趕到新來茶樓守着，馬墻便不會對我們懷疑。」彩虹聽了，雖然佬念着父親，但覺得這辦法很好，便佯作若無其事的繼續工作。

李海心接了電話，馬上和百强趕到新來茶樓，混在茶客之中，看着黃地仙怎樣對付金龍灣。

黃地仙那一張桌子，團團的坐了八個人，金龍灣面呈驚惶之色，黃地仙就坐在他的身旁，獰獰的說：

「老金，您樣呀，我早就警告過你，要你還錢了，而你竟然毫不理會，是不是欠了人家的錢，不用歸還？」

「我沒有這個意思。」

「喂，你的女兒到甚麼時候拿錢來？」

「快了，快了，」金龍灣說：「你剛才聽住我打電話給我的女兒啦，她而今可能拿錢來，也說不定。」

「哼，金龍灣，如果你今天沒有錢還，你當心你的狗命才好……」黃地仙邊說邊看着手表，沉着臉孔說：「如果再過半點鐘，還不見有人拿錢來，哼，我們便不客氣了！」

這時，氣氛是緊張的，金龍灣也有點害怕起來。

黃地仙頻頻看錶，金龍灣則頻頻望向入口處張望，看看女兒來了沒有，他一分鐘比一分鐘更焦急。

半小時終於過去了，黃地仙沉着臉孔說：「金龍灣，我告訴你，現在這兒的茶博士，也是我的人，換言之，你大半的……很多是我的手足，你呼叫沒有用，逃出門外更沒有用……」接着又說：「現在限期已屆了，就算你而今還錢給我，我也不要……」

「黃大哥，你眞夠義氣。」金龍灣驚慌過度。

「老金，你不要扮傻！」黃地仙張大眼睛，盯着金龍灣說：「不過，你不想還錢也可以，祇要你答應便成……」

「黃大哥，答應甚麼？」

「答應把你的女兒彩虹，嫁給馬墻……」黃地仙怒目瞪眉的說。

「黃大哥，肯不肯？」

「黃大哥，這是女兒的婚事，我怎可以代她答應？」

「老金，你說得對，」黃地仙兇神惡煞的說：「換言之，你的女兒的婚事，你也不會阻止她了，是不是？」

金龍灣不敢做聲，半响，黃地仙又說：

「假如彩虹答應了，嫁任何人，你也不反對？」黃地仙說罷，哈哈大笑，笑得他也莫名其妙，着慌起來。

奇華餅家著名結婚禮餅
譽滿港九 曾經試過 逢人話好 讚不停口
總行：上海街四百八十號 電話：八五○八八四 八四五五九六
分行：上海街三百二十號 電話：八五一四三三三
分行：深水埗北河街一百八十九號 電話：八六四五八二
分行青山道邑華街卅三號卅五號（近蘇屋村） 電話：八七一一四七 八七七六一二

分類廣告 搬運
中興搬屋 廿五元
興隆公司搬屋 九：672704 港：444566
華運搬屋 二十五元
立興搬屋 20元
超文搬屋 廿五元
行運公司搬屋 港925432 二十元
力生搬屋公司 專心服務 大小搬運 25元起 九：810457 838856
大勝公司搬屋 九：302943 851355 港：721565 四十元
新龍公司 專門搬屋
忠誠搬屋 20元 665563 747038
永信公司搬屋 813868 819078 廿五元

中聯搬運公司 港717922 710725 九672608 667301 專門搬屋
公平搬屋 廿五元
有利公司搬屋 廿五元
立勝搬屋公司 九龍848810 885280 香港772755 773544
好運搬屋公司 30元 服務週到
安全搬屋公司 九675872 672704 港444566
皮膚專科 布朗士 醫師

專科 余華生 尿病
男性 虛弱 謝金石
男性發形治療所
謝俊 皮膚 癬 尿病
許鎮波
血癬丸
惡毒痔瘡丹
耳鳴丸
胃 竹林氏
一服斷根
禿髮 專科治療
即日見功 婦科健胸 謝照光
外皮
徹底根治 尿
尿病專科 聶高元
蔡德芬 耳鼻喉
美德容髮所
朱健民
痔 專醫
癧核
一鳴
耳鼻 皮膚 癬
朱約翰
外皮
尿病
伍宵卿 皮膚 癬
尿 白濁
錢茂生
風濕
胃

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字四十個　每天 二元　三天 六元　上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㊀中區辦事處利源東街八號地下 電話：二三五四九五、二二一二三八

㊁灣仔分域街十八號本報廣告部

㊂旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口） 電話：廿二九三〇七、七三〇七〇八

㊃油蔴地上海街三一九號老實公司

㊄九龍城周生生金行（太子道四三二號）

㊅青山道周生生金行（青山道三三六號）

㊆油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三一號）

㊇旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）

㊈深水埗周生生金行（大埔道四十七號）

㊉佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）

⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）

⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）

⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

租售

土瓜灣 高息舖位塵樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

出國廉售

舖出售

二樓租售

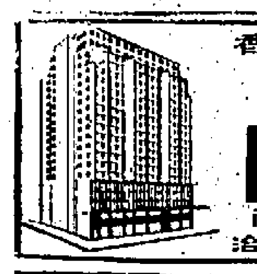
農場出售

旺舖平售

高息樓宇

舖出售

雲華大厦 分層出售 香港北角英皇道310-165號 尚餘無多・欲購從速 洽購電話：H711806・781114



香港區 高尚住宅 花園洋樓廉價租售 每月租5200.00元起 500元分期付款 電話：230589 232705

九龍官塘興順洋樓廉價租售 租金15000.00元起 20000元可售 接洽處：香港畢打街怡和大廈146室 電話：2305 89或九龍本大廈電話890104

西邊街旺舖出售 西邊街四號單邊地下連閣樓 共一千六百餘尺 洽電話：三三七〇六四號陳

高息靚廠

收息樓宇租售

售租房廠 新蒲崗工廠新樓及六千餘呎萬餘呎交吉 可租可售 價廉 分期 電話：K五〇二三五八 洽

石屋廉售

新樓出售

高尚唐樓

南樓急售

東寶大樓 土瓜灣北帝街 建完加裝修速成築 十一月入伙 尚餘無多 欲購從速 分期付款 平過租交 歡迎參觀 東海置業有限公司 萬宜大廈 電話：H二三一六二二

石屋廉售

招租（香港）

出讓

寫字樓租

工場住宅

適合

灣仔大舖出租

中環平租

灣仔樓租（九龍）

工業樓平租

三樓兩層

旺舖平租

旺舖急讓

靚銀狐讓

汽車出售

米拿車讓

旺舖廉頂

小食茶館

公寓廉讓

餐廳平讓

北京狗讓

狼狗仔女

酒莊士多

旺舖平讓

招生

招寄宿生

招寄宿生

60元寄宿

小學 幼稚 寄宿 本校擴充學額 設備全 管教嚴 師資優 費用廉 北角道10-12號 H708606

天主教學校招生 寄宿生

新界 柏雨 中小學招生

寶光 英專

哥林比亞工程學校 有聲無綫電工程實物函授科 無綫電及電視工程全科 招日夜新班 九龍佐敦道22至26號 電話789115或864989

函授出入口

英婦 初・中・高班 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

學 新咪拿 電871637

速成 拼音英婦會話 日文信札 簿記打字 TEL.883376

東亞英專會話學校 本校新學期早午晚擴班續招下列新生 字母初學至會考各班 英語會話速成早午晚班同時招生 九龍旺角彌敦道632，634至636號二，三樓 電話842465

國語珠算 航空地勤 文員專科 中英會計 速記打字

商科 日文 英婦

各級法文 日婦會話 速成英話

香港法文專科及商業管理日夜校・尖沙咀加連威老道12號二樓・電話679356

婦女學補習

香港補習

學打字

每月十八元

鄧桂 教廚

攝影全科

家庭手工業

佳音

香港商科語言書院 招生 英文專修班・中英會計班・商業全科 裁剪全科・中英翻譯班・中文寫作班 數理化專修班・英文速記・葡文・拉丁文 九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電話858440

香港商科語言書院 立案 旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電話858440

魔術表演

上午速記

青年會辦 英文簿記

勤專數珠算

中文改授社

教織冷衫

月賺千元

九龍中醫學院 研究班招生

青年會辦 社交舞學

西藥配藥

德信烹飪學院 冷氣開放

粵菜

聖思定英文中學 校址：中環擺花街23-41號 電話：447121 （一）招F.5 70年會考班五名 （二）招F.4 F.3插班生五名 （三）招寄宿生二十名

學 九龍 大發新車 捷法教授 中期路試 歡迎急考

香港工科學院・香港機械工程學院擴校招生

產品工藝設計　塑膠公模設計　五金公模設計　工場生產管理　工業電路繪圖　工廠電器設備維修　海航報務科　航海三副科　無綫電遙控工程　無綫電速成班　工程技術員班　機械繪圖科

實驗助理

徵求

慈幼托兒

侍應訓練

專門報稅 做數

會計報稅帳

教師補習

理帳 出口

經驗補習

浸大學生

西區補習

誠徵女友

誠徵女友

金石婚姻服務公司

徵購舊書

誠徵誼子

誠徵女友

今生朋侶

誠徵女友

徵求配額

徵求女裝鞋廠

熟藥店

誠徵女友

誠徵女友

誠徵伴侶

良友婚姻介紹服務公司

徵求病者 頑症

聘請 貿易行請 女管理員

製衣學徒

烟行招請

美國加拿大移民就業留學 歐亞非公司

鐵店學徒

珠寶行請

大公仔廠

增聘職員

聘請職員

釘珠片 學習工

聘請技工

急請女職

美加海外

加拿大美國移民就業

招見習護士

聘請教師

單車送貨

聘男文員

聘講教師

請司機什工

油印請人

誠聘教員

餐廳女職

工廠什務

急聘職員

聘中英教師

請校務員

請售貨員

招請職員

車衣工

商業

時裝招請

急聘教員

修理電視

電視修理

高達車行

高價收買

新娘禮服

冷氣雪櫃

代銷毛衫

軒麗專改男女西裝

章田豐手相

正確詳細 手續

出國有關 輔導

美國・加拿大・墨西哥・紐西蘭・巴西 通運旅行社有限公司 電話：K812628-9 旺角恒生銀行1101室（11字）

漏水

影印

潘道達 論相批命 尖沙咀

太陽牌電熱水器

收買毛布碎

萬能角鋼

百葉窗簾

專門修理電視

專改西裝

內綫電話

特價結他

三四折傾銷

好消息

漏水

冷氣

修理

泰源冷氣

電動打字機 坐檯計算機 Royal $29- Adler $24-

月曆總滙

雪櫃油

雙喜月

雪櫃噴油

泰國加坡 日本越南

百葉窗簾

修理電視

電視

永益五金

全科電視 萬方電視工程公司 精工修理各國電視 九龍彌敦道

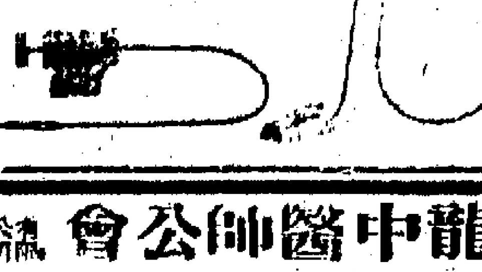
Mudex 明道 Hi-Watt 高力牌

台灣旅遊

伍楨伯賣 中西官才

始創不二價

打磨機



修理電視

航通旅社

昌記設計

轉讓啟事

買石舖聲明

謹向九龍中醫師公會

謹向九龍中醫師公會

好消息

遺失聲明

遺失啟事

遺失聲明

福來搬屋公司 八〇六二七六・四・三七九八〇七

尚有分類廣告在第十一頁